









٤  
 ١٩  
 ٥٧٨

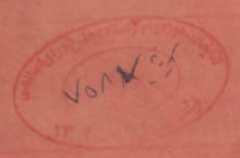
٥٧٩  
 ١٤٧٨٤/

من ع...  
 ح...  
 ع...  
 شيخنا الامام...  
 اخذ...  
 ...



٥٧٤

الشيخ في الاسلام  
 ابو القاسم احمد بن محمد  
 السمرقاني





بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي لا يمتدحون حمده ولا يبلغ وصف كنهه ولا  
يعدون والخلق على محمد بن عبد الله وعلى أصحابه وآله  
وسلم كثيرا وبعد فان الله تعالى اذخر لكل قلوب  
فضيلة اتخذوها الى سبلنا هم وسيلة وجمال الاخرى الى  
بصيرتهم الى علو درجه الشان وكون بيتهم غررا  
بالخلق من مضاره وارث لا يذركوا مشارعا من حمده  
على الجوارح والافعال والاعمال وطما في استحقاق جزيل الاجر  
في الاجل وهذا الذي جادى عنا في هذا الكتاب وان يبقى  
ادب غير اني وجدت بعضهم قد عجزوا  
تصنيفه وبعضهم تجا في عنه من طر حليل  
كتابي هذا فجمع بينهما بحجر عتيقها  
نوارها فيحذر البتة من غيبه

في فيه نيتة وقد كانت ابسط وايقن اليه وعنه  
سوف الامور انما هي من يوقى الى غري كاسلاني  
لما اري من خمول الادب واهله وذبول من شرعيا فرعه  
او اصله والمخلفون الى الجوز على فطوة هذه العادة على  
خطاياها وانا اقبلد واشرك في جذر يقاها الا عند صدق  
عليه ولا يد الشرف وتحظى لديه مما ير الادب وحين استغنى  
وسعي في تجميعها وتجميلها واستغنى جدي في تجميعها  
وتجميلها وامتد فخذ الصيانه ثوابها وكاد ينشد  
والبيض قد عشت وطال جراؤها نفقها الى المحل الشيخ  
الحمد الاجل الاعز ثقة الناس في كتاب اي البركات على من  
مستودع من اسمعيل ادام الله رفعة وجعل جهته الشرف والرفعة  
فهو المجلس على فيه خرايدا لادب وتجلب اليه نيل الى باب  
وتوق اليه عاير الانكار ونرجع منه بالادب

هو ادم الله عز وجل منه صدر جريدة المخلقة الى وفار من  
 الواردة على باهو الحسام جلا صيف لطيفي واخلمه والغلام نشاء  
 توفلي والنشوة هو اليوم قرة عيني وقلدة كيدي واعز على  
 من نفسي وولدي احبهم ذيل النجار على قرائي واجمل الشاع عليه  
 تسبيح وقراني وهذا الفتح الكتاب على اسمه واختمته برسمه  
 وسميته بالشامى الاسامى وجعلته اربعة اقسام القسم الاول  
 في الشرعيات وما يناسبها والثاني في الحيوانات وما ينضاف  
 اليها والثالث في العلويات والرابع في السفليات يتم  
 كل قسم على ابواب وفصول ملتقطه من عدة كتب امرت  
 عن الاستشهاد بلا شعراء المشهورة واقتصرت على ذكر اللغة  
 الماثورة وتركتم الجمع الجارية على سبيل التيسار ليضعه جمة في  
 تكميل الناس هذا بعد ان اذكر منها صدر اصلها في صدر  
 باب واعقب ذكره فهرس الفصول والابواب

والله ولي التوفيل يا تمام ما بدأت وايضا سبيل الرشيد  
 فيما قصدت وهو حسبي ونعم الوكيل

### في الجمع القياسية

اعلم ان الاسم اذا كان على فعل او فعل او فعل جمع في القلة  
 على فعل وفعل وفعل الكثرة على فعول وفعل فوخذ  
 واخذ ونحوه ونحوه ونحوه ونحوه ونحوه ونحوه ونحوه  
 واجزاء وندوع وربما يكون هذه الثلاثة بعضها للجمع  
 دون بعض نحو قلب وقلوب وقيل واقتال وشسع  
 وشسع لا تجمع هذه الا على هذا الوجه وتجمع فعلا هذا  
 على فعلة نحو قوط وقوطية وفعل نحو خف وخفاف  
 واذا كان على فعل او فعل مفتوح الفاء نحو كرك العيز  
 جمع على فعال وفعل نحو جبل وجبال والنخل  
 فعالة وفعل نحو حمل وحماله واجماله





وَجَنَانٍ وَخَفَاتٍ وَقَصَعَةٍ وَقَصَاعٍ وَقَصَاعَاتٍ وَعَلَى  
فَعْلَاتٍ سَاكِنَةٍ الْعَيْنِ خَوْضَمَةٌ وَضَحْمَاتٍ وَشُنَّةٌ  
وَشُنَاتٌ هَذَا إِذَا كَانَتْ نَعْتًا وَإِذَا كَانَتْ تَسْمَاءً رُبَّمَا  
جُمِعَ عَلَى فَعْلٍ خَوْضَلَةٌ وَخَلٌّ وَمَمْلَةٌ وَمَنْبَلٌ وَإِذَا كَانَ  
عَلَى فِعْلَةٍ جُمِعَ عَلَى فَعْلٍ خَوْزَكَةٌ وَرَكَبٌ وَعَلَى فَعْلَاتٍ  
وَفُعْلَاتٍ خَوْزَكَاتٍ وَإِذَا كَانَ عَلَى فِعْلَةٍ جُمِعَ عَلَى  
فِعْلٍ خَوْسِدَةٌ وَسِدْرٌ وَعَلَى فَعْلَاتٍ خَوْسِدَاتٍ  
وَإِذَا كَانَ عَلَى فِعْلٍ جُمِعَ عَلَى فَعْلٍ خَوْقِيلٌ وَقَبِيلٌ  
وَأَفْعَلَةٌ خَوْقِيرٌ وَأَقِيرَةٌ وَفُعْلَانٌ خَوْقِرَانٍ  
وَعَلَى أَفْعَالٍ خَوْبَنِي وَابْنِيَا وَعَلَى فَعْلٍ خَوْشَبِيدٌ  
وَشَهْدَا وَعَلَى فَعْلٍ خَوْكَرِيمٌ وَكَرِيمٌ هَذَا إِذَا كَانَ  
نَعْتًا وَعَلَى أَفْعَالٍ خَوْشَرَفٌ وَأَشْرَافٌ وَإِذَا كَانَ عَلَى  
خَوْجَمٍ عَلَى فَعْلٍ خَوْقَيْلَةٍ وَقَبَائِلٌ وَإِذَا كَانَ

على مفعول

عَلَى فَعْلٍ جُمِعَ عَلَى فَعْلٍ خَوْرَسُولٌ وَرَسُولٌ وَإِذَا كَانَ  
بِأَلِهَا جُمِعَ عَلَى فَعْلٍ خَوْرَكِيَّةٌ وَرَكَابِيَّةٌ وَجَمْلَةٌ وَجَمَائِلٌ  
وَإِذَا كَانَ عَلَى فَعْلٍ جُمِعَ عَلَى فَعْلٍ خَوْسَجَابٌ وَسَجَابٌ وَكَذَا  
إِذَا كَانَ عَلَى فَعْلٍ خَوْجَمَارٌ وَجَمْعُهُ وَكَبَابٌ وَكَيْسٌ وَأَفْعَلَةٌ  
خَوْجَمَارٌ وَاجْمَرَةٌ وَسَقَارٌ وَسَقِيَّةٌ وَفُعْلَانٌ يَفْعُمُ الْفَاءُ  
قَدْ جُمِعَ لِأَنَّهُ مِنْ بَنَاتِ الْأَصْوَابِ وَالْأَدْوَارِ خَوْعُمَا  
وَالنَّجَاحِ وَالسَّعَالِ وَالضُّدَاعِ وَكَثَرَتْ هَامِصَاتُ رُ  
فَإِذَا كَانَتْ هَذِهِ الثَّلَاثَةُ بِأَلِهَا جُمِعَتْ عَلَى فَعْلٍ خَوْجَحَابَةٌ  
وَسَحَابِيَّةٌ وَحَمَالَةٌ وَجَمَائِلٌ وَذَوَابٌّ وَذَوَابِيَّةٌ وَإِذَا  
كَانَ الْأِسْمُ عَلَى فَعْلٍ أَوْ فَعُولٍ أَوْ فَعُولٍ أَوْ فَعِيلٍ  
جُمِعَ عَلَى فَعْلٍ خَوْخَنَاشِرٌ وَخَفَافِيشِرٌ وَدِينَارٌ وَدَنَانِيرٌ  
وَالْأَصْلُ دِنَارٌ وَأَمَّا فَعْلَانٌ يَفْعُخُ الْفَاءُ فَهُوَ بِأَلِفَةٍ  
فَاعِلٌ خَوْطَانِيَّةٌ وَصَنَاعٌ وَطَابِعٌ وَطَبَاعٌ وَكَ



مستعمل السبب نحو فقاده وقتراده بمعنى صاحب  
 فقد وقتره وإذا كان كذلك جمع جمع السلامة نحو  
 الفقادين والقرادين ونقول نحو تنوير وتنابير  
 وذرزج وذراريج وسنور وسنابير وفعل نحو  
 سكين وسكاكين وإذا كان على أربعة أحرف  
 أصول جمع على ما لك نحو تغلب وتغلب وتغلب وتغلب  
 وحندس وحنداس وكذلك إذا كان على خمسة أحرف  
 أصول رددته إلى الرباعي في الجمع بأن تحذف الحرف  
 الأخير منه فنقول في سفراج وسفراج وسفراج  
 فرارذ وإذا كان الحرف الرابع منه حرف مد ولين  
 جمعه على فعاليل نحو قرطاس وقرطاس وعصفور  
 عصافير وقنديل وقناديل وإذا كان أول  
 هيمما زائدا جمع على وجه واحد ما كانت

الجمع

أليم مفتوحة أو مضمومة أو مكسورة نحو شرب وشارب  
 ونخل ونخال وشق وشاق وكذا القياس فيما  
 لا يبعه حرف مد ولين نحو ملوك وممالك ومغرد  
 وغاريد ومساكين ومجايب ومجايب وكذلك  
 إذا كان مثل المشو نحو مشيت ومجانب وكذلك القياس  
 فيما أوله نون نحو ملود وأما البدل والبريد والباريق  
 استأر واستأير فأتا إذا كان الاسم على فعل صفة  
 فجمع المذكر والمؤنث سوا نحو أحمرو حمرا وحمرا وإذا لم  
 يكن صفة جمع على فاعل نحو أجده وأجاده وأجاده  
 وإذا كان للتفضيل نحو الأزدل والأفضل فجمع المذكر المفضلون  
 والأزدلون والأفاضل والأراذل وجمع المؤنث هو الفعلى  
 نحو الكبرى والصغرى والكبريات والصغريات والصغرى  
 وجمع فعلا الذي مؤنثه فعلى فعلا للمذكر والمؤنث

وكذا

حَوْعَ طَشَانٍ وَعُزْنَانٍ وَعُطَشَى وَعُزْنَى وَعُطَاشٍ وَعُزَاتٍ  
 وَرُتْمًا يَجْمَعُ عَلَى فَعَالٍ فَعَالًا وَكَسَالَى وَكَسْرَانٍ  
 وَكَسَارَى وَتَجْمَعُ فَعْلَانٌ وَفَعْلَانٌ فَعَالَيْنِ فَعَالَيْنِ  
 وَتَعَالَيْنِ وَسِرْجَانٍ وَسِرَاجَيْنِ فَمَا خَصَانٌ وَعُزْنَانٌ  
 فَيُخَمَّعَانِ جَمْعُ السَّلَامَةِ يَخْمُصَانُ نَوْزُ وَعُزْنَانُوزٍ وَ  
 خَمَصَانَاثٌ وَعُزْنَانَاثٌ وَهَذَا أَشْبَاهُ وَأَخْرَافُ وَفِيهَا  
 حَاضِرٌ بِهِ لَيْسَ تَامِلٌ كَفَايَةً وَالْكَلَامُ لَيْسَ لَهُ نِهَازَةٌ  
 هَذَا وَلَمْ تَكْذِبْ رَهْنُ الْعَقِيلَةِ مِنْ جَعْلِهَا مَا يُدْهِمُ  
 بَيْنَ غَضَبِنَا وَحَقِّهَا لَوْلَا تَجْهِيزُ سَيِّدِي وَمَوْلَايَ  
 وَمَنْ تَشَبَّهْتُ بِهِ لَمْ يَصْلُحْ فَاتِهِ يَدَايَ الشَّيْخِ الْإِمَامِ أَبِي  
 الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي الْفَتْحِ كَرَّمَ اللَّهُ أَعْلَى الْأَدَبِ بِطَوْلِ  
 مَدَدِهِ وَصَرَفَ الْمَكَانَ عَنْ سَيِّدَتِهِ فَهُوَ بَقِيَّةُ الْمَشَاحِقِ وَالْأَمَمِ  
 لِمَاعَةِ وَالْمَنْجَمِ إِلَيْهِ الْيَوْمَ فِي هَذِهِ الصَّنَاعَةِ صَاحِبُ

لا خلاف

الْأَخْلَاقِ الرُّضِيَّةِ النَّفِيَّةِ وَالْمُعَرَّبِ عَنْ فَضْلِهِ مِنْ غَيْرِ النَّفِيَّةِ بِهِ هُوَ  
 الْأَدَبُ لَا يَسْعَى عَنْ قُوَّتِهِ وَلَا يَرْفُضُ لَدَى حَقِّقَتِهِ وَلَمَّا تَوَارَتْ  
 مَلَطَفَاتُهُ اللَّطَافُ وَمُرَاسِلَاتُهُ الشَّرَافُ أَقْبَلَتْ بِكَلِمَتِي عَلَى  
 إِتْمَامِ هَذَا الْكِتَابِ وَتَهْنِئَةٍ وَأَكْبَرَتْ عَلَى تَبَيُّحِهِ وَتَشْدِيدِهِ  
 فَخَرَجَ بَيْنَ نَفْسِيهِ خُرُوجَ الْمَشْرِقِ مِنَ الصُّقَاةِ وَاسْتَوَى  
 بِبِرْكَةِ هِمَّتِهِ أَقْسَامَ الْجَمَالِ وَالْكَامِلِ وَهَذَا جِزْلٌ لَيْسَ ثَبَتَ

الْأَبْوَابِ وَاللَّهُ الْمُؤَقِّدُ لِلصُّوَابِ  
 الْقِسْمُ الْأَوَّلُ فِي الشَّرْعِيَّاتِ شَتَّى عَلَى خَمْسَةِ أَبْوَابٍ  
 الْبَابُ الْأَوَّلُ

فِي الْأَسْمَاءِ الْمُطْلَقَةِ عَلَيْهِ اللَّهُ وَعَلَيْهِ غَيْرُهُ فَضْلَانِ  
 الْبَابُ الثَّانِي

فِي أَسْمَاءِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ثَلَاثَةُ فُصُولٍ  
 الْبَابُ الثَّلَاثِي  
 فِي الْكُتُبِ الْمُنَزَّلَةِ وَمَا يَنْبَغِي مِنْهَا فَضْلَانِ



الباب الثاني عشر

في شرائع الإسلام تسعة فصول

الباب الثالث عشر

في بيان الأدب في أربعة فصول

الباب الرابع عشر

فيما لا بد من معرفته

الباب الخامس عشر

في أصوات الجواز أربعة فصول

الباب السادس عشر

في ترتيب التركيب خمسة فصول

الباب السابع عشر

في ترتيب ذكر الأعضاء ثمانية وثلاثون فصلاً

الباب الثامن عشر

في الصفات عشرة فصول

الباب التاسع عشر

في صفات النساء خاصة خمسة فصول

الباب العشرون

فيما يلبس ويفرش سبعة فصول

الباب الحادي والعشرون

في الضعاع أربعة وعشرون فصلاً

الباب الثاني والعشرون

في المصامير عشرة فصول

الباب الثالث والعشرون

في الأطعمة خمسة فصول

الباب الرابع والعشرون

في المنفعة فصلان

الباب الخامس والعشرون

في الأدوية والأمناء أربعة فصول

الباب السادس والعشرون

في الجوارح والأطعمة أربعة فصول

الباب السابع والعشرون

في ذكر الأربل تسعة فصول

الباب الثامن والعشرون

في البقا والخشبة والأهلية ثلثة فصول

الباب التاسع والعشرون

في الحذر الأهلية والخشبة فصلان

الباب العاشر والعشرون

في ذكر النعم أربعة فصول

الباب الحادي والثلاثون

في غير الشباع فصلان

الباب الثاني والثلاثون

في ذكر الحشرات أربعة فصول

الباب الثالث والثلاثون

في ذكر الطير ثلثة فصول

الباب الرابع والثلاثون

في الأصوات أربعة فصول

الباب الخامس والثلاثون

في الموازين والجبابرة ثلثة فصول

الباب السادس والثلاثون

في الكنى ثلثة فصول

الباب السابع والثلاثون

فيما جاشت من الأسماء

الباب الثامن والثلاثون

في الإشباع والمراجم

الكتاب الثاني عشر العشرة

فيما اتفق لفظه واختلف معناه  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في المفردات اربعة فصول  
القسم الثالث في الاثار العلوية تحت ما حجب  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في ذكر الهواء وما يترتب فيه فصول  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في الحجاب وما يتولد منه اربعة فصول  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في ذكر السماء والنجوم تسعة فصول  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في ذكر الاوقاف اربعة فصول

الكتاب الخامس

في الشهور والنسب الفارسية والعربية  
تسعة فصول

القسم الرابع في الاثار السفلية وتوابعها  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في ذكر الارض وصفاتها خمسة فصول  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في الجبال اربعة فصول  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في ذكر المياه وثمارها ثمانية فصول  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في النبات ثمانية فصول  
الكتاب الثاني عشر العشرة

في الاشجار المثمرة وغير المثمرة تسعة فصول

المسألة









والشهد والاشهاد والشهوج **الحق** من اخذني  
 الكبار كان ان القوي توانا الا في الجاهل **المبهر**  
 استوانه الولي يارود وستملا وليا **الحبيب**  
 والمحجوب يستوحه **الحجج** شمانه ودانا ونانا المحجوب  
 المبدئي ان ينده نخت ياره المعيد ان ينده ديك ياره  
 المحي زنده كنده الميت ميرنده **الحق** ميسه وزنده  
 الاحياء **القيوم** والقيام والقيم والقيام باينه  
 الواحد والاحد يكي الواحد في الوجود والاحاد **الحق**  
 الوحيد والمجد يكانكي **الضد** من ربه يبارينه  
 القادر والمقتدر والقدر توانا **المقدم** من لا يدر  
 المؤخر بان من اذن **الاول** هميشه وخت الاول  
 والاول والاول **الحق** **الخير** والخير **المبهر**  
 الظاهر من غلبه كنده **الباطن** فابنده **البشر** كاري

الابرار والبرور **الحق** **المبهر** والبري كاري **الثواب**  
 توبه دهنده وتوبه كنده **المنعم** داذسان **العفو**  
 بوشنده كاه **الروفي** والروفي **مهران** الرافعة والرافعة  
 مهران **الوالي** كذا **الرافعة** **الحق** **المفسط** راشت **الحق**  
**المفسطون** **الحق** **الحق** من ايم ازنه **الغني** والواحد **الحق**  
**الاعني** والواحد **الحق** **الغني** **الغني** **الحق** **الحق**  
 تونكر **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق**  
 القار زياره دهنده **الضر** **المضر** **الحق** **الحق** **الحق**  
 دهنده **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق**  
 الهادي راه نماينه الهداة **الحق** **الحق** **الحق** **الحق**  
 نوافرينده **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق**  
 الوراثة والورثة **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق**  
 الصبور **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق** **الحق**

الآزلي والقديم والذائب والأبد مميّش القدم والذوق  
والدوام والديمومة والأزل عيشي الديان يا داهية ههنا  
الحيان مهران المنان شت منه الرب خذاوندو برورد  
الارباب حج الرميّة خذاه المولى اخذاي النير  
والناجور ياري دهنده القريب نزيك يعلم البعيد  
دور بقدره الاعلى والاكرم بزرگوار تره المحيطة انا  
وهلاك كنده الكافي مشته كنده الميز آشكارا  
وسيد كنده الفرد والوتر كانه الغوث والغيث  
فرياد رس المشعان انك ياري زو خواهند

**الباب الثاني**

**في اسم النبي عليه السلام وغيره**  
النبي اكاه كنده اخذاي مالى الانبيا والنبأ اعون  
النبوة بيغامهري الرسول والموسل بيغامهري مستاذ

الرشل والمرسلونج الرسالة والالوكة والالوك  
وانما لكه بيغام الرسالات والرسايلج الوحي الهام  
وبيغام اشارت وشحن بهان ونشته الوحي بوجا  
الوحي ربح ونشان وحي محمد واحمد غايت شتوده  
الماجي شترند كفته الحاشر انك تحت خيزد روز  
حشر العاقب وابير بيغامبران المصطفى مركز يده  
المصطفونج المبشر والمبشر مزده دهنده البشر  
والبشراج البشارة والبشري مزدكان النذير  
والنذير يسم كنده النذر والنذر او المندوزج  
النذير ايضا والنذير الانذاره الينذاره يسم حجة الله  
كزيده خذاي خاتم النبيين من بيغامبران المزمّل  
والمندشرجامه در سر آورده قصص  
الال وامل البيت واليا شيخ خندان العشرة خشيان



نزدیکه الصحابه والصحب والاصحاب یاران  
الخلفا الراشد و چهار یار الصدیقون العتیق ابو بکر  
واسمه عبد الله الفاروق وابو جعفر عمر واسمه  
وابو عبد الرحمن وابو الحسین وابو تراب المرفعی علی الله  
علیهم اجمعین الزهد والمهول فاطمه السبطان الصمدان  
حسن وحسین الصدیقه والخیر اعلیه سید الشهداء  
عمره اسد الله علی سید الخالد ولید جوارح  
الشیخ زبیر عوام حیدر الامه عبد الله بن عباس الثالث  
کسانی که بار از ایدیه باشند المهاجرون انکار مکه  
آمدند برای دین الهجرة جدای از سر آمدن و دو  
الهجره تیران که دو محرم کردند خستین خسته و دیگر  
بدینیه الانصار یاران که از مدینه بودند الحضر  
شاعرانی که جاهلیت و اسلام در یافتند الجاهلیه

و این چهار یار را  
چهار یار میگویند

و این را  
چهار یار میگویند

و این را  
چهار یار میگویند

و این را  
چهار یار میگویند

بیش از آمدن پیغمبر الفتره جدا نیکو بماند و پیغمبر  
بود در آمدن اهل الرده کسانی که از دین برگشتند  
ازین وفاته رسول المعجزة الخلق از زمانه البرهان  
و الحجّه و البینه و السلطان و الشیخ حجت  
**فصل** مشاهیر الانبیاء و القایهم علیهم السلام  
الخلیفه و ابوالبشر اکرم الوصی و ولی العبد شیخ  
خروج از دین شیخ المرسلین نوح الخلیل امیم  
الذبح اشحی الصادق اسمعیل اسرائیل یعقوب  
الصدیق یوسف بنو اسرائیل یسرا یعقوب الانبیا  
فرزندان ایشان الواحد سیطه الکلیم و الهی موسی  
الوزیر ممدون و قتی موسی فوشع بن نوح الحسین  
ممدون و خطیب الانبیاء شعیب کلمه الله و روجه  
و المسیح عیسی السید و المحمود و نوحی بن کریمه و النور

و این را  
چهار یار میگویند

و این را  
چهار یار میگویند

وصاحب الجوت يونس بن مكي عن مرو صالح والياس  
معروف الياسين الياس واتباعه

### الباب الثالث

في الكتب المنزلة وما يناسبها

الكتاب والشفرة والبرز والقطر والصفحة نامة  
الزبور والقطوط والصفحة التوراة كتاب موسى  
الانجيل كتاب عيسى التوراة كتاب داود القزان  
والفرقان الفرق نوى وقوله تعالى وقرا القرآن  
يعني صلوة الشيخ ثم القزان فاحقة الكتاب  
والشبع المشائي الفلوة سورة الحمد الشبع الطول  
هفت سورة داز تين قوايع القزان ايها بنوكوا  
المشائي سورة تافران داز وكوناه الشبع هفت يك  
الاخا شين ايها الاعشار ده ايها الآية

الكتاب المنزلة  
الفرقان الفرق  
الفرق نوى

اشان الايات والآج الايات المحكمات انك عن رآ  
محتمل بود وليس المتشابهات انك معاني متباين محتمل  
بود التفسير الخ معنى اهوذا كذا القابل الخ  
معنى ياور كردد المعنى والفجر مقصودا زخري الكلام  
والجديث والاحدثة والقصص مخبر الكلمة يكمن  
وقصيدة رانير كنه كريد الكلمة العوطا الغريبة  
والكلمة العوزا القبيحة القصة من النبا والخبر  
والاثر خبزه الشون من الحروف من الحروف ايضا  
كلمه وقوات رانير حرف كريد حروف المعجم وحروف  
التنجي اب ت ت ابوجاد اخذ القواصيل اخر ايها  
الفاصلة لي قصص الجامع والمصنف  
والكتابة من الشريعة بند مصنف القصص والروايات  
كه برون بويستد القصم والقصم ح الوراق من الصفحة

الكتاب المنزلة  
الفرقان الفرق  
الفرق نوى

شاز



یک زوی و زوق النسخه ایچ از انجا نخت کینده الوراق  
 کز انده نویسن الوراقه بیسته اوی الکاتب و الشافز  
 نویسنده الوراق نانوینده الکتاب و المکتب  
 دبیرستان المکتب انک خط اموزده القوطان  
 و الکاغذ و البیاض کاغذ السجانب نامده الغلوان  
 و الغلوان السطر و السطر و الخط خطه المظهر  
 خط کشه الاسطوره و الاسطاره افسانه منظر  
 الاساطیر ج الطیر و الطور و الدفتر و المهرق  
 منبر کرده القلم خامه تراشیده الیراعه تراشیده  
 المیرایه تراشه قلم الحلقه تراشیش قلم یقال  
 اطلحلقه الستة سرقلم الشوشکان قلم  
 و جزاوه المقلمه قلم دان قلم محرق سرقلم  
 جرم سرقاشه المقط ایچ قلم بر و سرقورند

عزای

المحاک ایچ بعثته بدان بر ننده السکین کارده الحاک  
 دوائی شوره الدوائم الدوی و الدویج النفس  
 و الحضاض شیامی دوات الکشف و اللیقه بشم بالیسم  
 که در دویت برده الفریضه و الملیق ایچ که سیاه می دروز  
 الخمر و المذاحم الخبزه جبر دان النخ و الخلام  
 الصنام ایچ سر محبزه بدان استوار کینده الطلاسته  
 و کوی که بدان لوح پاک کینده الفراعده و کوی که بدان قلم  
 پاک کینده المستخرج و هاهم باز بسته المشر  
 شیرانه کرده المجلد نوشت کرده المذهب بر کرده  
**الباب الرابع**

**فصل الرابع في بيان**

الایمان و الاسلام و الحقیقه مسلمانی و المؤمن و المسلم  
 و الحقیق مسلمان الدین و الملة کیش الدین و الملتدیر

دين داره الزمانى لحداى شناسه الشرع والشرعية  
 والشريعة هما دين صيغة الله دين الله القريضة  
 والمفترض والفرض فرموده خداى الشنة فرموده  
 رسول وكرده او البدعة والبدع نواورده النقل  
 والثاقلة والفضيلة والطمع والشفعة طاعت كونه  
 فريضه بود ونه سنت الطاعة فرمان بردارى المعصية  
 والعصيان نافرمانى الرضا آب كه بدان دست ورك  
 شويده الرضا التوضو الغسل اسم من الاعتياد  
 المباحض والمقتسل انجا كه سر و بر شويده الجنازة  
 الجنب جناب زسيده واجد جمع ومذكر ومؤنث  
 مكان الحد شمع طهارت نياه كند الجامة بليدى  
 النحن بليده اللعة انجا كه آب بوى برسد و غسل  
 الحارث **فصل** المسجد مركب الجوامع

محل

مسجد اذينه رتبة المسجد فى احوالى مسجد الرحمن الحجاب  
 الحجاب جاي امام در مسجد الامام بيش نماز و بيش راى والمقدس  
 والموت جماعتى الصفة سنته وقوله تعالى اتموا صلاتكم  
 يبنى المصلى وقيل مصطفى اى محمديين الاذان والاذان  
 بانك نماز الإقامة قامت التشويط لصلوات خير من  
 النوم المؤذن المائدة المنان الماذن  
 القبلة م الصلوة نماز و درود بر پيامبر ودعا و  
 استغفار م صلوة الصبح والفجر والغداة نماز بليد اذ  
 صلوة الفجر نماز جاشت م صلوة الظهر والصلوة الاولى  
 نماز بيشين م صلوة العصر نماز ديك م صلوة المغرب م  
 العشاء الاولى نماز شام م صلوة العتمة و صلوة العشا الاخرة  
 نماز ختمه اليوسم م القروية م التراب م خرج صلوة  
 الكوفى نماز در حريم صلوة الكوفى نماز اقباب كوفى

مسجد اذينه رتبة المسجد فى احوالى مسجد الرحمن الحجاب  
 الحجاب جاي امام در مسجد الامام بيش نماز و بيش راى والمقدس  
 والموت جماعتى الصفة سنته وقوله تعالى اتموا صلاتكم  
 يبنى المصلى وقيل مصطفى اى محمديين الاذان والاذان  
 بانك نماز الإقامة قامت التشويط لصلوات خير من  
 النوم المؤذن المائدة المنان الماذن  
 القبلة م الصلوة نماز و درود بر پيامبر ودعا و  
 استغفار م صلوة الصبح والفجر والغداة نماز بليد اذ  
 صلوة الفجر نماز جاشت م صلوة الظهر والصلوة الاولى  
 نماز بيشين م صلوة العصر نماز ديك م صلوة المغرب م  
 العشاء الاولى نماز شام م صلوة العتمة و صلوة العشا الاخرة  
 نماز ختمه اليوسم م القروية م التراب م خرج صلوة  
 الكوفى نماز در حريم صلوة الكوفى نماز اقباب كوفى



**فصل** الصوم والصيام روزه. القيمة  
 الثابتة. الشجر والفلاح الخ شجرة خورند. الطور  
 والطور الخ بلان روزه كشاید. الطور روزه كشاید  
 رجل وطر وطر وطر روزه كشاید. واجتمع وذكر  
 ومرت يمان ونجيز رجل صوم وامرأة صوم وقوم  
 صوم. عبد الطور عبد روزه. الصائم والصوماء  
 روزه. ذاك الصوم والصيام. **فصل**  
 الزكاة الخ واجبت ذاك ان اخواسته. النصاب  
 اصل مال يجوز ان يذو ركه واجتبه. الوصر  
 والشئ ما يميز الفير نصيب. الصدقة الخ بدعته  
 بر سبيل وجوب. وقد تسمى الزكاة صدقة. الساعي  
 والجاني والمصدق والماعل قراهم اوند صدقة. النقص  
 والناقص الصامت رز وسميم. الناطق شروكا وكون

الحار المال

المال والشئ والعرض خواسته. البضاعة بان كه از  
 مال جدا کنند و جائز فرستند. الكثر كخ. الركا زمالی  
 كه زير زمين يا وند الوحد كيز. الوقر مال بشيار  
 مال ليد برهم نهاده. حكم ودر ودر بشياره ضار  
 شده. معد ساحتها نقد حاضر عينة لیسینه. **فصل** الحج  
 الحج معروف الحج خج كن  
 الحج الحج والحج والحج والحج والمعافير  
 حج كول. الطارون والصرون حج ناكزده. الحبير  
 بدقة. الفقارة مزد او. العنزة م. القار ناك  
 حج عمن بهم كند. المفرد ناك حج كذی عمن. المتشع  
 ان يحرم كه بعنه وقريلان يا برون از حرم بيرون آيد  
 المحرم والمحرّم حرم كرفته. الحريم الحرام والحرام والحلال  
 از حرم يملكن. الميقات انجا كه از حرم كيزند جون

الحج والمعافير  
 الحج والمعافير  
 الحج والمعافير

حُجَّه اهل شام را و ذات عرق و لغز و عرا و زنا و بکلم اهل  
بصره و قزو اهل نجد را و ذوالخليفة اهل مدینه را  
المعرف و الموقوف و عرفات الحجا که حج کنند جبل اترجه  
که می است در آن موضع جمع و المزدلفه و المشعر الحرام  
مزدلفه و منی و المذبح و المذبح و الحجاز الحجا که  
قرآن کنند مسجد الحرام که است منی و الشعيرة  
و الشعيرة نشانه ها و حج و طاعتها که الحجا کنند و المشاعر  
جایگاه های عبادت الحجا و اتقوا الحجا در زمان الحجا  
از بجز کشتن شتر و موی شتر شتر در و خزان و البدن  
و السیلة و الذبیحة الحجا قرآن کنند الحجا البدن و البدن  
الهدی و الهدی الحجا فرستند برای قرآن و الاضحية  
و الاضحية و الفحیة الحجا قرآن کنند و کجا که باشد  
الاضحية و الاضحية و الفحیة الحجا عید الاضحية عید

کوشند کشان الحجا که سنک اندازند الحجاز  
آن سنکها که الحجا کنند الحجة یکی **فصل**  
البلد الامیز و البلد الحرام و أم القرى و حرم الله و أم  
نجم و سبوحه و صلاح مکة و بكة و بطن مکة  
اندرون مکة و البيت الحرام و البيت العتيق و بيت الله  
و الکعبة و البيت خا نه خذای رتاج الکعبة در خانه  
لبس الکعبة جامه خانه سده الکعبة خا نه  
خانه الواحد سادر و الحطیم دیوار بیت بیرون خانه  
از سوی مغرب الحجاز آن مقدار که حطیم بدو محیط است  
الحجر الاسود سنکلی است بر زکری منی ناه و مقام  
ابرهیم سنکلی است نشان پای وی و الحجا و منی جامی است  
در مسجد حرام الحرام کرد اگر دمه و المطاف طواف کاه  
المسجد الحرام مسجد مکة و المسجد الاقصی مسجد بیت مقدس



الصفا والمؤمن ذو كونه مستحبه ابو قيس كرمي كرم  
 انجام معروف نور الطاهر عاز رسول الله عليه شير  
 وجراد وكونه مستحاجم العروضة ومدينه دار  
 الهجرة والمدينة ويثرب وطيبة مدينه رسول الله عليه  
**قوله** العزوة والمغزى والعزاة والمغاز  
 قضى كبنوى شمر بن ذرظف الغزاة والغازى  
 والمجاهد غازى الغزاة والغزى والمغزى للطوعة  
 كسائى كخودى خود بفر وشونده البطل والكنى والنجاع  
 والشجيع والعتة دليل الانطال والكماء والشجوان والنجما  
 والنجعة ج البهامة انك بوى طفر يا بنده المقاتلة  
 مردان خلك الميوار بنيا را غارت كن الحزب حركت  
 المزدى انك اوراد حرك اندازند الحزب والمشرع حرك  
 انكبر المشيع والجد والنجد تحت دليله الالبس

الاجنب

اهنيرى بلك المقدام قابيش شونده المظلم بنى زلف  
 المظلم انك در بيان حرك شوده الشاك والشاكي  
 والشاك والشاك والساك بالصلاح المديح تمام  
 صلاح الاعرك انك صلاح ندازد الدار والمسلم  
 بازو الحارسى زده وى خوده التارس والتراس  
 بآشبهه الاكشف بى بزه الرايح بزه داره الاجم  
 والمعزال بآشبهه التابل والشايب بزه داره القارن  
 انك بزه وشبهه دارد السايه والمسيه شبيهه دار  
 الاميل شمشيره المتعوس انك كان داره الانك  
**قوله** المقتح خود داره  
 العسكر والجند الجيش والجند لشكر المتعكر  
 لشكره الجندى بياهم الكتيبة والقتل فرم  
 آمنه المقنب والمشرى بياهم الشورى دار

حاشي  
 العزوة  
 والمدينة  
 ويثرب  
 وطيبة  
 مدينه  
 رسول  
 الله  
 عليه  
 السلام

چهار سده الجند و حرازه المحرز و الدائم و المرموم  
 بشیاءه اللجج و شیازانک اللهم که هر چه بیند نیست  
 کند الا غفر که بایا و کنه ماند الجزار که از بسیاری  
 خویشتن می کشد البعث که روی کجای فرستند الجند  
 که روی جفا که نه منی را نام زده کرده الزمانه آنک که  
 موج می زند از بسیاری الخف که روی که بیک بار شک  
 دشمن شوند المفضل لشکر اندک الجبيرة همان شیخ  
 تن التفتة و التفتة که روی که راه از جاسوس و جاسان  
 پاک دارند صاحب الجیش سباه سالاره الازع آنک  
 لشکر فراهم دارند الزعة جمع الفارس سوار القوارب  
 و الفرس سوار الفروسة و الفروسیة و الفراسة سوار  
 الفل و الفیل سوار الراجل سواره الرجل و الرجل  
 و الرجال و الرجال الرجل سواره العبدی یاد کاتب

بیش لشکره مقدم الجیش شامک لشکره الشاقه  
 و امینان لشکره المبحنة راست لشکره المیسر و لشکره  
 القلب میان لشکره الخیش از لشکره این شیخ را که دارد  
 الجناح که روی که بر دوش و شوی لشکر باشند استظهارا  
 کثیفة مکرمة که در کرده و جفا و او خضر که سباه  
 نماید از بسیاری و آهن و شهاب و تلخا سبید از و شوی  
 سلاح و خراش وی بانک از بسیاری و جراحه که می  
 خند و ستواند و ستان بنویس الطلیعة و البقیة طلایع  
 الطلوع و البقایاج الجاسوس و العین جاسوس و البقیة  
 و الذی یلزم یذیان و الطبل و الکون و البوق المسلم  
 و اللوا و الراية علم العقاب و البند علم بزرگ النومة  
 نشان و جریب و الصیقل صف و البین در جریب المنجین  
 و العزادة و النفاطة م الرمح کمند العشرینة و الزرق

اینها  
 از  
 کتب  
 قدسیه  
 است  
 و  
 بعضی  
 از  
 آنها  
 در  
 کتب  
 قدسیه  
 نیست  
 و  
 بعضی  
 از  
 آنها  
 در  
 کتب  
 قدسیه  
 نیست  
 و  
 بعضی  
 از  
 آنها  
 در  
 کتب  
 قدسیه  
 نیست

الفروسیة و الفروسیة و الفروسیة  
 و الفروسیة و الفروسیة و الفروسیة  
 و الفروسیة و الفروسیة و الفروسیة  
 و الفروسیة و الفروسیة و الفروسیة



در این کتاب  
 از کتب معتبره  
 است که در این  
 کتاب مذکور  
 است

بشت کانی **فصل** الجزب والبارق والهجاء والوعى  
 والوقعة والوقعة واللقا والقتال كازاره الخومة  
 والمعركة والمفتنة والمحنة جرمك الما زق والملازم  
 والمناظرة تكتلنا حرب الثغر والثغرة وندميان  
 كفو سلام يوم الصباغ روز غارت الثمن والذهب  
 آنج بنارت بیا وندم البهر دج والسي بزمه السيرة  
 زن سبي طيبة كه اندرو شبنم باشد و خفته  
 كه اندرو شبنم بود الفى والنقل والغنية والتمن  
 والتمن غنمت الرقع والمزمار جوارك غنمت  
 زبیر لشكر تركيز الصفة والصفى آنج تركيز باری  
 خايش بشارت غنمت الشیطة آنج از مال كافران وند  
 درواه الأسیر والأخید والمأوى دشت کیز کرده  
 الأسرا والاکثرى والاسارى المشایر دشت

فان

ما يندادوه الطليق از بند وها کرده كفتير والشاير  
 زما خواه المخرج والمخرج خفته القيل كشده المربع  
 اقلند المخرج والمخرج خزان الود العنبر والعنبر خاك  
 الود الخجل زرمين افكند الشهيد والشهيد شهد شهادت  
 بافته در امدای **الباب**

**باب الأديان**

الأول والأصغر والعهد والذمة زينهاده خراج الزمان  
 كريت المخرج الملة عهد والسلام عهدي الذهبى  
 زينهاده المخرج الملة عهدنا ذمه أهل الكتاب جهنم  
 ورمالان اليهودى جهنم اليهود والمودج اليهودية  
 جهنم ورمالان اليهودى جهنم اليهود والمودج اليهودية  
 نشان ايشان الصلوة والكسبة كسبت المذاخر الخاكة  
 توريه خوانند الفهر كتابه ايشان التابون آنج توريه

در وی منده العبریه والعبرانیة لکشان  
 النصارى والنصارى من در ترسا النصاریه والنصاریه  
 ترسا النصارى النصاریه ترسا الطائی جمنی زیشان  
 النصارى القسیر النصاریه ترسا الاصفی حکم ایشان  
 الاصفیة ج النصارى عدلشان السماویة ج الجاثلیق  
 حکیشان المظان فرد و ترسا و ترسا الراجح زاهد  
 ترسا ان الرهبان الرهبانیه ج الرهبانیه برزیدن  
 الکریم ترسا عدان الایلیق ج الذیوة والضمعة  
 القوم جایک زاهدان الاذیاء والذیوة والصوامع  
 الطربال صومعه بزرک الذیوانی خداوند ذیوه الیکل  
 بنظنه الصوم والبیعة کلیسیا المذبح الجاهل ترسان  
 کشته الصلیب کلیسیا النافوس انج برزند برای نماز  
 الزنا و انج بر میان مندا الزنا بیج الفصح عیدشان

المنان  
 الاله والواحد  
 الاله والواحد

که کشت خوزنده السعائیر والسعائیر والنج عیدمک  
 ایشان **فصل** الجرجی کبر الجرجی والجرجیه  
 زکبر الجرجی ج الجرجیه کبریه الهی بر خادم آتش  
 الحرایة ج المشعل کتاب برشت المریخا کشان  
 المرایة ج الماریخا کما کمره مندا النوا وینج الماریخا  
 مبرشان الکشیخ انج بر میان مندا الجرجی کما کمره  
 الجرجی ج بیضا النوا آتشگاه بیوت الماریخا القملویة لغت  
 ایشان الفیاضشان اهل ذمت **فصل**  
 الکافورنا بزیده المشرك والمشرك مهاز کوننده  
 المشرك والمشرك مهاز المناقونک کفر مهاز اذده  
 الزندیقونک نور وظلمت کوندا الزنادقة ج المردا و انج  
 بزرگشته الوثن والضم والبدن والروا والروا  
 الوثنی بزرگشته الجنت والطاعون همج انرا

بالنفس  
 بالکون  
 بالکون



برشتند جردای الطواغیت ج. النصب والنصب  
 مرج بای کشند برای برستند جردن منکلی و نندیان  
 الآن والغری و قبل و بعد و مناء و سواع و یغوث  
 و یغوث و نشر و و د و اساف و نایله نام بیا است که  
 هر قوی زانوده است  
**القسم الثاني**  
**الباب الاول من القسم الثاني**  
 الشی چیز الاشیاج. الاسم والشم نام الاشیاج. الاسای  
 حج الثقی والوصف والصفة نشان. المشقة والمقصود  
 نشان فیدیه. الجسر والصف واللوز والقرب والقر  
 والاسلوب کونه. النوع کم انجنس الموجود منیت  
 المغنم منیت. الجوهر الخ خوذ بایده العرض الخ  
 یجیز بایده الثقل والعین والذات والموجود منیت  
 القدیم دیرینه. الحديث والحادث نوه المكان

الحکم

فی بعض النسخ  
 فی بعض النسخ

والخیزجا والخیار ج. الخلق والخلق والخلق والبرية  
 والوری والادنام آفریده. الطبع والطباع والطبيعة  
 شربت. السحیة والغریزة والنجاسة والنجاسة  
 السلیقة والغریزة والشاکلة والشیمه والغادة والخلق  
 والذات خوی. المبراج والخلط امیر شرب المیزة والقوة  
 یزوه الجران کرمی. البرودة سردی الرطوبة تریک  
 المیزة خشی. التركيب والنبیة ناهیه النامي افرا یید  
 الجناد والموانیج یفرایده. الاصل والعصر والجناد  
 والجند والجناد والنور والنور والنور والنصاب المنصب  
 والمختل اطل مرتدیم الحاسة احدى الجواهر الخمس  
 السمع والبصر والشم والذوق واللمس  
**الباب الثاني**  
 فی اضاف الجیوان. لیجوان جانور والحيوانات. الموانی





بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

والعزيم والمارد والبريد ديوانه استنبيه ابليل  
منه ديوانه الناس ديوانه جنس انداختن يك  
باي حنده العول والسلم عول الغيلانج  
السفلة والسفلة بترين عولان السعالج الحاثوم  
والكافور والبيد لان انج در خواب جان نايكه دم  
رافرو كيرد الضغطي كج كي كوز كان ايدان  
بترسانند الصبا عظم يا جوج وما جوج دو كروند  
كي والقرين برديان سد ساخت **فصل**  
العرب والعرب نازي دقانان رخصيرها عرب  
بلاهاه الواجد عري العجم والعجم هز كيزار ايشان اند  
الواحد عجمي الاغراب جمعا لعرب العرب الماربة  
والعرب العزبا انك خالصا شنده المستغربة  
المستغربة نمخالص المولد ايشان عري عجمي فارس

لما علموا انهم قد  
الواحد عجمي  
والعرب عجمي

والعرب

والعزيم والمارد والبريد ديوانه استنبيه ابليل  
منه ديوانه الناس ديوانه جنس انداختن يك  
باي حنده العول والسلم عول الغيلانج  
السفلة والسفلة بترين عولان السعالج الحاثوم  
والكافور والبيد لان انج در خواب جان نايكه دم  
رافرو كيرد الضغطي كج كي كوز كان ايدان  
بترسانند الصبا عظم يا جوج وما جوج دو كروند  
كي والقرين برديان سد ساخت **فصل**  
العرب والعرب نازي دقانان رخصيرها عرب  
بلاهاه الواجد عري العجم والعجم هز كيزار ايشان اند  
الواحد عجمي الاغراب جمعا لعرب العرب الماربة  
والعرب العزبا انك خالصا شنده المستغربة  
المستغربة نمخالص المولد ايشان عري عجمي فارس

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

لما علموا انهم قد  
الواحد عجمي  
والعرب عجمي

الباب الثالث

إلى سبب التركيب

السلافة هج يزوز كشدن اجيزو جراب و جران  
الظنقة والمغني أن آب كجيه ارموز الأنيقة •  
المشج والمشج آب باخوزن راسخه المشاخ • والجسد  
والشامور والفس والدم والذماخور الجساد والذما  
والذمخي • البليخوزن سرخ • الجبجوزن سيابام •  
القيطخوزن تاز • الجسد والجاسدخوزن خشك • النقيث  
خوزن ازمجارت بر ايد • الفارخوزن كدو بونت ميرد  
الصبيدخوزن تحنه • الجديخوزن موزن البصيرخوزن  
بروزمين العلقه خوزن شته • الرشاش انج بشخوار يزوز  
خوزن المظم استخوانه النفو والقصة استخوانه خوزن

المخ والنفخ مغز. الریش والذراع تنك. العرق استحال  
بالكشت وكويدي كوشة العروق. الحشر كشي يراذ  
المشاش سزهای استخوان كزرم باشد. العروق العروق  
كشي. الریش والرقائ استخوان وزین. الحام استخوان  
سزده. الوشيطه بان استخوان زیاد دی. استخوان اصلی  
بین منه. الفقر الرض والمفصل سزده. الرض رك  
العصب فی زرده. العقب فی سبیده. اللحم كزشت  
اللحم واللحم واللحم. اللحم والمضغة والمضغة  
بارك كزشت. العصلة كزشت. الماخنه. العضو  
والأرب والشلو والجذ. الحارحة والكس. اندام  
الشوی اعضا بكارها جردت. وبای. الجذ والشك  
والإهاب بوشة. الجلود والشوك. الكهف  
والجلود. قالوا على وقالوا الجلود هم لم شهدتم علينا



كناية عن الفروج البشرة يهزون ثوبت مردم وجزوه  
 الادمه اندرون ثوبت مردم **فصل**  
 الصور والخلق والشاره والهيئه صورن الصور **فصل**  
 صيرت مردم نيكو صورت **فصل** الهيئه صورن نيكو الهيئه  
 صورن كاشته الذي **فصل** التمثال تدرسيه **فصل** الجبال والخياله  
 والطيف صورن كده خوابنايد **فصل** النفس والجسم والجزم  
 والعرض والجسد والعربه والبذر والجواب **فصل** الرب  
 والجواب **فصل** الصلوات مردم القنات **فصل** الفهم يراي  
 تن القرون والقرونه والقرون والقرونه النفس يقال  
 استحي قرونه نفس رايت يستاذ العرض الخبتايد  
 ونكوه مناز مردم **فصل** الشخص والاك والشبح والظلمه السوداء  
 والجسمان كالبذر القدر والطبيع والقامه والقوتيه  
 والاعنه والقوام بالاي مردم القامات والقيم **فصل** الجنة

صورن مردم  
 صورن مردم

فقه  
 فقه  
 فقه  
 فقه

بالاي خسته يانشسته **فصل** القه بالاي نياي **فصل** الروح والنفس  
 والمجاهد **فصل** الحاشه والتموت والسير والذمار بالاي خان  
 النفس والنفس دم **فصل** الضعدا نفس داز **فصل**  
 الجيزينه اندر شك **فصل** الخلق صورن يديامه **فصل** الخلق تمام  
 خلقت **فصل** السقطه كده اوشك يفتد **فصل** الذكر نريه ازهر  
 جنس الذكر والذكوره والذكارة والذكرا **فصل** الانثى نريه  
 الاناث **فصل** كشتي كده دوات دارا **فصل** القنات **فصل** الخاشخ  
 الخشت سنت مردم **فصل** العيز **فصل** الجيز **فصل** السري **فصل** كحيت  
 تواند كدن **فصل** الحصور كشتي **فصل** بنود يزان **فصل** العديوط الذي  
 تنزه عند الجماع والمراة عديوطه **فصل** الخرج كاسته خلق  
 تمام مدد الخرج تمام خلق ناقص مدد الخرجه ما ده  
 واضلها في المافه **فصل** السليل عي دران وقت كده برايد الانثى  
 سليله **فصل** النخل والنخله **فصل** وراذ **فصل** الحاضر والظنور **فصل** دره

المصحف وان شئت الرحم ان ذلك حشر ذلك وما قدرا  
 المصحف ان يكونيد المشير والمنسقط والمولد الحكة بربر ايد  
 المصحف وقت زاد النسيان والنجس اوان والفساد  
 والفساد ايضا زاجي القابلة والقبول والفيل قابله المصحف  
 والمغزور كوي كما كودك دران تجد القباط شدة  
 بزويد نده العتيق خيت خيت كودك المند كاهواره  
 في الدوة بان نيج الحزام برتلك **ق**  
 الولد والولد فرزند كوي كوييد وجماعتي زانير الوليد كودك  
 زاده وبنده الولدان والولدة هج الوليدة دختر زاده  
 الذرية نسل نري وادي وبنان وفرزند  
 الذرية نسل الذرية هج العقب والنافلة والوراء فرزند  
 فرزند الرضيع والرضع شير خوان الرضع والرضع هج  
 الرضعة دختر شير خوان الصبيغ هفت زود المشير

لك مامه المحل بك سالة القطيم والفيل لا شير  
 بار كود الحاي فاخير امده الحال والذات كودناكي  
 كودك ابراز وقت اموزنده الشكته ميوم كودكنا  
 بدان خاموش كنند الذات كودكنا يقال الدنيا  
 ذلجة المتعبد ندان برآمده المشغور ندان برآمده  
 الحشا والمفيل شير زده الضاوي والمود وزياسين  
 الحبل والمخطوط كودك الجديع بد يزور  
 المست هفت نيك يزورده الفصيح الاخوية المحذر  
 ابله برآمده القرخان برآمده السوي شام خلق  
 الصبي كودك الصبيان والصبية هج الصبيغ دخترية  
 الطفل كودك مخرد كوي كوييد وجماعتي اهل الطفلة خسر  
 الناشئ كودك برآمده مذكر وموشت يكسان الناشئ  
 والان شاجج المشرعع باليد البافع والبيغ البفعة

المصحف الذي كوي  
 المصحف الذي كوي  
 المصحف الذي كوي  
 المصحف الذي كوي

المصحف الذي كوي



من داسا شدة الأيلاع والميعة • وجارية يافعة •  
 أيضا • الجاهل • والحجرات • خراب • يد • المراجحة • يد • يك • بلوغ • ربه  
 البالغ • والذرية • السيد • البكر • فرزند • خنيز • وند • ذر • دز • نيز • كويد • نيز  
 حال • الطريفة • دومين • النضاضة • والعجزة • والزممة  
 فرزند • وابسين • وكذلك • ابن • موم • وابن • عجرة • الكبر • ميمين  
 فرزند • مذكور • مونت • واحد • جمع • بكبان • الشطرة • نيز • ستر  
 ونيم • حتر • الأمر • دي • نيز • الحزور • والحزور • كند • واليه  
 الحزور • نه • الطار • سبك • ديمه • الباق • نشان • سينا • امن  
 الحنط • خط • آزرده • الحنط • خط • فاهم • رسيده • الحنط • ريش  
 آزرده • فصل • الرجل • الممر • مترد • الرجال • والجلال  
 والآجل • والمزور • الرجل • والمزاة • والمزاة • زن • النيا  
 والنسوان • والنسوة • الشاب • والشاخ • والقى • والحديث  
 جوان • الشباب • والشبان • والشوخ • والفتية • والفتيات

هذه  
 هي  
 النسخة  
 من  
 كتاب  
 الفقه  
 في  
 الفقه  
 في  
 الفقه

الشابة • والقناة • زرجان • الشاب • والشبية • والميراث  
 والقشاج • أي • شرح • الشاب • ورتبانه • وغنقوا • دور • وقه  
 أو • الحاي • نجل • مستقبل • الشاب • نوجان • الكمل • شوم  
 ساه • الكفلة • زن • الشط • د • موى • الاشيب • المخطط  
 سبيدي • مزار • امه • الشيخ • نيز • وجاه • الشيخ • والشيخ  
 والشيخ • حج • المشايخ • حج • الشيخ • والعجز • نيز • والشئلة  
 تحت • بين • المير • مزار • بر • امن • الرز • والذك • راز • الحنط  
 انك • ديز • نيز • شود • الحنط • والكريم • واليقين • نيز • الحنط  
 والهير • موز • الحنط • والمقند • والمقند • انك • ناز • ك  
 جه • كويد • نيز • الحنط • تحت • ضعيف • شيخ • مانج • انك  
 دهنش • م • دوز • نيز • الدهر • ديز • نيز •  
**الباب الرابع في ذكر الأقسام**  
 الراس • والفلة • سره • الفرة • والشاة • بوس • سر • الحنط

كاسه سرة القودق والشواويش سرة العضو باره  
 از جماغه الهامة خيكازه الفتنة سرجكازه الخلف  
 احيائه سرة الشاعة والمناعة والتمعة الخاكه جند  
 از آيانه الشاز والشعب بندره الفراشه برة سرة  
 القبلة تحت سرة اليا فوج افرايش سرة اليا فوج  
 القمذوة افرايش سرة الفار كنانة فحدين از سرة  
 القز والقوديك سرة القز والمفروق والمشتا  
 جاني خشر موي از سرة القضاير سرة كاه موي كد كد  
 سرة القذا الجله برة سرة القذا والاقدلة ج  
 القلاوة سرة مرم مادام كه بزدوشن ذ القلاوي  
 الجذاذ والمبرية والبرية والبرية والبرية والبرية  
 سرة الصورة خاير سرة **فصل**  
 في ترتيب الشجاع الحجة شكتكي سرة الشجاع ج القلاوي

الكوشة برة الحصة والخاصة انك فوشة بشكافه  
 الباطنة انك كوشة بشكافه الدائمة الكفن بزو  
 الملاحة الكوشة بزدوشن سحا فز سرة الشحاوي اللطفي  
 والملاطاة والملاطاة انك بزان فوشة سرة روزا سخوان  
 سرة برة وسر الجوش الملاطاة بدمها الموضحة انك سخوان  
 ميذا كنده الهامة انك سخوان از اشكده المنقلة كد سخوان  
 بيزون كوشة ازوه الماشومة والاشمة انك ميال او ميال  
 دماغ بوشة شكتكي انك الدائمة انك سرة سرة  
 المفروسة انك سخوان بشكافه ذوبه شكتكي الجلفة  
 انك بوشة وكوشة برة الجاشراي والجاشراي  
 ج لحت الدية والعقل والمعلقة والغير انج واجب  
 ايندركش سرة القضاير والقودق قضاي سرة الشاويش  
 كيش وكش سرة الجرج والجلج والكلح خشتكي

حاشية  
 في  
 حاشية  
 في  
 حاشية  
 في



الفرج وبني الضراب زرد يشي كالبقلة بوشة وشي الفرج  
 ريشه المدة هو الصبيد زرد اذاب القرة شوي من القرة  
 والجد والمسيح والبصيص والنبيخ خوه الميم خوي حاراي  
 يمشي الماء وبابير الماء خوي خشك  
 الاواس والرواسي والكرور والمقام برك سره الصعل  
 والاضعل والحشاش والسمعة خور سره الكفر جياذ  
 بيش زامده الاظفر والمصنوع والمفطر طح سره الاقزع  
 تمام موي الاجل اندك موي الاقزع كله الاضلع خور  
 الاجل والاحلة والاجلي ارد وسوي عيشاني موشده الاقزع  
 از بيش سز بيشه الاغم كه موي شيار دازد موي عيشاني قفا  
**فصل** في الشعر المنقر موي الشعر يلك  
 موي الاشمع والشعر اني بنيا موي نه الاقزع والزعفر  
 والزمير والامير والمير اندك موي نه الشكير اول موي

موي الشعر

ريشه والذيب كذا موي العقبه موي سر  
 كذا كجور يرايد الفرج موي سره الميحه والذوابة  
 والقران كيشو غلام مذاب كه كيشو دازد الصفر  
 والصفير موي بافته العقبه والعقبه يبيد  
 القصبه والقصاة موقول كرده الغدير موي سر زان  
 الصنع والسدع زلف القصة والظرة والناحية و  
 القامة موي عيشاني الغسنة والخصلة بان موي  
 الوقره موي بافرمه كوش الجنة فرو نيران الله انك  
 بدوش من المامج القترعة والقصوة موي باكنه كذا كورد  
 سره القصص موي بيش سوزيد **فصل**

اجزاء موي الشعر

**في اوصاف** شعر ريشل ونسبدل ومسيح كز فر وشته  
 وبيلد ومقلد نامجسته وسبط في خال وجعد بلك  
 وشك ونه في الميزان ازان ووطر ووطر طر بلك

وَكَثَّ هَوَارَهُ وَجَلَّ سَيَاوَهُ وَأَشَيْتَ بَابَهُ وَنَشَيْتَ  
 يَكُونُ سَيَارَهُ وَفَتَنَانُ دَرَاوَهُ وَخَتَمَ نَرَمَهُ وَشَيْتَ كَالِدَهُ  
 وَنَاجِمَ وَحَالِكَ وَأَنْجَمَ سَيَاوَهُ وَغَرِيبَ وَجْهَ حَيَّ سَيَاوَهُ  
 سَيَاوَهُ وَشَايِبَ وَأَشَيْتَ سَيِيدَهُ وَخَلِيسَ سَيِيدَهُ  
 وَأَصْبَبَ مَيَّ كُونَهُ وَأَشْفَرَّ سَرِخَهُ وَأَصْبَحَ سَرِخَ سَيِيدِهِ  
 وَأَمْتَدَّ بَرَكَةَ كَلْبِ سَرِخِهِ وَوَجَلَّ الْجَبَّ كَلْبُ سَرِخِ سَرِخِ نَوْدِهِ  
**قَالَ الْأَذْنَ الْأَذْنَ وَالْمَامِئَةُ وَالْمَامِئَةُ**  
 لِلْمَوْتِ كَوَشِ السَّمْعِ سَوَايَ الْأَسْمَعِ وَالْأَسْمَعِ سَوَايَ الْأَسْمَعِ  
 الْأَشْيَانِ هَزْدُو كَوَشِ وَالْحِشَارُ وَالْكَفَافُ كَوَشِ  
 الْحَيَارَةُ وَالصَّدَقَةُ أُنْدَرُونَ كَوَشِ الْعَبْرَتُ نَدَى كَوَشِ أُنْدَرُونَ  
 زَهْهُ الْوَيْدَتُ نَدَى وَكَأْسُ زَوَى هُوَ الْوَيْدَتُ زَكَاةُ كَوَشِ  
 لَقْدَانَا وَالْحَشَا أَفْرَازُ نَدَى كَوَشِ الصَّاحِ وَالسَّمْعُ سَوَايَ كَوَشِ  
 الصَّلَاخِ وَالْمُخْلُوحِ وَالْأَفْ رَمَزُ كَوَشِ الْحَجَّةِ وَحَجَّةُ الْأَذْرِ

شعاعه  
 بغيره  
 بغيره

م  
 م  
 م

م  
 م  
 م

نَرَمَهُ كَوَشِ الْخُزُومَةُ سَوَايَ نَرَمَهُ كَوَشِ الْوَيْدَتُ كَوَشِ كَوَشِ  
 الْغَفِيرُ نَدَى كَوَشِ **قَالَ الْأَفْعُوتُ الْأَفْعُوتُ**  
 كَجِسْرَةٍ مُشِيرَةٍ كَوَشِ لَطِيفٍ وَنِيكُوَادُ أَنْ خَشَرَ أَيَّاهُ خَشَرًا  
 وَغَضَفًا وَخَطَلَا سَنَتَهُ وَفَقَعًا وَأَمَّ جَنَّتَهُ وَرَعْلًا  
 دَرَاوَهُ وَكَزَمًا كَوْنَامَهُ وَشَرَفًا وَوَفَرًا بَرَكَهُ وَسَطًا  
 خَرَدَهُ وَفَقَعًا لَخَرَدِهِ وَشَبْرَهُ وَمَوْلَةً وَمَوْلَةً نَبْرًا بَرَكَهُ  
 وَنَمَقًا بَسْرًا وَدَسِيدَ وَجَدًا بَرَكَهُ وَصَلَامًا بَرَكَهُ  
 وَنَمُوْبَرَهُ سَيَاوَهُ وَوَجَلَّ الْأَذْنَ بَرَكَهُ كَوَشِ وَأَذْنَ  
 خَوَشَ نَوْمَرَجَ كَوَيْدَ فَرَا شَوْدُومَةُ قَوْلُهُ تَعَالَى وَيَقُولُونَ  
 هُوَ الْأَذْنَ وَأَطْرَشَ وَأَطْرَشَ كَرَا كَوَشِ وَأَضْمَ كَرَهُ  
 وَأَضْمَ كَرَهُ وَأَخْرَجَ نَرَمَهُ كَوَشِ سَوَايَ كَرَدَهُ وَأَخْرَبَ  
 كَوَشِ كَوَشَاتِهِ **قَالَ الْوَجْهَ الْوَجْهَ وَالْقِسْمَةَ**  
 وَالْحَيَاةُ الْمَعْرُوفُ زَوَى الصَّيْحَةُ نَوْتُ زَوَى الطَّلَعَةُ دَرَاوَهُ



النخلة والحناء والجبر والسرو واللوز والخشخاش  
 الصنعة يكسوي روى الملية يشان روى الحنطة والقمح  
 تاركي روى الجاه اب روى الوجه روى شناس الحالك  
 الشامة خاله الحذر خاله الحنة افلورخ والذيل الحنان  
 مزدورخ المنة سيد روى الجهم حمة نبال  
 ما الحن حمة الرافا سيرا روى المنظر والمزاة الحنا  
 كجهم برافا افلورخ الماظر افلوركا افلوركا  
 النواظر خاله الوافان ومندى افلوركا افلوركا  
 خايد روى افلوركا افلوركا افلوركا افلوركا  
**فصل في لغويته** وخبر حسن قيل وصيخ وقسم  
 وقسم روى نيكو ورايان اب زه ووجي وناظر روشن  
 وتازه وصيخ ووجي وناظر روشن وناظر روشن  
 وكلمة كز وخر وطر دازم ومظلم مما خلق

واجح نرم كوشه ومغروق كوشه وطلق وطلق كوشه  
 وبلنج نكرن مبيح وبلنج وبلنج وبلنج وبلنج  
 وبلنج بلخاله وناظر كندم كوز وناظر سيد وناظر  
 بلنج سيد وناظر سرج وناظر سرج وناظر  
 وناظر سرياه وناظر وناظر كندم كوشه وناظر  
 وصيخ تحت نوبت وناظر وناظر وناظر وناظر  
 وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر  
 وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر  
 وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر  
 وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر  
**فصل في الجبهة**  
 الجبهة يشان الجبهة والجبهة الجبهة  
 وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر  
 وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر وناظر









الألف والمطهر والخيط والمنزلة والخفة والخرطوم  
 الأذوف والأناق والأفنج الفخره بشيخه الغنيم  
 بن يني القصة ناي يني المار بن يني الخضر الخور  
 سوارخ يني الخيشوم اندرون يني الاشهران درك  
 در اندرون يني الوتره والوبره ديوارميان دو  
 يني حره الاوتيه والزونه والعزيمه والعزيمه  
 سري يني القنابنار صرد وسوي يني الدين والدينيم  
 آب يني جوشك بوده الحظاظ جوز زفت بوده الملو والتف  
 جوز خشك بوده الرغاف جوز يني الخشام كرتلي يني  
 قبال اجل اناق سرد يني زك يني واشتم بلند  
 يني افطاف افطرناي يني فرو نشسته واقتم يني  
 يني فرو نشسته وواردا لار يني سري يني لار واختر  
 وابنجسته واخظم دراز يني واكرم كونه يني

واختم يني واقني كرت يني واذا لافه واز يني  
 واختم الك كند ويوشن سوده واختر يني يني  
 واختم ديوار يني يني واختم سري يني يني  
 واختم يني ازين يني واخط واذا اناك يني  
 مي رود **فصل في الشفة** الشفة لب الشفا  
 الاطار كاره لب الشفة والخشمة والشفرة كلب  
 زورين والشردشكاند لب ايد البطان والشفرة  
 تندی میان لب زورين شفة هلا بى اوخته والشفة  
 وششرة وابرجسته وواردة سنته وبائعة يني  
 وشرح از يني وشرح وطارمة هوا سيدة واطما  
 سيدة ولبنا ولبنا سياه بام وجرأ كبود واطما بارك  
 ويطر اميان يني ولبنا ولبنا يني ولبنا يني

يني يني



ويزول بوزن كلبه الخلع كنه ليهاش فرايم شايده شخ كونه  
 الماعل شكا فته لب زوزن الماعل شكا فته لب زوزن القلب  
 واكرديه لب الفلحة شكا فته لب القلب واكرديه  
 لب **فصل** الفم دهن الاقواء جه الحرك كام  
 النظم شكا فته كام زوزن الماعل الاعلى كام زوزن القار  
 الاشغال كام زوزن الجيار والفقران الماضقان والفكران  
 هزد وزفره الراد والرو دهن زوزن ديك كوشه الاك  
 اللقوشان جاي فرايم امند كوشه ميان زوزن كوشه الصبيان  
 دوكناه زفره الصماغان والطاغان وسوى دهن الشدق  
 كوشه دهن خنز الفم وقلعه وشجرة ميان دهن النكهة  
 بوى دهن الحلو دهن دهن الحرك كده دهن الماعل كده  
 بركه بوزن دهن الها ملاه الها والها والها والها والها

الكلاب والقطط والكلاب

الكلاب والقطط والكلاب

والفردود واللند كوشه كد اكر دملان الحلو كلو  
 الحنجر والحنجر والحلقوم ناي كلو الفاصه سرى كلو  
 الحنجر كده كلو الفلحوم والمشرقي راه كده طعام وشراب  
 از كلو البلاعيم والمشرجه الزبون والرضاج دهن الحنجر  
 ان آب سكيو كنداز دهن البراوي والباق والباق وخنجر  
 العصب خوي خشك بزد دهن الزوال والمشرقي والعباب  
 الراوي ال ابره من جها زباي الزبيبة والزبد كوشه  
 دهن الحنجر والفاصه خيوكه مينداز دهن  
**فصل** اجل اقوة مردى فراح دهن واشدق  
 وشدق فراح كوشه دهن واضيم كوشه دهن والخنجر  
 كنداد من واد وط كونه زخ وادام ادرا زخ هافق  
 دندانهاي زوزن بيشريامه واضركه دندانهاي ازهم  
 بويلايد **فصل** الانسلا الفلحوم والفاصه

الكلاب والقطط والكلاب

والأرمه دندان الثقب دندانها ویشیزه الرافعة دندان  
شیزه الشا با چهار دندان بیشین من دور و دور و در الثقب  
یکه الرباعیات جواز دندان از بیشین یا الرباعية یکي الرباعیات  
والثیون جواز دندان شتر الثاب یکي الضوا حک جواز  
دندان که از بیشین شتر بود الضاحکة یکي الطول جواز  
دوازده دندان که از بیشین ضوا حک بود الطاحنة والحنک  
الواحد و آخر من الحکم دندانهای خرد الناجد یکي المواضع  
شانزده دندان که از لب پیدا اید المارضة یکي السخ  
والجذم من دندان اللثة کوشش دندان الثانی  
الجنة سیاهی شده الممر کوشش میان دندان الظلم اب  
دندان و روشنی آن الظلوم السنب خوش آویخته  
المیبت تا آنکه الاشر والاشد والتجهر و شکل ان الغر ب  
والحیدة تیز آن الصر کندی ان الطراصة شیریان

الفتح واللب و الطلی زردی آن الحبر و الطلیانج و الحفر  
والجفر تپاهی و نختکی من دندان الفایح سیاهی آن  
الراوی دندان افزونی و الذرد و المشرز رستکی  
دندان **فصل** ثمر مناج و شیت دندان کشاده  
والصر و از من نا کشاده و رقت با کشادگی است و همواره  
و اقتر و شایاد و زاز یکدیگر و اقصر از نیمه و اشکسته  
واقصر من یزیده و اشرم واقصر دندانها بیشین شکسته  
و از رد با کوند افتاده و نقت خورده و از و وح زاز  
دندان و ایل و اکثر کوتاه و اشخی کز رسته و اعط  
نیشتر کز شده و رجا ایل که دندان افزونی داند در بیش  
یکدیگر و القطع دندانها باشد **فصل** اللسان  
اللسان و المحمل و المفصل و المدود و المقول و الشامد  
و القلقون فان المعکة و المعکوة و الفاکة بزنان





دو گناره زرخه الیونه که در رخ العنقه و المعقله موی ریش  
لب • المظطوان الخاکه موی بر نیارازد و سوی عنقه الحیة  
ریش الخیج • الشارب بر و • السبله • العذاران • المارضاب  
دو سوی ریش • العنقون سز ریش • الحیة فارضة ریش بزرک  
و جذا کو تاه • و مخروطه کشیده • و کتف • و کتابت موی  
و جلاچی و خیار فی موی ریش و ده و هلوک کران و راک  
ریش و کتف الحیة ابنه موی و کتف • و امسط که موی اندک  
دارد و بنا کوش و قوط و کوش و کوش و قوط و کوش و کوش  
و سباط و مسوط و مسوطی که هیچ ریش ندارد •  
**فصل فی الفنی** الفنی و الجندی و الرقة و الطادی  
موی که در و خال و التلیب الی ریش الفنی استخوان کردن  
الطیلة پیش کردن الفنا و القایفه بر کردن الفنی و الاقفا  
والاقفا جمع غایر قافیه الفقه کو قفاه جلاوه الفنا و جلاوه

و سباط

الفنا و حش الفنا و جلاوه الفنا میان بر کردن الی و الی و الی  
پیش کردن و جمع الی و الی الی • جلاوه الی و الی و الی و الی  
الویدج • الاخذع راک حجامت که الی و الی و الی و الی و الی  
کردن سوز که بکشاید • الفنا و کوش کردن • المذمذ و ش  
و که کردن • العلیان و کردن • الفنا و الی و الی و الی و الی  
الفنا و الی و الی و الی و الی و الی و الی و الی و الی و الی  
و الی و الی و الی و الی و الی و الی و الی و الی و الی و الی  
انجا که و راکوش و بد و سزا کردن • الترق و جبر کردن  
البادره کوشه جبر و الحاقه کوشه جبر و الی و الی و الی و الی  
خلقوم **فصل** راجل اغن و الجید و التلع و التلع و التلع و التلع  
در از کردن و او قو کو تاه کردن و اتع و اتع و اتع و اتع  
و اتع و اتع و اتع و اتع و اتع و اتع و اتع و اتع و اتع و اتع  
بر تک کردن و اخضع کردن و فرو نشسته و اذن موی ریش



واضعروا صيداً كزبدن **فصل في النطق** **فصل في النطق**  
 دوشه اندران مزدودوش والصاد والراء والشاف  
 القلجاي دوشا ششيز دوشه العاويشيان دوشه كزده  
 جيل العاويشيان دوشه الكف شانه مشط الكف انتحوان  
 شانه الكاواسيان دوشانه الدخ حقه شانه النغص  
 والشغص كز شانه الفريضة كوشت ميان شانه بهلو  
 الفريض والفرايض الحوق كوش دوشه نيك اشرف  
 دوشه ادراشته وموتفت سرنيزه ورجل الكف  
 بهر شانه ولجله يك دوشه **فصل في اليد**  
 اليد دنت واليد اليمنى واليدى واليدى  
 جمع الايدي اليمنى واليمنى واليمنى راسه اليمين  
 واليمينات والايامرجه اليكرو واليسر واليسر  
 دنتج البشر واليسريات والايامرجه والاشمال والشماليه

الكف حده والوجه وبطن الكف اندون نجه بطون الكف  
 اليسر خطها الكف اليسر فافهم نايوشته ظهر الكف شانه  
 الدوشم نكاز كود برشت دنت الوشامرجه الكف والراء  
 نكاز كرده والاشم ان زكواين نكاز كنده المشوشم ان  
 زن كواين نكاز دخواهده امراة مطرقة سرانكشان دوشه  
 مشققة دنت تمام دز بنته سلتا كخا بنكده الشج  
 نيشته نجه جلعار والاشلج ككوشت دلدز بنته  
 القل كز نكشت سرك برشت نجه القلاشج الرشح  
 خرده دنت الكوخ كانه رشح از سوي انكشت سركه الكوخ  
 كانه رشح از سوي انكشت كالوج الاليه كوشت بن انكشت سركه  
 القرة كوشت بن انكشت كالوج الحوق كوشت بن انكشت دوشه  
 نجه النقطه اوله دنت وينقطه وينقطه حصى والاشم  
 ونجلة ومكبه شغه بشقه وشقنة وشقنة دنت

دوشه خطه خطه خطه

وخصه ندمه و شجبه انجیح گرفته و عضله که نام با ندره  
 بد جانم و کوزه بند ساخت و کو غلخرده از سوسر اگر  
 و قد غلخرده از سوسر اگر که عصبانند هاشک و عصبانکته  
 و کز وادر شده و کز ما کزناه انکشت و شلا جلیه و جلیا  
 و قطعا بزیده و القطعه بزیده است و رجل اغشج  
 واضبط و اعسر ستر که برود و غت کار تواند کرد  
**فصل** فی صنع انکشت و فیها ثلثه الیهام ستر  
 السبايه و المسحجه دیک انکشت و الوطی میانیکین و النضر  
 جهازم و النضر کالج و المشله جلیه انکشت کز انکشت  
 الرتیمه رسته که بر انکشت بدنا بدان چیزی یا اید  
 الشبر بدست و الفتر یا ای میان سبابه و ایهام و الزیت  
 یا ای میان سبابه و میانیکین و الفتر میان و جهازم و النضر  
 میان جهازم و کالج و الفتر یا ای میان و انکشتی بدنا یا ای

انکشت  
 انکشت  
 انکشت

الفتر کز میان انکشتان و المشله یا استخوانها انکشت  
 النلا می یکی و البرجحه بند انکشت و البرجحه استخوان سطل انکشت  
 تا انکشت البشانه و المشله و الرتیمه و الانسان انکشت  
 الظفر و الظفر و ناخن الظفار و الظفر و قوله علی کل ذی  
 ظفر ای کل ذی خلیفه الظفر و جلیه و الزواب و الظفر  
 در و ناخن الظفر و بر ناخن القلامه و النسیط الجیب  
 از ناخن کجینده الثف و الرقع شیخ یا ناخن المیفقه و الارفاع  
 الزیت و النوفه نقطه سبیده که بر ناخن افتد و النوفه و النوفه  
**فصل** فی صنع جلاست و ریحان از سر ستر و ستر و ستر  
 الخجه و النضر انجا که طیب بر جلاست و الساعده و الزاب  
 و ستر الخضر کاز و استخوان و ستر از سوسر کج الفیج کاز و استخوان  
 و از سوسر بر جستن القطعه و الخضه ستر یا ستر اسکه  
 یا ریکای او و ساعده فتم و غیره و ستر و ستر و ستر و ستر

ج

انکشت  
 انکشت  
 انکشت



وشعرها ممدود من شدة المرقق وان الشعر هار وان  
 الابرة تبرز ما وان منقذ اذ رم واجتم فزبه وامر اذ جتا  
 المرافق وان شدة كوشت يوده التواشع وكما اندوز  
 الماشع وكما الرواشر وكما يبروز وشه اقيفال والاحجل  
 والمايلين واليطي عروقه والشرا يفرز كك من جند الشرا  
 الاشيلم وكيت ميا من خرو خض من شدة بجه الاجل  
 الفريق البير وهو الاجل من الانسان **فصل**  
 في العضد بازوه الالة سوزوه الضبع ميا بازوه الباع  
 بازو الحويلة كوش بازوه الاغص باريك بازوه الضاح  
 بزر بازو عضد عضلة بازو ينيار كوش ناشلة كوش  
 عهلة شبره ممشوكة اندك كوش عضد دزد مند  
 فتلاحت الايط بغله الضنا كند او الرقع بزاو الضبر  
 ويزيل الحضر ضر ويزا ضبر الكشح فرو ترا جين

منقول

**في العضد** العذو والكلكا والبلدة والموش  
 والجوز والموشوش شينه والنبه واللب والجوز والجوز  
 كد يند بر و يوز ان مينه الشعر كد ووزينه البرك والركه  
 والجوزوم والجوزوم كد اكر دينه الزوز ووزينه الشجرة ميا  
 شينه البان فرو ترا ان العذو بالاي شينه الكاهن استخوان  
 شك ويزينه المصد رخت شينه المصد وزيينه بركه  
 الفقر والقصر من شينه الجحش والتميه استخوان شينه  
 الرية والشح والشح والريات والريون والشح والاشح  
 القصبة كد زكاه نفران سله المشرب خط موي شينه ثاقف  
 الشدق بستان من دون الكندي والشدق الشدق  
 الشدق بستان الشادق الشح والحكة والشعانة  
 والفراذ بستان الجليل سوراخ بستان السراعد راه  
 كد رشير كد بستان ايزه الرغا وار كد رستان كد

الباز كوكب ميان افغان و بشار الباز دل و اشتهاء و ديار  
 بزرگ بشار و منور را بگویند اشدی و بجزا خرد بشار  
 و و طبا و طر طبة بزرگ بشار و سنت و شدی منفعة  
 كوتاه و منفعة خرد بشار و شدی و شدی خرد بشار  
 شد و و بشار شدی و شدی بشار  
**القلب** القلب و الفؤاد و الجنان  
 و الباك و الخلد دل و قوله تعالى لم يك له قلب عقال  
 الجاش و الفوع و الواع انج بطباز در اجن مردم هر سده  
 الجملطة و السويدي و السود و السود و السود و الصميم و جنة  
 القلب ميان دل و الحلب و حجاب القلب بزرگ دل و اشتهاء  
 و الشعار و بشار دل و الكاف و الفيت و علا دل و الفيت  
 و كد اسجون و كسل مردم بشار و النيط و الميا طان و ك  
 كه دل بزرگ و تحه بود از و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار

در

و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار  
 چیزی بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار  
 و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار  
 و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار  
 و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار  
**الجب** الجب و الدق و الكشح و الضفر و  
 الصغ بملو و قوله تعالى ما فرطت نجيب الله احيى انور الله و  
 الصغ اسحقان بملو الطبع بزرگ بملو الجواج بملو هاء  
 خرد كه فرا بشار بشار و القصر و القصير و الواهنة  
 بملو و بشار و الحلف كوتاه بشار اسحقان بملو الشرف  
 بشار اسحقان بملو بشار و السنن بشار اسحقان بملو  
 و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار  
 و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار و بشار





الفلذ والخلبت بارحكه زايده المكدو الزينام حركه  
 سواد البطر حركه حشوة البطر الان شلم المشران  
 زهن الطال سبز المكدو والمكدو وام الطعام حاي  
 طعام اندر شلم المكدو المكدو وامات الطعام ح الميما  
 والقبت والتمنج والتمنج والمصير والريش والعصل والقصة  
 روكاى الاخطاب المتعلا واجد طام من لفظها الجوبة  
 والجاوية والجاوي الجرمي ود الجوايا والجواوي ح التخم  
 بيه الترمي شام بيه الفرقه كرميه الجفت الحث  
 والقبة والقطنة والمقطنة والتمانة هراوى  
 الكرش ده وهي للذوب دون الانسان الفرق سركين  
 القظا بده القظوظ والقظاظ ح الجالب منتونه  
 لكشانه جاي كير اندر شلم الامش انك شانه د كند  
 البوال مغرور ح المدي اب نشاطه الودى اب سزدي

معدو

الفايط والمجور والعدو والطوق والجفت والوجع  
 الحري والمحدث وذو البطر حركه سزدم **فصل**  
**في الورك الورد** والورك سزون العجز كوسته وامن  
 لظام سزون كويده العجزه خاصه نركويده العجز والورك  
 سزون الكفل والردف بيان سزون الماحمة سزون  
 زنه العراب سزون سزون الغراب ح الصلا سزون الطلوان  
 ذو الاطلاق القطن بيان سزون سزون الحجة سزون  
 سزون جراو الحربة والحراية كوسزون الفايو القايي  
 كوست كوسزون الحرقفة استخوان سزون القبت والعجب  
 والنقعة والقصعة استخوان كوست سزون سزون  
 المقعد نشست كاه الالكة كوست نشست كاه الالبان  
 دو على غير قياس المذرا وان كنان اليه لا واحد لها الزانعة  
 كنان اليه كاه سوي سزون اذنه الامت والسه والشبه



وَالْوَجَاءُ وَالْحَيْثُ وَالْجَاءُ وَالْمَنَاعَةُ وَالْمَنَاقَةُ وَأَمَّ سَوْدُ  
 وَالسَّافِلَةُ وَالْجَيْتُ وَالذَّبْرُ وَاحِدٌ الْجَهْوُ وَنَامَ أَوْ جَزَّ  
 مِنْهُ بُوْدُهُ الْفَتْحَةُ سَوْرُ الْخِ أَوْهُ السُّنْمُ أُنْدُوْنَ وَكَلِمَةُ  
 مَوْلَدُهُ الْحِزَارُ كَرْدُ أَوْهُ الْإِسْبُ مَوِيَّ وَالْأَسَابِيحُ  
 الْحِجَانُ مَيَانُ فَحْجِهِ وَخَصِيصُهُ الْعَوْنُ وَالسَّوَاءُ وَالْفَجْجُ وَالْقَبْلُ  
 عَوْنٌ مَزْدُونُ الْإِسْبُ وَالْعَوْفُ وَالرُّبُّ وَالْقَضِيَّةُ وَالذَّبْدُ  
 وَالْحَجَارِيمُ وَالْأَكْرَعُ وَتَزْدُ الْبَيْشُ وَالْبَيْشَةُ وَالْبَيْشَلَةُ  
 سَرَاوُ الْإِجْلِيلُ سَوْرُ الْخِ أَوْهُ الْحَشْفَةُ وَالْكُسْرَةُ زَوْرُ خَتَّةِ  
 الْجَوْرِ كَنَارُ خَشْفَةِ الْإِبْرَاقِ الْحِجَارُ وَالْحِشَانَةُ الْجَاكُ  
 دَرُ خَتَّةِ بَزْدُ الْعُذْلَةُ وَالْقَلْفَةُ أَنْ بُوْتُ كَبِيرُ دَرُ  
 الْأَعْرَلُ وَالْأَزْغَلُ وَالْأَغْلَفُ الْأَقْلَفُ خَتَّةُ نَاكِرْدُ الْحَصِيَّةُ  
 وَالْبَيْضَةُ الْحَصِي وَالْبَيْضُ الْحَصِيَانُ وَالْأَشْيَارُ دَو  
 الصُّغْرُ بُوْتُ أَوْهُ الْأَدْرُ وَالْأَنْفُ يَأْذُ كَرْدُ الْأَدْنَةُ وَالْأَذْرُ

وَتَوَافَقَتْ هَذِهِ الْمَقَالَةُ

وَالْخَتَّةُ يَأْذُ كَرْدُ الْأَشْرُخُ الَّذِي لَهُ خَصِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَمِنْ الذَّوَابِّ  
 الَّذِي لِحْدُ خَصِيَّتِهِ أَكْظَمُ مِنَ الْخُذْرِ الرَّكْبُ رَهَارُ الْأَرَاكِ  
 الْعَانَةُ وَالشَّعْبَةُ مَوِيَّ أَوْهُ مِنَ الْمَشَاةِ الشُّكْرُ وَالْحَسْرُ  
 وَالْبَضْعُ وَالْفَلْهُمُ وَالْكَعْبُ وَالْجَمَّازُ فَوْجُ زَلِ الْأَجْرُ ح  
 الْبَطْلُ وَالْبَطَانَةُ وَالْعَنْبَلُ وَالْعَنْبَلَةُ وَالْمَنْكُ الْخِ بَلْكَارْدُ  
 خَتَّةُ كَسْدُ الْبَطْلُ خَتَّةُ نَاكِرْدُ الْمُسْتَكْرَارُ كَنَارُ  
 فَوْجُ الْأَسْكَةِ يَكِي الْكَيْنُ كَوْتُ أُنْدُوْنَ أَوْهُ الزَّرْبُ كَوْتُ  
 يَزْدُونُ أَوْهُ الشَّكْرُ مَوِيَّ أَوْهُ الْقَزْرُ وَالْقَفْلَةُ أَوْهُ دَرُ  
 مَوْجُ يَأْذُ كَرْدُ مَزْدُونُ أَوْهُ الْقَزْرُ قَزْرًا وَعَقْلًا الرَّحْمُ  
 زَهْدَانُ الْمُهْلُ الْخِ يَجْهُ أُنْدُوهُمُ الْبَحْرُ وَالْفَقُورُ هُمُ  
 الْقُرُونَةُ الْجَدِي شَعْبَتِي الرَّحْمُ الْمَشِيْمَةُ وَالْمَسَابِيحُ أَنْ بُوْتُ  
 كَهْ يَجْهُ أُنْدُوهُمُ الْجَوْلُ وَالْعَنْدَرُ وَالْمَسَلُ أَنْ بُوْتُ  
 وَالْجَهْ يَزْدُونُ أَيْدِي الْخَتَّةِ وَالْخَطُّ وَالشَّاهِدُ الْبَلْكَارْدُ

٥٢

**فصل في الفخذ** الفخذ ران الفخذ **الحاكة**  
 كوش بيران **الربكة** كوش اندوزان **الحاكة** ران  
 الباذ اندوزان **الاربية** بيران **النسك** اندوزان  
 ران **الاندستيران** **الاند** **والانج** **والانج** **والانها**  
 يكند كدوز **الاندج** **والانج** **والانج** **والانها**  
 هم سايديون سوزده **النفس** اندكي كوش ران **الركبة**  
 رانوه **الضعف** كدزاي رانوه **الاعصه** استخوان كه  
 مي چيند نو كدزاي **العينان** **وكود** **ويش** **رانوز** **وراق**  
**المشاي** كدزاي رانوه **الاصك** **انك** **رانوه** **ماشردم** **كوبد**  
**الركبة** **بزرگ** **رانوه** **الاطروش** **ست** **رانوه** **الساو**  
**السيقان** **والاسوق** **والسوق** **وقوله** **نمل** **والنق**  
**الساو** **الساو** **يعني** **شدة** **الذبا** **شدة** **الذبا** **شدة** **الذبا**  
 استخوان ساو **الوظيفة** **لك** **الوظيفة** **لك** **الوظيفة** **لك**

باليشته بيوشته **وعر** **ويوش** **القطة** **ساقها** **القطة** **ساقها**  
 ساق ران **الفخذ** **الفخذ** **ساقها** **القطة** **ساقها**  
 نوذ بوزان ساق **الايبرج** **ساق** **الفخذ** **وچند** **تمام**  
 كوش **استخوان** **وحدله** **وحدله** **وحدله** **وحدله**  
 وماريك استخوان **وعشة** **اندك** **كوش** **وكون** **انك**  
 خلق **ورتي** **سيرا** **وچشة** **بازيك** **وكون** **وكون**  
 بيش ساق **بازيك** **وسوق** **اداز** **ويكون** **فصل في الرجل**  
**الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها**  
**ميد** **ويش** **ساقها** **خبر** **غير** **القدم** **وغير** **ساقها**  
**الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها**  
 كوش ساق **الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها**  
**الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها** **الرجل** **ساقها**  
 وادشت دازده **العقب** **ماشنه** **الكعب** **شوك** **الكعب**

باليشته بيوشته

باليشته بيوشته



كفت ادرم بر و در گوشت نامیده السطع شکاف بای الایاج  
 شکاف سزاگشتان الکلیع شوح بای بجل از جل مردوب  
 بزک و وایج و کشک لک و اقزک لکی زشت و الخف  
 که بز و کماره و خشی و د و کوبید برانی و افتد که بریز  
 انگشتان روده و اقم انگشت سترک بر دیگر افتید  
 و اصدف خرد از سوز و خشی کثره و افدع خرد از دست  
 باز بای کثره و اوج که با شرموار بر زمین نشیند خفاق  
 القدم که پیش با شرم بر خورده و افتد انگشتان با شرم و انیس  
 جسته و مقعد بر جای مانده القیاد بر جای مانده

### الباب الخامس

فی الصفات الطویل دراز الطوال درازی دراز الطوال  
 بغایت درازی و این قیاس است الطوال درازی العریض  
 نیز العریض سناه القصیر کوتاه الجعذر و الخشک کوتاه

و غیره

و حکم خلق الویمة والربع والمربع نه دراز و نه کوتاه و کمالک  
 اسراة و سعة و تقوالت الجعذر و سنا و سنا و یفتح البنا  
 علی غیر قیاس الدقیق اللطیف با و یک الذقاق واللطاف  
 الغلیظ تستبر الیماطج الصغیر خرد الصغار و الصغیر  
 الضعیف خرد و نزاره الضخم و الخم بزک الجسم و الجسم  
 البارد و سنا و الشحیر بزک کالبه الشح و الشح و الشح  
 خرد کالبه العلیج و العلیج زفت خلق القصیف خشک  
 و نزاره الصیر کوشت بر استخوان کوته السیر و الکدک  
 و المکدن فیر به المقدف و الخیر کوشت آکده  
 الغث و الاغث لاغر العجاف جمع علی غیر قیاس الخف  
 و الخیل و الخیل و الخیل و الخیل و الخیل و الخیل  
 الخیط و الخیط سخت نزاره الضرب سبک کوشت  
 الضرب کوشت و کوبه الرش و الرش و الرش و الرش











كم مبعج جزا دارده البايض حتى ربيده السايه والساني للعتي  
خوامنده الحنوط انك نيكور نوبريدي حويشي كدارد  
**فصل** التعداد يكسخت الشقي بدخت المخبوت  
والجندود والمخبوط كدوني الجندود والمخبووم والمخاروف  
ناروزي الاشيم والاشيم بزه كاره المخبوم والمخاطي كاكاه  
البرقي والسراي كاه البزاجه الطايغ والفايت فرمان بردار  
الرضي والرضي بشنديه المنيه والاواب انك بهر جبري المظار  
كردده الاواه انك اوه بنبار كذا زيم خداه العيص والعاوي  
نافران الجاهل والجهر نادان الميمون مخسته المشاوم  
بدلختره الخذلان والفريخ والفارخ شاذان اللفظان الشوان  
اندوه مكنه المشير والاشران والبطرد بده كفته الظنات  
والمنشاق والقيمان والصدائل تشنه العيمان تشنه بشيره  
الربان والفاول سياراب السغبان والعتبان والظبان والمخعان

كدر

كشته والعتب والسغب والمغيبه والمخضه والمخاعه والمخع على كل  
الشيطان حبه الشدان والذمان شيان المخبير والخشراش  
ارمان خوزه الشهران واليقظان واليقظان بذاره الشدبيان  
بيداري الوشان والكرايا والقايم خفته الشكران والشوان  
منت والمخع سكرى وسكاري وشاوي السكير ميه منت  
واين قبايت الطاجي بس الشراست منت سكران المخب  
شوزيه عقله سكران المنيه وبنت كه مبعج كازيه واندر كردان  
مشي سكران المخب براز شراب **فصل** الشاروق والذيف  
والقرد زده الشروق والبرقه والموصيه دزدى الشوق انك  
منج بيند بزد الشومرجه الظلمه بزدان القفاف  
انك سيم عيان انكشان بزد دده الجذسبك دنت الطرا انك  
استين باد وان شكا فذه الغايك راه دازه قاطع الظليه راه دزه  
الطارب شتر دزده الفتاها موز بده الجوج والمخج والمخج

الذيف

والغنود والعبد سيمتد العبد شرجم والموت والتمرة  
 بذكره التمام والفتان والذنبون يخرجون القيمة التي  
 والميترة تخرج من الزنيم واللقط والذبح والتمتد  
 السند سند المشور يكون وانما هذه المختلج كمن قد  
 يذيرد العسل القليخ الجاني الشرج الى الشجرة المخرجا اليه  
 للتحرة الصفوان على جوان الصفاعة ج الجنون دونه  
 الجنون والجنة ديوانى القنوة والمحبول والمسلون والمنسور  
 دلشده الامعة انكره ايند كويند من باقوم الاخرة  
 اليك فزان هر كمن فزان هذه الطعام فرو ما يكان

وهذه هي القيمة التي يخرجها

**الباب الثالث** في خلق خلقه  
 المزاة والرحمة والبرحة والجنة  
 والزوج والزوج والطلقة والفرقة والضاخبة والفقيرة  
 والجليلة والظبيئة والرفض والرفض والتملاد والبعار والبعلة

زن الزنيج والبناد والجليل والسيد شوم الكعاب  
 الكعاب شوم الكعاب الكعاب شوم الكعاب شوم الكعاب  
 والتمتد المعصر بخا زان سيد الغيرة والغيرة  
 كازحانا الزمودة العالين زخانة اذرو بزمانه  
 شوى وقد يقال للزحل ايضا الخيرة بزهر الخيرات  
 المصنف جمل وخرج ساه الصف والعلوان فوجان ونه بيز  
 وقد يقال للزحل ايضا نصف والجمع اضاف ونصف  
 المسنة بزا بزمانه العجوز بيزن الشبهة والشبهة  
 يبرى بيزه **فصل** المرأة شابة وشبهة وعاتق  
 جوان شاططة وشطبة دزان لاه خرموعه وخرموعه  
 نرم ونيلو خرد نيلو خلق خرموعه مفعه مفعه وميقا  
 وخصانة بازيك ميان جارية غرضي الوشاح كناية عن  
 الهيف بضه نازك بوسه ناعمة والملود وغادة

رغمه شام  
 وانه شام  
 وانه شام





وَأَقْوَمُ وَكَذَلِكَ يُكْرَهُ أَنْ يَكُونَ الْوَلَدُ كَالْأُمِّ  
تَوَارِدًا أَسْتَوْفَى وَتَحْتَاشِغَنَدُ وَتَشْتَالُ وَتَقِيلُ كَمَا يَكُونُ  
بِكَارِئِهِ دَارِئِهِ وَغَطْلُ وَنِطَالُ لِيَزِيدَ بِهِ وَزَادَهُ هَاهُ  
بِئْسَ وَتَزَالُ كَمَا تَرَى بِنِي كُنْزِهِ وَنَظَرُ وَفَقْدَهُ كَمَا يَكُونُ  
شَوِي نُو كُنْزِهِ صَهْبًا وَصَهْبًا وَصَهْبًا كَمَا يَحْضُرُ نَفْسُهُ  
صَحَابَهُ وَكَرِيمَهُ وَكَرِيمَهُ بَلَدًا وَارَهُ وَنَجْمَهُ وَجَلْعَهُ وَجَالِغَهُ  
بَلِيدَ زَفَانٍ سَلِيطَةً تَزْفَانُ يَدِيَهُ وَغَارِمَةً شَوْخَهُ وَشَرِي  
الْجَبِثِ بَسِيرًا وَكَوِي وَبَلَدًا وَارَهُ نَاشِقًا كَمَا يَشَوِي أَدَامَ يَكُونُ  
تَحْقَاقَهُ سَعْيُهُ وَغَايَةُ وَنَسَاجَتُهُ وَنَعْيُهُ وَنُورَتُهُ وَكُلُوكُ  
وَيَسَامَا زَكَرَهُ وَغَاوُ وَزَهَا كَالْبُرْجَانِ وَنَفَا كِي هِيَ كَارِئَانِ  
كَرْدَهُ جَنَانَهُ كِي يَدِينَا يَزِيدُ بِنِي شَوْخَهُ طَلَمَةً قَبِيحَةً كِي  
سَرَا زَفَانِ زَنْدُ وَارِئِ **فصل في ولادته**  
إِشْرَاقَهُ وَكُلُوكُ زِي زَائِدَهُ وَغَايَةُ وَغَيْمُهُ نَارِائِدَهُ

وَأَقْوَمُ وَكَذَلِكَ يُكْرَهُ أَنْ يَكُونَ الْوَلَدُ كَالْأُمِّ

وَأَقْوَمُ وَكَذَلِكَ يُكْرَهُ أَنْ يَكُونَ الْوَلَدُ كَالْأُمِّ  
تَوَارِدًا أَسْتَوْفَى وَتَحْتَاشِغَنَدُ وَتَشْتَالُ وَتَقِيلُ كَمَا يَكُونُ  
بِكَارِئِهِ دَارِئِهِ وَغَطْلُ وَنِطَالُ لِيَزِيدَ بِهِ وَزَادَهُ هَاهُ  
بِئْسَ وَتَزَالُ كَمَا تَرَى بِنِي كُنْزِهِ وَنَظَرُ وَفَقْدَهُ كَمَا يَكُونُ  
شَوِي نُو كُنْزِهِ صَهْبًا وَصَهْبًا وَصَهْبًا كَمَا يَحْضُرُ نَفْسُهُ  
صَحَابَهُ وَكَرِيمَهُ وَكَرِيمَهُ بَلَدًا وَارَهُ وَنَجْمَهُ وَجَلْعَهُ وَجَالِغَهُ  
بَلِيدَ زَفَانٍ سَلِيطَةً تَزْفَانُ يَدِيَهُ وَغَارِمَةً شَوْخَهُ وَشَرِي  
الْجَبِثِ بَسِيرًا وَكَوِي وَبَلَدًا وَارَهُ نَاشِقًا كَمَا يَشَوِي أَدَامَ يَكُونُ  
تَحْقَاقَهُ سَعْيُهُ وَغَايَةُ وَنَسَاجَتُهُ وَنَعْيُهُ وَنُورَتُهُ وَكُلُوكُ  
وَيَسَامَا زَكَرَهُ وَغَاوُ وَزَهَا كَالْبُرْجَانِ وَنَفَا كِي هِيَ كَارِئَانِ  
كَرْدَهُ جَنَانَهُ كِي يَدِينَا يَزِيدُ بِنِي شَوْخَهُ طَلَمَةً قَبِيحَةً كِي  
سَرَا زَفَانِ زَنْدُ وَارِئِ **فصل في ولادته**  
إِشْرَاقَهُ وَكُلُوكُ زِي زَائِدَهُ وَغَايَةُ وَغَيْمُهُ نَارِائِدَهُ

**فصل في ولادته**



مع او و چون امراه لغت که فرزند دارد از شوی پیشین  
 بزرگ که شوی کند و فرزندش بزرگ باشد مستور باو شوی  
 مشناه و مشناه کی شوی و زنا دارد جزو فاقه شوی مرد  
 محذو و حاذ که شوی را سوز دارد مشبه و حایبه که شوی  
 و انگذ او هنوایی که باشد بفرزند بریکه کی کمر برانده  
 خواهد عرو و عرو و عرو شوی شوی مر اسل شوی مرد  
 یا مشنه مرد و دة ملا و دة مقلقة نه با شوی نه  
 یا شوی و فرو که شوی زاد و ست ندارد مصلقة کی  
 شوی و زاد و ست ندارد عز و عز و عز که شوی ندارد  
 عوار و عوار و عوار و عوار و عوار و عوار و عوار و عوار  
 ایضا ایضا امراه مغیبه که شوی غایب بوده و شد کی  
 شوی حاضر بود و مغیبه که شوی غایب بوده و شد کی  
 و مغیبه که شوی غایب بوده و شد کی

المراسم الصالحه

## كتاب في الملبس و العيش

اللبس و الملبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 عرضه کنند و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 الصبی و الصبی و الصبی و الصبی و الصبی و الصبی و الصبی و الصبی  
 نور و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 الخشب و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس و اللبس  
 ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب  
 وقت و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب  
 و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب و ثوب

المراسم الصالحه

المراسم الصالحه

و غیر چشمه معتبر کو حجت معتبر برهان و حجت با نیاز  
مقرر زین مقدم سرخی سیرتک منبهم و منصف  
بکار بیره و تک کرده معوی بر و نه و تک کرده و رجیم و تک  
باز کرده و بنیم بدال و نیاز و تک کرده معود و تسویر  
و تک کرده معظم بیل و تک کرده معوق و لا و زود  
و تک کرده و این قیاس است ثوبت بقیه جامه بغایت  
تک و سطر میانه و مشارب نزدیک بارزای و تحف  
تک و تخمین شتیر و بین قیمتی و کذاک غیر الشرب  
السجل جامه نبید از بنه التحول و الخلاج و اللهله  
و الحافله ساذه تک و الحز و القصب و الشطوط و التوزین  
و امکان و الحیر و التیاج م السند و دیای تک و التبرق  
دیای شتیر و المطبوع دیای شتیر شتیر و البرز و الرفع  
و التوشی و اللحم و التبرم اجناس من الشیاب الرذ و الخشک

خزانه

خزانه گنیلان و الخیف گنیلان شتیر و الشرب گنیلان تک  
لغش و شتیر و الفوطه مره المفضل و المذک و الذک  
جامه باروز و الحز و نیاز و الخطة و البیره جامه خط  
العلقة تحت سجامه کرد و زنده کو ذک زاه الشیبه و الشیبه  
باری جامه و الشرب و باری جریم تک الشرب و الخسجامه  
و زین المد و منسوبی و تعدیه و الخی و القطر و العصب  
و الحیره و بزرده مانی و الماکب و بزرده کاره القیاطی جامه بید  
کی از حنار زنده و الحز و بقیه و القبط و بیره ضرورت من الشیاب  
الشرب و الفرقی این کم مردمان قرق و بقیه و الذک و التبرق  
التکم بقال کت مر کذا **فصل** القوی و الشرب و التبرق  
بیرامن الاقصه و القنماز و البدل شتیر و الخب و الخزان  
کریوان و قطاب الخب و الخسجامه سرب و نیاز و نیاز و القوان  
و القوی و الخسجامه و الزین و کریوان و الزر و الذک و الخسجامه

خزانه



والمعروف بالعلم

الغزوة الحرة كثرته العشرة عجمه الدار والمالك دور  
الكثرة دور الكثرة دور المهرن الدخيل شير والحققة  
واللينة خشيته الشبهة سورة الحجر كاره الرقة وركب  
الرفاع ج الذل داسر الذل والذل ذل من القب  
زورهم الحكم والقنا ويد القيص استين والذنب  
استين العلم والبير علم جامع الطراز نكاز علم الذرع  
بير من ز البقية والبقير والانب بير من استين  
ونكاز وان السجدة والسبع شوى الخيل والفرق شوى  
يز استين الصدة شلنا الصلار والخول بير اخر  
الميدغ بير من كاز المذاعة والخنان لا يبي الذراعة م  
الصدرة لباجه الجنة الظهان اوزه البطانة  
استره الرضيعة بيه جامع الشر ويل شلوار الحرة فجة  
شلوارى فراج ودراز وقد نى عنها الرخصة شلوار بند

والمعروف بالعلم

والمعروف بالعلم

والمعروف بالعلم

الاصغر

الاستعانة كرمك وشلوار بند ونده البيق ينفه الخلال  
بايوه الموانار ايزو الرذا والعطاف والمعطف الجلباب  
رداه القبا واليمى قبا الشتر جة خاك قبا المعاقرة  
قبا القزطون كثرته الطيلسان والشدوس طيلسان  
الساج طيلسان غيره الذواج والفرجى م اللباد قبا  
نمذ الحظير بارانى العرجة شكان جامه العلقو شكا  
الزبير والعنقر والخنازير جامه العزرة الصلح بيلة  
الواحدة صلحة الارليم م التمسك ايشم نيدو حرم نيدو  
السير لجامه كى ايشم دورى كار نرد باشند **فصل**  
الاراز والارادة والميرور والخفواراه النعمة اراى اشد  
ارانيه دوحته البطا وقرب منه غير انه لا يختر ولا  
الحجرة الخاكي واكد اندار كنار ازاره الصنفة كنار ازاره  
ريشه دارزه الظرة كنار ازاره ازاراه الهدب والهداب

والمعروف بالعلم









الغفار اندودنه الدنيا راج برزوه بوشنده السند  
الجبر والخلق حيزه الباري والبرق بوزياه النطق  
الطعم واللبانة والكف طعم البشر والشجرة والتجند  
والخدر والسند بزد. الفترام برزوه بارك. النطق  
برزوه نك. الكلمة برزوه زمان

**الباب الثاني في التصانيع والآداب**  
الصانع دستار الصنعة والصنعة كاره الصنع والصنع  
جزء من الماهر والبادق اشتاد كروميش المتخذ لو  
كي دعوى تادى كند وباشده الخريف بيشه وز المرونة  
بيشه. المميد تقدير كند. الآلة والآداة دست  
افزاره البنا والهاجرى بنا كند. الرهاض والاذكر  
العروق والآذ. الرقص والآذ من الرقص والآذ  
زوران بوزيه الامام والمظفر والشر والنج وبقنا

سند

الشافر. الفجر بركاره البان واللبان خشت ز  
اللبان واللبان خشت. الملبس كلب خشت. الحجر والاجر  
الاجر والطوب خشت خشت. الطابق فاه الشجرة كاش  
خشت. المظلمة داش كين وكاشه واج بزان مانده المشقة  
والملاطمة ماله السباع كاه كل الملاط ائنه الساف  
والمدماك رسته العرط فواسته. الاقر بركان لب  
سداى ز خشت. الفرميد خشت خشت برك. بامق  
خشت. ونك. مشيد وراشه. مشيد برك. خراب  
ويزان عمير ايازه. الشتر والمغزق كنده الجرفه فيه  
المحاطة بيل. عمرة المحاطة دشت بيل. الموزبة والارزبة  
والمفصدة كلنج كيب. السابل والمنقل والشروف زين  
الوزر داموز. القزوان. كاه الخاص كركه الجش  
والقزق الشيد كركه الجصه والقصة بازى كركه الخاصه

سند

سند

كان كركه الجوز كركه. الفاروج والكس والحياض اراج  
الكلا من الكس اراج كركه النورة آكل. القفا والمفتى  
كاو بركه. القنقرب شاس. المقول كلك الفاقور  
ميتي. **فصل** الجوار والفتوح وذكر الجوار  
كرى. القندوم تشبه للبشار والفتوح تشبهه النشارة  
شبهوه. المفضل آره. المشقة اجه. المظدة سرامه  
الجند والاماه. الثقبة والثقة سوز اجماهه. الخشت  
والخجان والمبراة زنده. النجاة تراشه السند والفتوح  
جوب ساي. المبتدة بخر كركه. الغلة واليتيم بيزره  
الفتا كركه. الجفار والمفتا كركه. الخراطة  
القطاط والجفتا خفت كركه. الحق معروفي الجفتا الخوج  
للتا بوج بفرش. الخشب جرم الخشب. الوند والود  
غير المذلة بخر بيزر السما والفتك والشجرى بخر بيزر

سند

**فصل** الجفاد والهاكك والفتوح والفتوح  
يكركه. الجدي اهر. الذكر والجزا اهر بولاد. الميت نرم  
اهر. الميت. اهر. الحطالة والبراد. ساوا اهر. الصدا  
زنا اهر. المظفة. الميتة خاسك. القنقرب كركه. الكفاز  
الكلوب. والكلاب سكار اهر. الملال اهر. الخب والمفراض  
والمفرض والمفطر كركه. الميرد سومان. الجمل والمفتوح  
درت. القلاء. الشندا. سندان. الحكور. الشدان  
الكبر. المنفع. الجلاج. والجلاج دم. الكبر. الكبر. الشكاك  
والشكان كركه. الشكين كركه. الشفة. الصل كركه. كركه  
المذبة تازى كركه. سكرى. قيع. انجيد. الرضاب. الخراطة  
دشته كركه. الشيرة. براوان. اهر. الخلاج. باليتع. الكل  
بشت كركه. الجديت بى كركه. القيقل. كركه. اهر. زوش كركه  
المنجلة. والمفطلة. والمدون. اهر. بزان اهر. اهر. الملمزم

سند

سند

سند







تتم فروش الزئفر ولفن الباصير وروغن الباصير وروغن  
السنبل وروغن جراح وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن  
كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي  
والسجينة بزيته المعصرة تحت وروغن كوز المطاط  
استياك و**فصل** اللبان شير فيوش الميز  
والدرو وروغن شير السبي شينه البنا فله العفانة  
والعبر الجمانداز شير دزبان الشحاج يروغن  
ارستان الاخلاجة والاعجالة شير كبد وشد وشد  
فربندان شير الجعير شير دزبان الشحاج شير بان  
المسالة والرغوة والرغوة والرغوة والزناد والزناد  
كف شير الصمغ كد شينه الصمغ كف فاكوت  
الضرب بزم وشيد الضرب والصربة فروش الصفر  
ترش ترش الرشيشة والمرضة دغ شير بزم وشيد

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي

الحار وروغن الباصير وروغن الباصير وروغن الباصير وروغن  
القارص فان كوز الحمار وروغن كوز الحمار وروغن كوز الحمار  
والسنا باب شينه الصمغ والفيج والشباب والمو  
بسياراب الشحاج والشمار والخضار تلك تلك شير  
آب الشجر رانك آب وروغن داره الشمر دانه براور  
الخبث شير بزم وشيد الشحاج الشحاج شير شير  
وكوبندين شير الشحاج الشحاج شير شير شير شير  
شير وجران الشمار شير شير شير طعم بنا كدين الحلب  
والجليب شير وشيد العكس شير كبد وروغن كوز  
الرايب ماست المرووب والمضرب والخضار ماست دان  
الظلم والمظلم ماست نازيد الدواء بنة بنسلك  
بر شير الصفاط خضار الحيد وروغن الفلدة و  
القشدة والحلوص والكادادة دوعه الزبد والخضار

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي

سكة الادواب والادوية ان سكه كبدان ندا الشمل  
الخلاصة والاشرو وروغن شير الملاء وروغن كوز الحمار  
لوره الشيرازم الاقوة بينوه الفلدة بينوه وروغن كوز  
روغن الجوز والميز شير ازانة بينوه الفلدة  
والشحاج بينوه المصل شير الكعج وروغن الجوز  
بينوه وروغن الشمار تلك وروغن كوز شير شير  
الجوان والمبارك والفلاح والجوز والاراع والكافور والاكاز  
بزر كوز الكوز جمع على غير قايير القدان ايمد نياهي البقم  
التي تحش السكة والشينة امن امده الشير شير المعصر  
روغن القومة والخميرة حلة الانايد المفعوم بام البليار  
امن تخير البيرج والاسطة دشتاوين الطوق امن امده  
الماء دشتاوين السكة السمي شير السواء والشينة سكه  
المعلقة والمعلقة والمعلقة والمعلقة والمعلقة والمعلقة

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي

والمدقة والمدقة الخميان خمين بزم كند الجوز والحلة  
والخضار بزم وروغن الشحاج حيطان المدقة الفلدة  
داير الحلب داس دانه الشحاج داس دانه الحش  
كياه بر **فصل** الحدا والخضار فليل كوز الانكاف  
كفشكر الحناء والقز وروغن بالقاف والفاحشة او الشفي  
والشرد والسراداد وروغن الحصف وروغن البير كوز  
الازيب والخذ شكره القالب كالبه الحطاشاكر  
القفاطة خضار المويل بزم امده الميز كوز مال  
الشرجاء والطلب كاسمو الخناس آغانه الشوط شير  
الشير والقند والاكاز الجوز الحيرة والاشك شير بزم  
وان دالماشد تبعيد الطبايت شير كوز دزبان رز  
كيزنده الصمغ جزمه الصمغ جزمه فروش الما شير لك  
الشحاج كوز كاني البيرنج والارنج وروغن شير

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي

روغن الباصير وروغن الجوز وروغن كوز الحمار وروغن كبد العصفور والكزب كجاء وروغن الروغن وروغن الراسي







الغزل والحب يوحش العرف والرايحة يوحش العرف  
كوبيد خسة الطيب وورقة وورقة وورقة وورقة  
وارجة وارجة وورقة ديمدن يوحش المشك والمواد  
والاناب مشك الراكك غش مشك الناحية وكان المشك  
ثاقه مشك البود والمندك والمندك والغزل والكبا  
والاصبح والمكحج والالوة والرند عوده الغالية والمكحج  
غاليه البخور من يدان يوحش كنده الدخنة مخرج من المشك  
الميزر والقنبر الكافور والسك والذيرة من الفرغل  
والسنبلة والافطار افرغ من الطيب المشك سري است اسك  
وعود وعبره المندك منه الا انه اكثر لاجل العلفه  
باشد خشرى ما الورد والمناور كلابه الرشاشه كلاب  
الطينة كاوران كور عطر باشد الفلاية والفلاية  
آن مشك يوحش ساينه العسل طار ويطار كايغ يوحش

بشاند بنان فام آنده القهر والمذك آن مشك كندو شك  
ساينه الملاين على اطيبت اندخون العنبره والقيصة  
والجور يوحش ان القندل خريطة عطاره يقال كافور ويا  
عبر شجرى عود ماري مشك دارى عند النسيبة العطار  
والجادى والساد والنفقاز والكركم والبنج وعطار  
الخلوق والزيت نوعى است اطيب **فصل**  
الصندل والصبغ ناني يلوون العطار فيردا وخشاك  
الواحد عطار المزيان والانبجانب يوردها من نفسه  
يورده وجران القبيصة والسفوف ايج باد من ياكند العود  
ايج يلبسند الحجون شرسته المركب فام وزده المخلجين  
والصنوبر والاطريقيل والجلاب يفسح العلفه كذا المشك  
الطريخيل والثلث كين السنا والكثير والجلاب الحديدي  
والثلث والشورخان شحم الحنظل والفاير يوحش والمناور الحبان

هذا هو العطر  
الذي يوحش

واصل السوربان ودية وعطار ممر وفات السمنونج والافطار  
ليان الثور كان ولفان لساني الحبل فان يوحش الصندل والقطر  
والاميرة والسندره المورخ والمزك والمزاد سرح من المشك  
السبتان واللياسه من الجوارش كوارش الحاضرم  
الحاطور ايج طام بكوازده الاقيلج حليبه الشافرخ و  
بقلة الملك شاهنره الايا ايج يان الصبر الوالحض  
خبل الوخ يوحش القنبر يوحش الوشوخ المخلط  
انكده العنبره نار يوحش العنبره والمزك والجران  
كارينه البقم دال يوحش العنبره يوحش راجحه  
القوة زينه العندم والشيان دم الاخ من شيان  
الشقة السجور في البقم من العنبره من الراجك  
الشين من البيل والعظم والنور يوحش الكركم  
الحيا والعندم والرفوز والرفان والبشر ناجاه النواذر

هذا هو العطر  
الذي يوحش

هذا هو العطر  
الذي يوحش







١٠٠  
 ١٠١  
 ١٠٢  
 ١٠٣  
 ١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠  
 ٢٠١  
 ٢٠٢  
 ٢٠٣  
 ٢٠٤  
 ٢٠٥  
 ٢٠٦  
 ٢٠٧  
 ٢٠٨  
 ٢٠٩  
 ٢١٠  
 ٢١١  
 ٢١٢  
 ٢١٣  
 ٢١٤  
 ٢١٥  
 ٢١٦  
 ٢١٧  
 ٢١٨  
 ٢١٩  
 ٢٢٠  
 ٢٢١  
 ٢٢٢  
 ٢٢٣  
 ٢٢٤  
 ٢٢٥  
 ٢٢٦  
 ٢٢٧  
 ٢٢٨  
 ٢٢٩  
 ٢٣٠  
 ٢٣١  
 ٢٣٢  
 ٢٣٣  
 ٢٣٤  
 ٢٣٥  
 ٢٣٦  
 ٢٣٧  
 ٢٣٨  
 ٢٣٩  
 ٢٤٠  
 ٢٤١  
 ٢٤٢  
 ٢٤٣  
 ٢٤٤  
 ٢٤٥  
 ٢٤٦  
 ٢٤٧  
 ٢٤٨  
 ٢٤٩  
 ٢٥٠  
 ٢٥١  
 ٢٥٢  
 ٢٥٣  
 ٢٥٤  
 ٢٥٥  
 ٢٥٦  
 ٢٥٧  
 ٢٥٨  
 ٢٥٩  
 ٢٦٠  
 ٢٦١  
 ٢٦٢  
 ٢٦٣  
 ٢٦٤  
 ٢٦٥  
 ٢٦٦  
 ٢٦٧  
 ٢٦٨  
 ٢٦٩  
 ٢٧٠  
 ٢٧١  
 ٢٧٢  
 ٢٧٣  
 ٢٧٤  
 ٢٧٥  
 ٢٧٦  
 ٢٧٧  
 ٢٧٨  
 ٢٧٩  
 ٢٨٠  
 ٢٨١  
 ٢٨٢  
 ٢٨٣  
 ٢٨٤  
 ٢٨٥  
 ٢٨٦  
 ٢٨٧  
 ٢٨٨  
 ٢٨٩  
 ٢٩٠  
 ٢٩١  
 ٢٩٢  
 ٢٩٣  
 ٢٩٤  
 ٢٩٥  
 ٢٩٦  
 ٢٩٧  
 ٢٩٨  
 ٢٩٩  
 ٣٠٠  
 ٣٠١  
 ٣٠٢  
 ٣٠٣  
 ٣٠٤  
 ٣٠٥  
 ٣٠٦  
 ٣٠٧  
 ٣٠٨  
 ٣٠٩  
 ٣١٠  
 ٣١١  
 ٣١٢  
 ٣١٣  
 ٣١٤  
 ٣١٥  
 ٣١٦  
 ٣١٧  
 ٣١٨  
 ٣١٩  
 ٣٢٠  
 ٣٢١  
 ٣٢٢  
 ٣٢٣  
 ٣٢٤  
 ٣٢٥  
 ٣٢٦  
 ٣٢٧  
 ٣٢٨  
 ٣٢٩  
 ٣٣٠  
 ٣٣١  
 ٣٣٢  
 ٣٣٣  
 ٣٣٤  
 ٣٣٥  
 ٣٣٦  
 ٣٣٧  
 ٣٣٨  
 ٣٣٩  
 ٣٤٠  
 ٣٤١  
 ٣٤٢  
 ٣٤٣  
 ٣٤٤  
 ٣٤٥  
 ٣٤٦  
 ٣٤٧  
 ٣٤٨  
 ٣٤٩  
 ٣٥٠  
 ٣٥١  
 ٣٥٢  
 ٣٥٣  
 ٣٥٤  
 ٣٥٥  
 ٣٥٦  
 ٣٥٧  
 ٣٥٨  
 ٣٥٩  
 ٣٦٠  
 ٣٦١  
 ٣٦٢  
 ٣٦٣  
 ٣٦٤  
 ٣٦٥  
 ٣٦٦  
 ٣٦٧  
 ٣٦٨  
 ٣٦٩  
 ٣٧٠  
 ٣٧١  
 ٣٧٢  
 ٣٧٣  
 ٣٧٤  
 ٣٧٥  
 ٣٧٦  
 ٣٧٧  
 ٣٧٨  
 ٣٧٩  
 ٣٨٠  
 ٣٨١  
 ٣٨٢  
 ٣٨٣  
 ٣٨٤  
 ٣٨٥  
 ٣٨٦  
 ٣٨٧  
 ٣٨٨  
 ٣٨٩  
 ٣٩٠  
 ٣٩١  
 ٣٩٢  
 ٣٩٣  
 ٣٩٤  
 ٣٩٥  
 ٣٩٦  
 ٣٩٧  
 ٣٩٨  
 ٣٩٩  
 ٤٠٠  
 ٤٠١  
 ٤٠٢  
 ٤٠٣  
 ٤٠٤  
 ٤٠٥  
 ٤٠٦  
 ٤٠٧  
 ٤٠٨  
 ٤٠٩  
 ٤١٠  
 ٤١١  
 ٤١٢  
 ٤١٣  
 ٤١٤  
 ٤١٥  
 ٤١٦  
 ٤١٧  
 ٤١٨  
 ٤١٩  
 ٤٢٠  
 ٤٢١  
 ٤٢٢  
 ٤٢٣  
 ٤٢٤  
 ٤٢٥  
 ٤٢٦  
 ٤٢٧  
 ٤٢٨  
 ٤٢٩  
 ٤٣٠  
 ٤٣١  
 ٤٣٢  
 ٤٣٣  
 ٤٣٤  
 ٤٣٥  
 ٤٣٦  
 ٤٣٧  
 ٤٣٨  
 ٤٣٩  
 ٤٤٠  
 ٤٤١  
 ٤٤٢  
 ٤٤٣  
 ٤٤٤  
 ٤٤٥  
 ٤٤٦  
 ٤٤٧  
 ٤٤٨  
 ٤٤٩  
 ٤٥٠  
 ٤٥١  
 ٤٥٢  
 ٤٥٣  
 ٤٥٤  
 ٤٥٥  
 ٤٥٦  
 ٤٥٧  
 ٤٥٨  
 ٤٥٩  
 ٤٦٠  
 ٤٦١  
 ٤٦٢  
 ٤٦٣  
 ٤٦٤  
 ٤٦٥  
 ٤٦٦  
 ٤٦٧  
 ٤٦٨  
 ٤٦٩  
 ٤٧٠  
 ٤٧١

لشادهم الثاقف والقيص والقتاف حجير كره العركي  
تبادماي القصر والقيص والصيد والطوبى ان يكره

[illegible]

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, particularly along the edges, suggesting its age. There is no text or other markings on the page.







والشفا في فروش **فصل** في فروش  
الخزيرة في فروش الاكبر وفي فروش الشدا  
بشد فروش السراج شبه فروش الحكاك فيكروا  
الشفا سفل كره الحايك والصياغ والصواع وكر  
الشفا لعله باق في الخزيرة فروش الخزيرة في  
فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
اختر كره الكافور في كره الحواما في فروش الخزيرة  
بازدازه الصفا وجر دازه المتراد في فروش الخزيرة  
يوزداه المكاتب في فروش الخزيرة المكاتب في فروش الخزيرة  
اموزده القتال في فروش الخزيرة الطبالة في فروش الخزيرة  
كره الناطق في ناطق فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
خره فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الكاعدي في كاعدي فروش الخزيرة في فروش الخزيرة

النفط نفاطه كاره الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
بازدازه البشار والصاد في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
يوزداه الصفا في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
مذفروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
ايكينة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
دستور في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
مزيد كره في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والجلاد في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
**باب** في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة

واللذنه في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والإخوان في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والوالدية في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
واما في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
بسر الاثنا والبنو في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والإثنية في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
مادر في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والخو في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الرب في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والاثة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الظور في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
خسر في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
كوبد في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة

الحجاز في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الصدقة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الخشونة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الكنانة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
**فصل** في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
القرية في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الاشرف في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والر في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
دور في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
خيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الشجيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
والجانية في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة  
الاعادي في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة في فروش الخزيرة







اشبه  
انداصل فرج رمان دانند و فرج  
دیوان را و یزد حسین معنی

الجارية خواجه الشيخ وژوند بخواجه الجريد المجرية  
 البندارم البندارم ورجع الجارية سلطان الجريد المجرية  
 الجارية والصلوة والجارية وعطاء الخلع المجرية  
 الاطاع والارزاق وزرعي شكره العفا لخيريك سالد الوطية  
 وبستانه الثالث والرمم المجرية لك بشارة من الجارية  
 صاحب الجريد المجرية صاحب المجرية لك سكران الارز  
 طلبند **فصل** القاضي والحاكم والوزير والشيخ والفتيل  
 والصير والغير والصان باينان الصان والكفالة باينان  
 المشروط يا نجي الشاهد والشهيد كراه الغد كراه  
 الركن يستدينه القباله المجرية المجرية المجرية  
 الصلوك والصلوات المجرية المجرية المجرية  
 المجرية المجرية المجرية المجرية المجرية  
 والحدود والدفع والقبول والحقالة والضموم والمجرية

الواحد قصته البطالة ثم كان يشاء الواحد بطريق الثانية  
 ملكا من العبد ثم السلطان ثم السلطان والاطاعة  
 والوالي ثم الولد ثم الولد ثم الولد ثم الولد ثم الولد  
 السادة ثم السادة ثم السادة ثم السادة ثم السادة  
 الملك ثم الملك ثم الملك ثم الملك ثم الملك  
 ثم قوم الرعي ثم الرعي ثم الرعي ثم الرعي ثم الرعي  
 والقوادح ثم القوادح ثم القوادح ثم القوادح ثم القوادح  
 انك قوم خذوا بشارعكم المنجرب يا زوروا النجعة كرمي  
 نكاه دارنه انك زوروا كرمي النجعة الشرايط الشرايط  
 منقولها الشرايط جاك الشرايط ثم الشرايط ثم الشرايط  
 تابعه تابعه التابعه التابعه التابعه التابعه التابعه التابعه  
 والحذاء والشرع وزان السنان ثم دارة العنق والواحد  
 عاش الحارث بن سنان الحارث والحارث الحارث الحارث

کرمی مردم از نه تاده الرطط کم از ده العضة از ده  
تاجمه العدة از ده تاجمه الغير کرمی که بزخیرند  
برای کای راه البرشد والبدنة کرمی که یک جا مقام کنند  
القد کرمی که از حای اینده العدة کرمی نه هم دل  
القرن احایک زمان الخلف کرمی که از نری یک در آیند  
القوم کرمی مردان الشيعة کرمی دله المللا والطیفة  
کرمی بزکواران الی غیره و از ان الواجدی و السلف  
والسلف کرمی بشیخان الشيعة کرمی اندک النور  
الجماعة والجمع والفیة والزافدة والامة والطایفة  
والعیابة والمفسر والحرب والجریفة والخزفة والرمز  
والفیاض والفوج والشیة والشاة والعیرة کرمی  
العزوة والشونج الجبل والجبل کرمی بشیخان  
والفیاض کرمی العدة والعید شرمه العیة

يكون الكريد جماعتي الكريد العبد والانساذ اذ الوهم  
الوصية اندزه الشرط والشرط شرط القيمة انك قاضي  
ويراى انك القسام انك مال وانخذ الناض والفرغ  
انك نرايد انك المرح والمغلا انك عدول انك ركب  
او كند القيمة ويذو الانعام واليماح ووزن القسام  
مالا ام له ومن الذر ما لا اخ له الحيي ما ذر الظم  
انك ما ذر داو ومنه ذر الحق الباطل والمعروف  
والنكر والمشور واليسر والشهور والتعبير والنية  
والحد والخشب والذرة والخففة ذره الجرم والحرية  
والخطا والخطا والخطية والذنب والحياء والحيو والجاب  
والبرية والحيية كناه الاثم والاصر والوزن والشيء  
والكل كراهي الكلوي واليماح والميخ تلي الطنة  
والفرقة شمت فصل الثغور والكنة البطل



بنیاده بطش و الخف و شکر و الحشر که در کتب  
 ترا کند و الی و در این باب از ما العیز و الشیاء و الرقة  
 و القیر و ان کاوان الذخالة کاوان بزرگ **فصل**  
 القیلة که در مردم از یک بدو و الی العیان از یک بدو  
 بنو الاخیار که مادر یکی باشد و بدین مختلف بنو العلات  
 که بدین یکی باشد و مادران مختلفه الاشب و الاشب و الاشب  
 والاقتا ایختان هر جنس الاشر و الارذل و الاقتال  
 ناکسان و الجلا بصره ان یکر الشعب قیلة بزرگ  
 الجلی و القیلة کم از ان القیلة کم از قیلة العیان کم از  
 قیلة البطران و ان العیال کم از بطران الاشر  
 و العشیة دوزخ و المکران و المنهج بنیاد و عیال  
 البشاکت بنیاد **فصل** الجبل و کبة و ککبة  
 که در مردم و ککبة و ککبة و ککبة که در مردم و ککبة

بخالة و خطه یاد کان حرمه که در علامان و علة و علة  
 انبجیة کل اشتره قطع کل کسبته شریفة کل اشتره  
 و اشتر و زان عصابة کل من عان و دمان و اسبان و خطه  
 کله شریخ و کله خطه و خطه خطه و خطه خطه خطه  
 کله کار و شری و عانة کله خردش و خطه که در مردم  
**فصل** القطع قطعه باره از مردم باشد قطعه  
 و شقیق و زین و کسرة بان که و اشکند و قیلة بان کی  
 و اشکافند شقة و شوقینما و جری و قیلة و غیره و بضعه  
 بان کشته و قیلة بان بونته و قیلة بان کشته استخوان  
 کشته بان شیر و جری و قیلة و کشته بان خیار و قیلة  
 بان جری و ککبة باره شری و جری و ککبة بان بونته  
 و ککبة باره و قیلة بان جری و ککبة بان کشته استخوان  
 بونته و قیلة بان جری و ککبة بان کشته استخوان

فوس باره و جری و ککبة شری و جری و ککبة شری و جری  
 انجیری و ککبة بان ناطق و قیلة باره و ککبة باره  
 طعام و قیلة بان شری و قیلة بان شری و قیلة بان شری  
 باره و ککبة باره و قیلة بان شری و قیلة بان شری  
 زکی و قیلة بان بیه و قیلة بان بیه و قیلة بان بیه  
 نان بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 باره و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 جری و باره و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 بونته و ککبة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 جری و ککبة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 الجناد بان بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 بنیاد و طعام و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان

کار نیاید **الباب** العاشرة **الطبعة**  
 القوی و الراد و البشاکت و قیلة و قیلة و قیلة و قیلة  
 القوی و القیلة قیلة قیلة قیلة قیلة قیلة قیلة قیلة  
 المیة و القیلة قیلة قیلة قیلة قیلة قیلة قیلة قیلة  
 بونته و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 و القیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 اندر شیان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 بان ککبة و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 و القیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 بونته و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 سازنده و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 بونته و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 بونته و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان

بنیاد و طعام و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان  
 بنیاد و طعام و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان و قیلة بان



[illegible][illegible]

الحديد والفضة نفع ليس بان كرده الكسبي محمد بن ابي  
الملك و النعمان بن بك نالته الفسخ والهرم بن ارم بن زيد  
استكى السائل والهرج والابن ازا والنجاديك فزاره القزعة  
افزاران المرفه خوردي الصخور خوردي كم والكرده الزفر  
بن ارباب الطبع تخت بن القنار بن ديك ورواني الصباغ  
بن صباغ النعمان خوردي مازان الشريد والشريد ورواني  
والانفعلة كوريد والرجة باقى شريد بن كاسه والقدح  
باقى خوردي زهر ديك الشرثم باقى خوردي زهر كاسه القف  
باقى خوردي كه زهر ديك هكذا نخذ ونريدك زاه الفسرة  
انج زهر ديك كرفه باشند الصفي والزلة الخ كسي را نهند  
الردك والزعم والاحالة والدم جرمه الصليب جرمك  
از اسخون كننده الزريقا ابد و غن العفاة شر ديك  
الطفاحة والقوان كف ديك الارضية بنج واه الظامنة

الخطبة بفتح شين هاء اللينة والوغيمة والطبيعة شين والخيرة  
 نبوس واه السويوت واليشية باعز واه الجيش والرش  
 واليزور واغز واه الشاشنة والخصية كدم وشين هاء  
 والخصا جنة والخصيط او انت ارتك وخما الخير والخيرة  
 كما هي الاليك جتا اخوت والاخت والخطبة والقطعة  
 كجده الرشوية رشه الاطربة من واه الهريسم الرأس  
 المشوي من واه البالغا والاخراج بالجمه الزمارد و  
 الميسر والمباث ونجر المايد من واه السويوت من الخصية  
 جنوكهما بازان من واه **فصل** في الخلاوي والجلوا  
 شين من واه قصصه ابو الطيب والخيول فردشه  
 السرطاط والفالود بالوده العبيد ثم الهينة عبيد  
 زفت الفريقة خما بين المحقودم الزلايعة الماوط  
 والقبا والقييط والقيط طاف المحزون كوزيه







مجلسی در تبرک از وزیر و بنده

فوز  
یز  
اند  
فوز

تتمتع بالملك

بالتأني في الألفاظ

2011







از بنیاد رخنه و الخطا طه بر حسی و بی الحجة سترخ ز  
 الجدری و النبع اوله و الحیثا و الجنا و اذ اوله و الجرب  
 و العز و الحجة حار و البش و من از مردم بر حید  
 القلة من ارجحه و اکثر نامه العشی و العشی و موشی  
**فصل** الثلثة شکستی سزه الشعفة ویشی که بر سزه  
 العزفة ویشی شکست و بطل معروف و الشافعة ویشی  
 الزبينة و الحجرة و اذ ناله و الحنجر و العزفة ویشی که در  
 السرطان ویشی و حاران و العفر ویشی و العزفة ویشی  
 نشان ویشی و القوت ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی که بر  
 جمر ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 دار که در ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 الوجوه ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 کی فی ازده ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين

برای ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 آج ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 دار ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
**الباب** الثالث عشر في الحجة ویشی ویشی ویشی ویشی  
 الحجة ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 از ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 الحجة ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 کی قضی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 شیری ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 البز ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 القل ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی

والتصبيح الحجة ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 جايگاه ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 بر سینه ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 الحجة ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 الصفا ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 دور که از ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 المثل ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 که دین ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 دین ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی

والبذل ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 هم ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 اشیا ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 الصفا ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
**فصل** الحجة ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 اللطاف ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 استخوان ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی  
 که سوار ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی ویشی















الطلب كثر فيه. **اللسان** من الخوض طهه سنان وسان فيه  
الجنة الحكة فيه يهدو فوكذوذ ان سنان الثقل ان قد ذك  
سنان فوكذوذ ان فيه. **الغالب** من سنان ان فيه. **رغم** استمد  
واظني كدم كونه. **وتلك** رخته ذرافقاده. **وتجوز** نور  
برووشيله. **الحلال** نوره. **وتطير** راسه. **وتطير** كور  
وعراض وعراف. **وعقال** وخطار جبان. **ولذوذ** ابل  
نرم. **واضم** وصدت تحت. **وراش** ومعلت تحت. **واشر**  
میان تی. **وتخطی** وروینی وسمیری ویزنی وازنی  
منسوبات. **سنان** لخدم وطریر وسمون ویزنی ووجاف  
جراحت. **التعصی** منسوب الى خط استمد تعصبت للزلة ثم  
الترانج. **الذرية** والوتيرة جملته که بران یزه ذل اسر  
طغنه سلک ان یزه ذی راسه. **وتخلو** جبهه است  
وكذلك الشر **فصل** القوس والحجة والصفحة والاعمال

كان الاقوال والقياس والقسط. **العتاة** كان يابى الحيرة  
كان يزه. **الجناس** كمان سبك. **الشرجة** انك اذ وجوب مختلف  
كرده باشند. **الفلو** انك ان يجه جوی كرده باشند. **القضب**  
انك انيك شاخ كرده باشند بدو شافته. **الفرع** انك ان  
سرخ كرده باشند. **الشع** والشوخط والسكر والشراش  
والضال. **والشم** دخیل انك ان كنده. **وخشی** القوس  
نیش كان. **والنیش** كور كه روی فر كنده. **دارد** القوس  
والبحر شته كان. **مركبة** القوس خانه كان. **ان** كمان  
وشله. **القاب** الكبد الحكة نیر برومند ان كان الكلية  
فرا ترا كده. **الابهر** فرا ترا كليه. **الظا** فرا ترا ابهر  
السيه خرم كوشه كان. **الظفر** بزرسيه. **الظفر** والفرصة  
والجبر رخته كان. **الغفان** رفته. **الغفان** رفته  
خرم كوشه كان. **العقب** كان. **العبد** والحضبة وازاده

القاب انك يشانه نرسه. **الحاض** انك در پیش تیر انداز افتد  
الهاب انك راسه شود. **الهاب** انك راسه بشد  
الذير والصارذ والمصر. **والناقد** انك راسه بگذرد  
الشاحل انك راسه شود. **المتعاط** انك می نرسد  
الغسل انك می بجهه الافزع اخر تیر كه در جبهه بماند  
الهدف والغرض نشانه. **النجش** خاك نشانه. **البرجاس**  
نشانه در هوا. **الحصل** كور كه زیندند در تیر انداختن  
الرشوبك روی تیر. **الكنانة** والنجبة والجشيرة والوقفة  
تیزدان. **الحفیر** تیردان بزرگ. **القر** رجبه ان نوبت  
الطبيعة والرشقة انكش توانه. **فصل**  
الشر والحبوب والكيف والفروض والنجيب والنجاس  
الجنة والجنس يفرخ. **الحجفة** واليلب والندق ونير  
ان نوبت. **الشر** اخ مبرحت. **الذرع** والزرذ والخلق

زوه. **الشر** خنای است جمله انواع زوه. **الشر** والنبشة  
زوه فراح. **النجفة** والنجبة. **نرم** وفراخ. **الحذبا** انك  
القضا درشت. **السأ** ونجريت ان نوبت كدر شود  
الحذبا استوار. **اللام** جت بافته. **اللام** جمع على غنير  
تبار. **المضاعفة** زوه دو توه. **الناسفة** والمفاسدة والاضافة  
فراخ فراخ. **الحذبا** نجك بافته. **الموشحة** بعض ان خلفايش  
برنجين باشد. **الذبا** دانه البدن كونه. **الساعة** والاضافة  
تمام. **الشليل** ناتمام. **العمر** انك ازان ندهد جوز در  
بوشنده. **الذلاط** والذليق والذلاط والذليق وورق  
يقال دغ دلاط وادغ دلاط. **الزفر** دانه زوه. **النجيا**  
يخ زوه. **النجير** منخ زوه. **النجلا** كجامه كدر زوه  
بوشنده. **الجورشن** والنجفان معروفان. **الساعدا** والنجفان  
دست توانه. **البيضة** والتمكة والتمكة خورده. **الذبا** خورده







الظفر كوهان دانه الماطه ملوی اشتر و انما الماطه دانه  
بغیر اعترا كونه كوهان احب برین كوهان ناقة كونا بزرگ  
كوهان و قمر و بزرگ دشت و لا یقال اصل اقوی طوط  
هر دو سوی كوهان بزرگ الشطریك سوی كوهان بزرگ  
و لم یزل انك كوهان سرجند تا فرستاده اند  
الحاك بر زمین نشینان سینه اشتر و الشفان زانوهای  
دست و پای اشتر و الساجر و المنابر الحاك برم و خان بخت  
اشتر و القوائم و السفلة و الحفا و دشت و پای اشتر و الواحیة  
قائمة و حنك الغریز سوله و الحصة كوش سوله المذم  
كارة سوله الاصل و سوله الفزع بستان الحقیق بخت  
بستان و الفرة كوش بستان و الخلفا بجانك در انك كینه  
در حاله و شبذ و الشطر و خطف و الشطرج و الزم  
و العفافة باقی شیرد رستان و التوریه ان حوب بر رستان

بندند و الصرا و ان فشته که بیان اینجست ببنده القصب و فاشتر  
المقلم و الشیاع و الا و الحیا فح الما فح الحیج و الشهد  
و سكر بر سینه اشتر بندند و الحقب انك بر نردیك شیل بود العلب  
نشان نواری ملوی اشتر و الشیف نشان بر ملوی از پای كی  
فراوی زنده **فصل** الملقوچه بجه در شم الطیل  
بجه در ان حاله برایده الشف بجه در ناقة مشقات انك  
همه نرایده الحیا بجه ماده الحوا و بجه اشتر نراید  
و ماده را كونید تا شیر می خورده الحیران و الاخره و الحوزان  
الفصیل بجه از شیر باز كرده و الزخ و الزم انك و الزم و الزم  
المبج انك در اخر تلح زاید و الزم و الزم و الزم و الزم  
بیسرو شده الحیذی بیه در كوهان بریدان و الحارضة  
ان اشتر كیفند و بشكند و العیطان اشتر كیفند  
علی و العاید نوزاده المطفیل و بجه و المشكیه بجه زنی

البلوان بجه كی انی ماده می شود الخلفه آینه الخاض  
جمیشت نما از لفظ واحد و قبل جمعها الخلفان الخابل الخابط  
شباع و الشایله انك شیر شكم شود بجه و فته از زادن  
بگذرد الشولج و هو علی غیر قیاس الشیلان انك  
دنهال بر می دازد الشولج و الفساده ماده اشتر الشاح  
الشولب انك بجه یفكند هنوز تمام نباشد و ان نیز كه بجه ش  
بمزه باشد یا كشته الخلیج انك بجه از وی باز كند  
الكنوز انك بر سالار كیده القلو و انك و بزمی بود  
ندهال الزایم انك بر بجه دیگر می موخته باشد و البو و الجلد  
آن بوسنی كه در افكند و روی بندند تا بدان سبب شیر می  
دهد ان بجه انك بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
انك بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
در چهارم شده الخرج بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه

ففت سله و السدر و السدیر و ففت سله و سله بجه بجه  
البازله سله مذکور و موشی و بجه بجه بجه بجه بجه  
و البزل و البزل و البزل و البزل و البزل و البزل و البزل  
بله كونید باز عام و باز عام و بجه بجه بجه بجه بجه  
و بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
انك نوزاده و بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
الیهم و هو قیله و البجه المبارکی **فصل**  
ناقة غیران و اجند بیرو و مضیة اشتر و خلق عذافه  
و دوسر بزرگ و بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
و دك و عیهم زود و نهال بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
همیشه بر و سفركنده و بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
باشد و بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه







بنازد و احد جمع در فوط کسان باشد الطمانین و باب  
آمدن اشتر الطمانین الوقه انک شتر هر روز بایده انباش  
انک یک روز بایده و یک روز نه روز انک یک روز بایده  
و دو روز چهارم بایده و شش روز انک یک روز بایده و سه روز  
بایده و چهارم روز تا عشر و جمله اطباء انکسوز بایده  
گفت و عشران بود که یک روز آب خورند و هشت روز و چهارم  
آید و این غایت اطباء بود و البصر و الفجر و الحمر و التکی  
منیر نشود از آب الهیام خوشا زدی و الدقی منیر  
المغلة انک خال خرد یا کما تا شکر در دکنده القرع  
جستکی که شتر بجه زاده القرم انک از طاعت از د القرم  
الدس لایق که بماند الوقه انک کایه کی و بایده  
الذنب انک مکره التاجر که در باده الحمام باشد القرم  
دیوانی او و الحمام در د بای او القرم شتر که بای و دس

اشتر انکه الذبیر و شتر و سلوا و القطن و انک  
در ان شتر که کینا لند العینه بول شتر که در ان شتر که کینا  
شود و در ان شتر که کینا لند العینه و التکة ان شتر که کینا و طران  
راشتر انک بایده البصر و الداع که بر اشتر منیر و حمر  
و الحمر و ان شتر که کینا لند العینه و الداع که بر اشتر منیر  
کردن منیر و الطمانین انک بر د از نای کردن منیر و الداع انک  
بر د شتر منیر و الطمانین انک بر د شتر منیر و البصر انک بر  
مزدوران بود و المنفعة انک بر صورت انک بود و المنفعة ان  
انک بر صورت انک بایده بود و قد القرم انک بر صورت انک  
شکل **فصل فی** ما یجب لجل کفی بایشت بود و الحمر  
که انما شری لوز جعفر و یا خیزه و لجزله که سرد و شتر منیر  
انک انک که در شتر منیر و کس و حیدر باشد و انک که در شتر  
بر کسوز و دس و شتر که بالان و شتر که بالان و الحمر انک

ناوش اندیکر مرز که بود و واذ و النافه اذیه انک بر کای  
ارام یکروزه و حمر که نازد دازده و قصوا کسان که شتر  
و خلوتی بر کای منیر و رتقاء که سواخ بشان  
بسته بود و حایق انک بر روزی کشتی توان کرد از  
نک انک شتر یا بل حمر و سدی فرا کاشته و ابل انک  
شتر که کیم تر کفایت کنند از آب الطریقه و الوسیقه  
شتر که در د از بر اندازد البصر و النفا انک انک  
از ایشان **فصل** الذبیر شتر تاجه الضرة  
تاجه الحمر و شتر انک المکره نجاه تاجه حیدر  
الحند و الحمر و دس و العوج با صند انک انک  
بسیار و خنده المکره انک شتر و خنده المکره  
که شتر از خور بایده المکره انک شتر که در اند المکره  
انک شتر انک انک از د المکره شتر که شتر و دس

المکره و العطن خفتن که او منیر انک آب الحیدر و الحیدر  
و العینه و الحیدر شتر تاجه او البصر شتر بلوک و الشرة  
شتر بلوک بوشیده البصر شتر او الشان و البصر  
و شتر که شتر و مرغ بوشیده البصر شتر که کفته العینه  
دسته کرده و الشرة شتر منیر و البصر و البصر شتر  
**فصل** الکمام و الحمام و الکمام دهن منیر و السفار انی  
که برین شتر منیر و حمر که بر دس و الحمر شتر  
حمر که در استخوان شتر و العران انک در دس و البصر  
انک از روی شتر یا از من الشری و البصر و الحمر انک  
از روی شتر و الحمر و البصر و الحمر و البصر و الحمر  
رسن که در کردن شتر که در الحمر و البصر و الحمر  
و القطن بلا شتر الحمر و حیدر و البصر و الحمر  
القطن و القطن و القطن و القطن و القطن و القطن

و در کتب طب

و در کتب طب

و در کتب طب











که روز چند رو آید و لخته بر غاله چهار ماهه و العروق  
فاجرا آمد و العرقان و العرقان و العرقان و العرقان  
چون نر باشد و عرقان و عرقان و عرقان و عرقان  
و لخته و عرقان و عرقان و عرقان و عرقان  
یک ساله و یک ساله و یک ساله و یک ساله  
الطبخ و ساله و ساله و ساله و ساله  
نخ ساله و ساله و ساله و ساله  
الاسر و ساله و ساله و ساله و ساله  
الرجل و ساله و ساله و ساله و ساله  
فاجرا آمد و لخته و لخته و لخته و لخته  
الجزيرة و لخته و لخته و لخته و لخته  
باشد و لخته و لخته و لخته و لخته  
انک انما ای بیوفته و لخته و لخته و لخته

و العروق و العروق و العروق و العروق  
الطبخ و ساله و ساله و ساله و ساله  
انک شير و لخته و لخته و لخته و لخته  
بزرگ و لخته و لخته و لخته و لخته  
انک و لخته و لخته و لخته و لخته  
یک و لخته و لخته و لخته و لخته  
از دیگر و لخته و لخته و لخته و لخته  
کویند و لخته و لخته و لخته و لخته  
از شیر و لخته و لخته و لخته و لخته  
شیر و لخته و لخته و لخته و لخته  
سرسید و لخته و لخته و لخته و لخته  
یک و لخته و لخته و لخته و لخته  
سید و لخته و لخته و لخته و لخته

و لخته و لخته و لخته و لخته  
آوزه و لخته و لخته و لخته و لخته  
و لخته و لخته و لخته و لخته  
سرسید و لخته و لخته و لخته و لخته  
و لخته و لخته و لخته و لخته  
بار و لخته و لخته و لخته و لخته  
و لخته و لخته و لخته و لخته  
سید و لخته و لخته و لخته و لخته  
نوی و لخته و لخته و لخته و لخته  
و لخته و لخته و لخته و لخته  
الرو و لخته و لخته و لخته و لخته  
و لخته و لخته و لخته و لخته  
و لخته و لخته و لخته و لخته

بیشتر و لخته و لخته و لخته و لخته  
بیوفته و لخته و لخته و لخته و لخته  
جامه و لخته و لخته و لخته و لخته  
دشت و لخته و لخته و لخته و لخته  
می لخته و لخته و لخته و لخته  
کویند و لخته و لخته و لخته و لخته  
تا میرد و لخته و لخته و لخته و لخته  
العرق و لخته و لخته و لخته و لخته  
السید و لخته و لخته و لخته و لخته  
و لخته و لخته و لخته و لخته  
دشت و لخته و لخته و لخته و لخته  
الز و لخته و لخته و لخته و لخته  
از و لخته و لخته و لخته و لخته







نجه سوسماره الكشيته بيه سوسماره الزرك ذكر سوسماره الزرك  
 جيزي استنجن و سوسماره زوي و زوي دبال لا وراك الزرك  
 الجش كرج انرا ميكنيدان خنران و سوسماره الجش كرج  
 الجش الواحد شجدة القطاية والعطاء كريانه ام جيزي  
 جني از كريانه اثبات جيزي الشدة جيزي كريانه العفوف  
 كريانه نو الجش جني ديكران كريانه بزرك با اثبات جزي  
 روي فراوي كرده الورعة وسام ابرص جني ديكران كريانه  
 الا بارصة وسوام ابرص الطربان و سبة كاهن منسفة  
 الترخ الطرايين القفد و انقلح جزي القفد مائة  
 الشيم نر الشياهم الضيق بزع الطرم بزع نر الشجوة  
 والشجوة كشف الغيلم كشف نر الرق كشف نر الزرق  
 الذعوض كجليزه الشراخ جزي الطور و الطور كجلي  
 السمك ماهي الجوز والنون ماهي بزرك الجش والحيث

بجزي الجش كرج  
 الجش كرج  
 الجش كرج  
 الجش كرج

القفاط

ماهي خرده المنقور ماهي شوزه الجش والقيش ما ماهي الدلفين  
 والدخ ماهي است دزد رباكي غرقه شدة و بريمانه الخم نوي از  
 ماهي وكذلك الكند والشبوط نويان منها الساج هنك  
**فصل الجية والاسم والاسم والاسم والاسم**  
 الجيوة الاسجج والشجاع والشجيم والاسم والاسم والاسم  
 ما يريه بسننك وقيل هي جية بيضاء الاقعي ما يريه  
 الاقعيان نر الاخم انك اقعيون يريه الجش كرج  
 الاصله الجش الجيات يثب على الانسان الدشاسة انك  
 دزد مراك نمان شوزه القيش نوي از مازة الثعبان ماز بزرك  
 كرازا دما حنانه الشرج جزي است كمانان بكر ديكند  
 ابرق شدة ماري استخره العريدي الخفاش ماري ياشد مده  
 ماز ماز الجباب والشيطان نويان منها الاسود بزرك و سياه  
 الاسود مائة الاسود و الاقعيان نويان منها سياه الجباب مائة

الجرد واليربوع موش شدي الجردانج الزبابة كرموش الخلد  
 كرموش ارض فيكة زميني شيا موش النفقة والناقيا  
 والرهطة والراوطا والبصعة والناصعا والدمعة والاشا  
 سوراخ موش شدي اللع سوراخ وكم بيان قاصعا وناقيا كند  
 رجب و انت كرموش الجش والخنفسا والخنفسا والجش والخنفسا  
 والناصعة كوزده الجش موش العفوف كرج ان العفوف  
 ان سركين كرج كدانه العفوف جني از ان كدانه ماز كرج  
 ان سركين كرج كدانه العفوف جني از ان كدانه ماز كرج  
 والجش ماز كرج كدانه العفوف جني از ان كدانه ماز كرج  
 موش الجراد والخنفسا مالتا كرج واليت كرج  
 الجرد واليربوع موش شدي الجردانج الزبابة كرموش الخلد  
 كرموش ارض فيكة زميني شيا موش النفقة والناقيا  
 والرهطة والراوطا والبصعة والناصعا والدمعة والاشا  
 سوراخ موش شدي اللع سوراخ وكم بيان قاصعا وناقيا كند  
 رجب و انت كرموش الجش والخنفسا والخنفسا والجش والخنفسا  
 والناصعة كوزده الجش موش العفوف كرج ان العفوف  
 ان سركين كرج كدانه العفوف جني از ان كدانه ماز كرج  
 ان سركين كرج كدانه العفوف جني از ان كدانه ماز كرج  
 والجش ماز كرج كدانه العفوف جني از ان كدانه ماز كرج  
 موش الجراد والخنفسا مالتا كرج واليت كرج

از سياره موزيري كانت كفة ذوالظفير انك دخط  
 سياه دارد بريشت ذوالظفير انك دخط سياه دارد  
 بزور و جشم لا بركوتاه دم التضاض ارام الضيعة باريك  
 العاضه والصل انك دخط كرج كدانه ارض جزي و جزي  
 زميني ماز ناكه الشم ماز الشال والديفان الزيفان  
 زمين ماز و جزي الفل فل ماز كدانه الموش ماز و التراف  
 والديفان و جزي الجش موش ماز الملاك موش و جزي  
 العفوف والشدة موش كرج موش ماز العفوف ماز كرج  
 الجش ان كرج ماز كدانه ماز كدانه ماز كدانه ماز كرج  
 الزبابة ماز و الشولة ماز و الشولة ماز و الشولة ماز  
 اليربوع جزي كرج ماز موش موش موش موش موش موش  
**فصل الفار واليربوع والفوسفة موش الفارة**  
 انرا شدي كرج و اليربوع ماز اليربوع موش موش موش

كرم الديدانج الاسود واليربوع كرج كرج ماز ماز  
 ذود العفوف كرج كرج العفوف ماز كرج كرج ماز كرج











آواز

— ۱۲۰ —

الضربة

21

وَقَدْ

بأنك كاغد وجامه نوه الدوى بانك كوشر منخ و زعدو باران  
الطين بانك طنبوز و كوشر و كنز و بانك ه الطيط بانك شر  
ماده و محمل و حبله الوتران و اوزان و صياد و تنك  
الفضيل بانك مرید و محام شیشه زاه الانشا و التقيض بانك  
غلاب و كيان و محمل و زجل و اوزان خايد زعلك الذوقه  
اوزان شمشوز و حبله طغف بانك شمشوز و تنك زود  
**الباب الثاني والعشرون في ذكر الموازين**  
الميزان ترازو و قوله تعالى و وضع الميزان يعني العدل و القسط  
ترازو و تنك و زانت و النجم شاهين ترازو و لسان الميزان  
زفانه ترازو و العين حشمة ترازو و القبا ازان و اوزان و تنك  
زفانه العذبة رسته ترازو و السعدانات كرهى رسته  
الواحدة سعدانة القطا مقلقه كى رسته ترازو و دود  
الكفه بله ترازو و الصجة تنك ترازو و المعيار م القبان  
حجاز

ص ۱۰۰

كَبَارُ مَنَاقِبِ النَّبِيِّينَ إِنَّ كِبَارَ الْعَمَلِ فِي الْعَقَبَةِ مِنْهُنَّ ثَلَاثٌ  
وَمِنْهُنَّ مُحَمَّدٌ وَعَالِدٌ وَآلِهِمْ وَرَأْسُهُ عَلِيٌّ وَآلُ كُرَّةٍ رَأْسُهُ  
أَبِي تَالُوتَ وَمِنْهُنَّ أَلُوْفِيَّةٌ جِهَادُهَا فِي الشَّيْءِ دَرَمٌ  
الْوَأْدُ فِيهَا دَرَمٌ وَالدَّيَّةُ دَرَمٌ وَالدَّيَّةُ دَرَمٌ وَالدَّيَّةُ دَرَمٌ  
الْإِنِّطَارُ جِهَادُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
الْبَهَاءُ رُسْبُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
الَّذِينَ مِنْهُمْ دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
وَالْقَبْرِ دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
وَالْمَلِكُ دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
وَعِشْرُونَ طَوْجَاهُ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
الْمَلِكُ دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ  
رَطْلُ الْغُرَّةِ دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ وَكَوْنُهَا دَرَمٌ

۱۰۰



والثاني من الألف واللام والهمزة والفتحة والياء  
 الحجاز ووظائف عند أهل العراق والصاع أربعة أمده القطر  
 يتم صاع من التناوين والذرايم ما يتناوب بينه وبين ذرايم  
 وسبع ذرايم تحقيقاً وبوزن الأساطير أو بوزن التناوين والاسناد  
 بوزن الذرايم ستة ونصف اصطلاحاً لا تحقيقاً بل بالتأويل  
 أربعة ونصف الوشوش صاع الكرد وازده وتون  
 الازده بلفظ الشام كالقريب من العراق المصنوع بحال  
**فصل** أحد وواحد على الجاد وموحد بك  
 اثنا عشر سنة وثمانون سنة وثلثون سنة وثلثون سنة  
 سنة من أربعة جمان رباع ومربع جمان خمسة بنج  
 ستة شش سبعة هفت ثمانية هشت تسعة نه  
 عشرة ده العقد ناسي ستة زاه النصف والنصف ثمانية  
 البقع اربعة ثمانية الفلث والثلثيك والربع والربع

والرباع جمانيك الخمس والخميس بنج مكره السدس والستين  
 ششك السبع والسبع مئتيك الثمانيون مئتيك  
 التسع والتسعينك العشر والعشرون مئتيك  
 احد عشر واجد عشر يازده اثنا عشر واثنا عشر دوازده  
 ثلثة عشر وثلث عشر سيزده اربعة عشر واربع عشر جمان  
 خمسة عشر وخمس عشرة يازده ستة عشر وستة عشر  
 سارده سبعة عشر وسبع عشرة هفده ثمانية عشر  
 وثمان عشرة هزده تسعة عشر واثنا عشر نوذ  
 عشرة ونيسث ثلثون اثنا عشر جمل خمسون جمان  
 ستون شش سبعون مئتا ثمانون مئتا ثمانون نوذ  
 مائة سدا مائتان دويست مئتان مئتان مئتان مئتان  
 سبعمائة مئتان مئتان مئتان مئتان مئتان مئتان  
 سبعمائة مئتان مئتان مئتان مئتان مئتان مئتان

الفانح و هزاره الف والاذ من ازان ثلثة الف مائة  
 تحل صد تمام الف صم واقع هزار تمام الكسوف  
 الفانح و هزاره الف والاذ من ازان ثلثة الف مائة  
 الاذ الف الف الف الف الف الف الف الف الف الف  
 والخط والرقعة م جمل الخط وموصله انك خط برده  
**الباب الثالث والخمسون**  
**في ذكر الكني**  
 أبو يحيى مملك التوت أبو مرة البليش أبو صالح الخبيص  
 شمه أبو يحيى مملك التوت أبو مرة البليش أبو صالح الخبيص  
 نمك أبو نافع بن كره أبو الفرج كذاب أبو الأبيص شير  
 أبو الخبيص كره أبو نافع جلول أبو شير نمك أبو الفياض  
 وأبو الجياض وأبو جياض أبو أبو عاصم كذاب أبو سافير  
 بنير أبو مئتا كره أبو مرة بنير أبو جياض أبو الخبيص

كره أبو بوطر وباط الحمة سفرة أبو آدم ديك أبو جامع  
 خان أبو يحيى خان خوار أبو داود باقلي أبو الفخر بنير  
 أبو المنذر أبو المنذر شهاب أبو نوح شمع أبو الوفا جاف  
 أبو الفخر ديار أبو بكر ديم أبو المنذر رسول دعوت أبو المنذر  
 شكر أبو الشون بوطر أبو أبو طوب نوره أبو شافير نوذ  
 أبو الفخري أبو الكمال ندم أبو الفياض خلال أبو الكلاط  
 أبو طاهر دشتاشان **فصل** أبو الأثر بنير  
 أبو عمر كرسكي أبو البصالح شير أبو الجركوطي أبو ذرايم  
 فرج زان والد من الخضر أبو قلوب جامه انت كه برهم باقد  
 أبو قنبر كرمي انت بكه أبو الحرمان عجرة أبو بنير كرسكي  
 الفرج لمرعة الكنايا الفانح أبو جياض كرسكي أبو بنير  
 محمد بن بنير نوذ أبو المصطفى أبو طالب أبو بنير كرسكي  
 أبو الخط لستره أبو نافع جلول أبو أيوب أبو مفلح شير

ياي







القصير المحترم وصغر الأقطار السيف القلم الرافدان  
حجلة وفردان المصرا الكوفة والبصرة الجافظان المعج  
والعزى الامهارة الاعيان السيل والجمال الحاج النجار  
نجل والمخرج الشعراء الرمن والمشرى الازد لان  
الحرف والحذر الاسرار الفقر والهرم الفزكان العطار  
والبركان الامردان العداة والمشي القشاقق الطاي  
المسكان عرفة ومنى العسرا ابرك وعمر الحسان  
الحضر والحيز واسم وتلكن العجاجان روبة وابو القاتان  
ذجيل والفرات الحجران الذهب والفضة الانفسان  
المجد والكرم الملوان والجديدان والفتيان والفتيان  
الليل والنهار العاروان الاجران البظر والفرخ الحومان  
مكة والمدينة الحلتان القذر والرخى البريماب  
الكبد والسنام الحافضان المشير والمغرب الموقبان

الوجه والقدم من المرأة الاعصران السنان والفواد يقال  
المشرا بغيره الاخشبان جيلان حكة الاصلان العبد  
والجهاز الاخشبان البعد والغايط والقيقة من الجران  
يريد يمين او شمس الاصرمان الذهب والفضة

**الباب الخامس والعشرون**

**في الالفاظ والاصحاحات على حرف الهمزة**

وما على جيب احد ما ان يكون الثانية والاخران لا يكونان  
معنى واجه ب تقول العرب فلا طاعيت لا عبيت جريت  
سليت فتيات خبات من الهينة والحينة جت خبات  
نياب وقد فرذ اليناب خابت لابت من اللوب وهو العطش  
طلبت وبوا العقل اوت جوب فالارب المتزوج من اربع  
وهي الاعضا والجوب ماله مارب ولا مارب اي صادر  
من الملة ولا وارد ويقولون عند المباينة لا شوب

مفتي

من الهمزة

ولا روب ولا شيب ولا عيب ب انه لمفت ملت اذا كان  
يعت كل شيء ويأمنه اي يندفه وانه لمعرب شيب  
قالوا عربة نيرة اذا كان اهي امرأة خفوت لغوت  
اي ساكنة تلت منها عينا نكرة في صلتان فلتان من  
الاسيلات والافلات بوصفها النشاط ويقولون لاخى صفا  
اننا يصفونه بالحفة ويقولون ليسوا منهم بيت لا بيت  
اي شجاع ولا جبان ب يقال لوكم جيت بيت جوت  
بوت وجات بات وجات بات وجوت ابوتا اذا طهم  
ودوهم ويقال خيت بيت فيجوز ان يكون ابياعا وجوا  
ان يكون من شغل او شرا ب بومعج لمعج ومعج  
ويقولون ليس معج لمعج اذا كان طواد سنا وماله على  
معج ولا معج اي فامة ومالي فيه جوا ولا لوجا ومالي  
فيه جوا ولا لوجا اي طاجة وماله على ولا لوجا معج على

حجهم ونحوه اي اصله ويقولون الصبي الترقيص خارج بلان  
فتر معج معج اي واسع الخطو كانه معج وما فيه معج ولا  
لوج ابلان له ويقولون لا حجة ولا حجة اي لا شك ولا حجة  
ح انه قبيح شبيح وقبحه الله وشبهه ويقولون بلع قبيح  
فهذا اتباع ومجوز ان يكون من افراج القدر وهي الالحا ويقولون  
حجج حجج والبع ايضا من الحج اذا فرغ عند السؤال ماله  
ساجدة ولا حجة ويقولون لا افح ولا الحج والاولى الامر  
البر ان لمعج معج والوجج الشرا قال فرادس ولا اذرى  
لا معنى فيروى انه طبع طبع من طبعه الشرا اذا به  
ولمكة واعطاه اياه في الصفة والشحة اي من صبحه وحجهم  
انه لما حج ما حج اي غابت فيكون حينئذ معناه غابت  
ويقال ما حج بالصاد من المصوح بالصاد اي غابت وترك  
فلا ناسا دجرا ارجا وسدحت فانه وردحت اي اجبت

من الهمزة



حزن حالها وهو ان غلبت اجناسه **ح** يقولون  
يلج للذي لا طعم له ويقال يلج يلج ومن اجناسهم من شاخ  
ياح وهو جند قبيح وهو لك ابداسمدا شديدا  
اذ يد من الامر الا ذنك له وحجدا رجل كاذب لا سيد  
ايد جافلان مسفدا منميدا اي غضبان ماله سيد ولا سيد  
قال سيد الشعر والبد الصوف هو لا يجدي ولا يجدي  
ويجدي يطلع المذوي ويقال عرفه ذلك القادي والبادي  
الحي ووجلد جدي اي غوز شي خالده نالده ويقال بالدي بال  
انهم بالبلد موسمدا اي حسن وقالوا احبذا انت  
وشبدا وهو اتباع محض **يقال** جارا باز وجارا ايضا  
عبر جدي بذرة اي مسليته جمل ويزهيه سونق نقار  
عقارا اي غير ملوث ولبيته حجرة حجرة اذا اباداه صفرا  
حجره اي حال قبيح وقبره يقال الذي لا ينقلاد يناه

تجديد

شعر جهير والخلق والصوت تفرقوا شعره وشعر  
يدور وانه حار يرايه حجر حجر اي تخم ثم اكثر الطري  
والشرى والطري الثبات والشرى التراب حير حير كثير  
بشير وبدير وبنايع وبخير ايضا حير امردا برسر  
بر سار بارا بلغ اظفوره واظفوره اي شتاهه ويقولون  
المراة اكسرت واكسرت اي هلت ولا ذلك ويجي بولد  
ذكر ويقولون هذا الشر والسر والعرايض صدمه  
خضرا مضرا اي ممددا وهذا لك خضرا مضرا اي هني امريا  
ويقولون نير وعقور والندر ذهاب الماء والعقور الزمانه  
وتعود بالله من الحور بعد الكسرة وتعود النصارى والكور للماعة  
من الابل انفسه شعور ونفورا اي نقيه حاجه يقال كرا  
نكر ان يطرا شر سري سري من السرور والسرور ما حيريه  
الا الصفر والبقر اي اللذب فلان كفور دوز

مفسر

مفسر

قرنر وهو الخفيف المتوقد همة لمة عن من مبر  
من اللز وهو الفضل ويقولون ما زيد الاحمر والبر  
شدة الاكل **س** بالمال من حبه ولبه ويز حبه وعنه  
وهو حبه ولبه اي من حيشا حبه وانقطع عنه ما سمع  
الوحيا ولا حوسا الحركة وصونا لا يعرف القاموس من الماء  
ويقال الحاشه والاشه اي حركه وذهب به  
بالحسن ما كثر فاعترى اشباع ويقال لطال الليل  
عوارس عوارس وتلا عمار كاسر وهو الذي يضرب  
بالجنيه على عظم زوره شحش نكسر مبر صيرت  
عطشان نظشان اتباع ما زلنا القمير والقمير القمير  
النكاح والرفش الاكر ركية لا تنكس ولا تنكس اي  
لا تنكح هو اعش امش اشباع امش فلان واقش اي  
كثرت ما شيشه والفاشيه هي الغادية والواحيه

**ص** لا يحصى له ولا يقيس ولا يوصف من ناصر اي هرب وله منه  
اصيص وكصيص اي دغروا نقياض وتركش دغروا  
وجيص نص اي صير وشدة وهو عوص نص اي شيط وقد  
شامة وامه اي غسلة وما به يوصف ولا يوصف اي حراك  
وما يعتمد حوص ولا حوص والذ من الشعر قصه ولا قصه اشباع  
**ض** ضم غرض نص اي طرد وبلد نص اي نص اي حسن  
التياب وما به حوص ولا نص اي حركه وما عده قوص ولا قوص  
الغرض ما يقتضي والغرض ما غرضه على نفسك لغاشيم او  
قرايه وهو غرض نص وهو غرض نص وما عده غرض  
ولا يقص اي اعطا ومنع **ط** هو شيطان اي طار اشباع  
واصابه حبطة ونبطة فالحبطة ان كان والنبطة اشباع  
عمل مخطوط من نوط اي موضع وكل شح حطه فند ونبطة  
يقال المياط والمياط يعني الجند والصياح وحبطة



فلم يخط اليد واللفظ **الرجل** هو كذا لفظ أي ما خرج  
عند روجا وبطيت ولحمه خطا بظا أي مكتترة وأنه  
لفظ بظا ابتاع **ج** جامع ما يقع ابتاع ويقال هو المظا  
ويقال هو عالمه وروعا ما ذكره من شفع وشفع أو ذهب عام  
للع أي جبان ضائع سابع من الساعة وهو سوء القيام على  
المال فيه لكاعة وكاعة الكاعة في الخلق والركاعة  
في الخلق سبيع فبيع أي جليل فاصل والفع الفضل وشرب  
حتى تقع وضع أي زوى وقطع وشك أي جحر وقع  
يلع وشع أي سبيع إلى الشبه ماله زرع ولا زرع ويقال  
للنبيذ سلع مملع وذلك نفس النبيذ **ع** مقام سبيع لبيع  
يسوع في الخلق الحق سلع مملع أي ذلك سلع ما يريد **ف**  
هم ينحرفون وقادف الماذن في العاصي والقاذف للمص  
ما عليها شفعة ولا شفعة الشفعة ما كان ملين فابصر الصفة  
أورد

أف له وثق ألف ونح الأذو الف ونح الظفر موصوك  
باسيف ولا عسيف أي عسيف أجبره ومن الابتاع خيف  
ذيف أي مريع فلا نجفنا وبرقنا أي نجفنا ونطعنا  
هو ضعيف فبيع ابتاع **ق** هو ما يولد ابتاع حادق  
بادق ابتاع رفوق رفوقه مملق ذلق ذلقه لث الثني  
جددته أشق أشق خفي للظفر رجل عوق لعوق أي  
موقوف خفي عوق لث ابتاع جاسق مملق أي بالذخيرة  
فلا يروق يروق أي طيناس حيران لا يلبق ولا يبيع  
**ك** سأم سأمك نامك أي من رفيع ماذا عقلت ولا علة  
أي خالصا ولا مخلوطا ويقال لبارك الله فيه ولا تارك  
ولا ذاك ويقال الحق ناك ناك ابتاع لقيته أو لا  
عليك وبالك أي أول شيء **ل** امرأة سبعة رجلة أي  
ضعة مؤنذل ردل خرفل ويقال للحرس القيام على ماله

حالا أي ما جازيعة ولا ملة أي يفرج وخبر خيل  
بليد ابتاع حال تارك وذمبة الضلال والضلال  
ابتاع ماله تمل وتغل أي أمك وأصايبه المظفر وماله  
ال وتغل أي طعن الملة وأنه لتغل وتغل أي تخبر  
في الضلال والالال مملع لا يكد ماله تمل ورجل  
**م** مؤادم سادم ونذمان سدام ونقول للمخبر صم  
صمهم جابا لطم والرم فاطم الخبر والرم الشري  
صمهم بالمكان ورمهم فمن ابتاع ويقولون فقال الله  
السلامة والسلامة ما نزلك حتم ولازم أي نذمانهم  
وعام من العينة والعينة أنه لم يسم سلع أي يعطى ويصل  
**ن** مؤخر من قصر كذا ما ابتاع مؤخر من مؤخر  
أي لث ملث ميق وميق أي ضعيف خرس من أي  
وعر سب ماله مقة ولا مقة الشفعة الودك والمقة

الخبر ويقولون مخور مخور الخور من الخور ماسة  
اذنه يا من كل أحد وليد ما يسمع ماله حانة ولا أنه  
أي ناقة ولا شاة شاة ناقة أي صبيروا له على قاة  
واله عند حاة القاء السلطان مخور من ذلك خلوة عزو فقلت  
مايسوه ويؤوه أي يثقله ويقال له التوبلذا كنه هو  
مخسوه ويؤوه ماله ناعية ولا راعية **ي** أنه شقي لقي  
أي يلقي لا يغير القطاة من اللطاوة أي الرذوف من الجنة  
مؤد ومخاة وأصاة البصاة العفل وأصاة ابتاع عرفت  
شقي نقوه العيون لا ذريت ولا تلت ابتاع مؤشوان  
أشوان أي يغير جنسك من المال ما لا ينبغي لا ينبغي  
عائنه أمائنه خلق بريد وهذا أكثر من أن تستقصي

**الباب الثاني والعشرون**  
فيما تنقله وأمره ونجاة أوليها على ما في النجم

نجم



الامة للجماعة والامن والذين النامة والامام والحين  
البيض نقيض الاسود والابن والما وعرق فالحال البعير  
والشيف والشم والشباب والشم جبل الاخضر والجمعة  
والمنزلة الشديدة والذيل لا يلح معه ولقب عاقب النافق  
الامح الذي الازل والاعوز والكذاب والذي لا اتم له  
المكان الذي لا يات فيه والمجاد في بياعته الاخر  
من المعروفه والرعنة والركام واشغل قوايم الدائبة  
الحجر نقيض السور والعرق الكثير للحرب والمال الملح وعرق الرحم  
والبريق وشغل اخذ النافقه البيض جمع بيضة الحديد جمع  
بيضة الدجاج وشدة الحزن والغلبة في البياض وورم يكون  
في يد الفرس ويضد باضت الزجاجه وغير ما وامتت التي  
سقطت ناضها **البلدة** ما بين الحارين ومتركة من منازل  
القرى وكثرة البعير والمفان والبلد العامر المصيرة

في الذين القس من وطريقه الدم والشاهد ونحوه خيل البحر  
تخرج عريضة **ش** النور الذكي من العرق ونور الضار والخطاب  
والسيد والخير ونسج السماء وانتشار الشوق وضمة  
من الاقطر وظهور الجبهة **ح** الجملة معروفة وكذا في  
السماء والليل والسيد والجماعة من الناس والمدة تقول  
جمعة جمعة وسرة الناس خاصة **الحمل** النفا الضم وضع  
الرجل صاحبه والسيد وولد الضب ونحوه والحمل ضرب  
من الحزن **ناج** الحجر الجرام والرمكة وحطيم البيت والقتل  
ومرئ شموذ وامة في الحجر **الحص** الحب والبارد والجنون الذي  
لا يشرب الخيل والهي والمالك **الجيم** القريب والمال الجار  
والبارد والحتم والعرق وخيار المال ومطر الذبيح **الجمام**  
واحدة الجمائم والنامة والبكة بكثرة الذل والنارعة والمارة  
وخيار المال والحركة وساحة القصر النعينة وحلقة الباب

والقصر من القرب **الحل** نقيض العبد وفرح الجماعة وولد  
الطنية وولد الحية والزمنة الطيبة ووسط الدار وما بدا  
من جنة النجوم وذكر القاري وهذا من كثر الحزن  
**ج** الحليل الصديق والبعير والانف والقلب والرمح وقابله  
الشيف والضعيف **الحل** هذا المعروف وابن الحاضر والطائر  
لا يشربه والرجل المنزول والظهور من الزمور وعرق الضيق  
وحل الانسان للجلال ونقيض لسان الغصير والثوب الماوي  
وشدة الثوب للجلال **الحال** اخ الام والاختيار والخطاب  
الحيل وضرب من البرود والشامة والواو الحس القسام على  
المال واشتر الحية والحمل العظيم **الحلة** الحلة والفرقة الزملة  
الشفرقة والحسن القامصة والفرجة في الحس **الحلف** الريبك  
من العروق الناس اذا شربوا نقيض قدام والفر من بعد القرب  
والاستيقا واصغر اخلاص الحبيب والمزبد **د** الدغل الجوالق

الجمهم

الآن والنباش الذي ادر بعضه بعضا والحار والظلم والذين  
يمشي في غير حاجته والنايب الحس النجوم والذبي واسم قدم  
**الذين** هذا المعنى في المظهر الضعيف والينح المناصب والحق  
وذا كالدوار لهذا النعم **الذي** حيا من الناس والذامية  
والاعدا وجمع النمل والقردان وذكر الذراع **الذي** نقيض  
ومضد ذو حساذا والذبيح ونحوه ونحوه باليمن ونحوه  
البيض الذنوب الدلو الملائم ما وجم النمل من القرب الطويل الذي  
والنسيب **الذي** الرمو الكون والمرأة الواسعة اهن والمكان المرفوع  
والنخضر الاوق في الحلة يسيل فيها الماء المطر والسير القتل  
الشون والبير الواسعة **الحي** ما يتحرك وكثرة البعير موصوفة  
الحرب وسيد القوم وقطعة من الارض تسدير والفر من جماعة  
من الجبل والقبيلة تستقل نفسها واسم موضع **الذي** الرزق النحر  
وطي البعير والحشابة والمقل يقال سالة ونراى عقل **س**







والخزنة المنيحة على النمل والذباب والعزق والدم لا تقطر الخرج  
عليه والخنوخ والذراع والرجل الكبير الجعاج والذئب والخنزير  
وساير الكفرة وتجمع منيعة وهي الشجرة المحل الجوار الذي  
والسائر في الجاهل والمسلم والمطر الجود والمزاد  
والجمل والجلاذ والساق النسيط والشجاع والخط الذي يقبل  
وجده والمعدن الصارم والتوثير القطر المولى الناجي من النمل  
والليف والسيد والمقوق والخبث المشايخ والمبار والوحي  
والدين **ف** المولى المرفوع والذواء والخوف وتجمع ندية  
وسفرة الشيفر اسم سيف مرفوع العنق نفس الإنسان وعيشة  
والذئبة الواحدة والعين نصيب والدم والهناء والماء النعامة  
واسم النعام والخشبة تملق عليها البكرة والخشبة الواحدة  
والبناء التي على جنبتي البئر وعرقها الرطل وعلم من غلام المفارقة  
وأسم من رقت بغيره وأصل ذلك بغير غير ونعامة غير

كرامة لك **و** الورق ورق الشجر والدم ينقط من الخرج  
علقا وما يكتب عليه ولما من الإبل والعنق ولخذا الشبان  
الجلال معروف وحيدة يغرب بها الوجع والعباد وحش من  
الجبال العرب وطرف الدخا أنكر منه والماء القليل في أنف الإبل  
والخبة والحديقة تسمى بين الخنزير والعلام للخنزير وجهه وما اشق  
من النوى الموحل المفارقة البعيدة وأجر السيفين وبها يا  
الشعير والمائة المربعة والدليل الجلاذ والابن النوا والخط  
التفيل والأرض التي تملأ بها **ك** القدم والنعمة وسببه  
القوس ومصدر يدئته أي أصبت يده والكم ويد القوس  
مدى زايه والمملك والنعمة وأعطيتهم خلاعة ظهر يداي  
تفضلا وأبنت العنق باليد أي ممتن متفليح وإن تب  
يدك الشاعرة أي قدماها **البعير** خيلا في الشمال والشمس والشمس  
والخزنة الحسنة فلا تفتديا باليمين والعدو والعدو

**في النمل الحشرة السابغ والعشرون في المفردات**

الجزر الخزنة المنيحة النعام الخبز الجوام المنيحة  
الزعم المنيحة الكرم المنيرة العذر المنيحة المنيحة  
الشبه المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
القواد المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
الذي المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
الامر المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
اول الامر المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
الرجح المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
الشمار المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
واحد المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
الدعان المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة

في النمل الحشرة السابغ أي السابغ أي السابغ أي السابغ  
المنبرج المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
العبد المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
العبد المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
الجريز المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
حرة البعير المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
المرحمة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
المنية المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
السكنية المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
السعد المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
الغراس المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
قدرة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة  
جزا المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة المنيحة

منه في النمل الحشرة السابغ

السؤال في النمل الحشرة السابغ



عن القوم النكر المنكر وكذلك القل الشبه الحاجة  
الحاجة البينة للشباب الخشب القنار الرضى من الحان  
اولهم المنكر البينة النوف الحجر المنكر القديم  
قدوم الشى وقدا ما مقدمة العمل القوم على السر الا  
المنظر البين من قبله امر متفرق بخلافه اى فلا الاشياء  
والجمع والملا والموت واحد شى شواى يا سر جد الكل  
البيتم العم الجماعة من الناس كفة الشا شدة الصرة  
الصيغة الصرة الدولة البنة البرح الطيبة الحطة البنة  
والعصه البنة الجماعة جمه القارى قدرة امر غمة منهم  
العينة الكبر النور والشم والمترد عاوه الزم الشرب  
المزوا الشف الفضل الرمة المضام البالية الطنة التهمة راي  
شعاع متفرق القى عليه بعاة اى قسلة ونفسه الذالة  
واللال والد الشخ الماء والممة البين الحيز الصميم الحان

من الناس

من الناس

الحبان الخشب شدا الناس متفرقهم الحان الخدم الوغ القوم  
الوقت المال الكثير الزجر نقصان الشطط مجاور الحد وك  
البينة سرعة الخراف القوم البينة ذلك وجهه اى سببه  
ما به وذية اى عيب الوغ الشى الوغ الشى الوغ الحان الوغ  
الحان ما فى سيرة يثم اى ابطا البينة البينة الحان الابل  
الغيرة العثم الواجبة القوم دخل وقيد ما به طوق اى  
شتم الوجبة معروفة القوم القوم الطور الثاني الطور  
الطاقة الزول القوم الطور الطور البينة البينة البينة  
الجود والجور والجور البينة ما سال من الحيفه العا بالعب  
المان المارمة الدار الذى لا يبرج ولا يطلب معاشا الملائ  
السيد الكرم الصوفة الشدة القافية البينة القوم البينة  
القافية البينة عنة من المال عاير عينة من البينة البينة  
ببهم ناسرة اى عداق الامور البينة اى لاسح ما به نوب

البينة البينة

اى حركة قد يحيا له اى با زا به بعنى ذوزن قول الى طرف  
الغزو الحجب اخذ عوة اى قهرا البينة البينة  
مبين الحفية اسم من الاستخفا انا عرومة اى خلوص  
الشى صقوف البينة كل ما بقيت هدية الامر وجهه حجا  
كل شى قسرة الصالح الحان شفا الشى حرفة اللقى الملقى  
الطلى الملقى بالقطران النفا ما يلقى من الطعام الفناء  
البقرة الصراة لما استنقع البنى البنى الملقى والى الملا  
البينة البينة اى اذعية الاموية المولى المولى الرضى  
المشردى البينة البينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة

كل شى

الامر العظيم القوم البينة وكذلك النطق الحفى العالم الحفى  
الحان البينة البينة شدة روى اى من روى الحان البينة  
البينة البينة البينة البينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة  
البينة والبينة والبينة البينة البينة البينة

للمر



والإد الجب. **الحق** انما هو الذي لا يتغير البسمة الدجال الامم  
والقدوس الغاية الملا وحده الاملا وهي الاخلاق والموت والامر بالمعروف  
الانبياء العظماء الامم جز الامم انارة من علم واشد معنى ان  
بقية على غير شدة البسمة الدخيرة مودة وافى وزواف  
وزواف اي سرج المتعريف الذي في نفسه حكمة وحكمة ملكي بحج  
كل وحج حلا في معن وحج الحقيقة الرابعة مضاد الشيء  
ما يصدق العظيمة والحج والفتام والحلايل السند العلق  
التبشير كل شيء فوق الاذ والاعلام العفة والعفة والعفة  
ما يبلغ به من العشر الوقت الموافقة بين الشين الشوق الرخ  
من الشيء ظل وارفي واسع الجمالة ما تحمله من القوم خلال  
الشيء وحلة وسطه عظم الشيء ومنطقة الكثرة الحلال لا ينسج  
لنموذ كاتيلوا شياعة المتعللة الرسالة المحمودة من بلاد الحبشة  
**فصل في اسم الدوامي والشديد الصغير والنام**

والصليم والديم والجل والخلق والاد والضم والناذ والمؤكرو  
والمتوكل والرفيع والخير والحيث ووالصغير والحقين  
والدجيس والعباقبة والعتقا والعتقة والعتا والرفيع  
الدائمة **ومقالها ايضا** العرافة والعارف وقاصدة الظن  
وصفا العبر واخذى ما تجت واحد من الشرايب وابنة  
الايام وابنة الجبل والشيء والشيء وزملا على صيغة  
الصغير والمردا الطير كالد وفيه والحقبة والديم  
والهيم والديم. وذا اثر اذ فيه الام فيقال لها ام جوكري  
وام خشاف وام الدميم وام الهيم. ويقال لبيت من الامم  
والاقويش والتمكيز والدخيرة ذات ود فيروقع  
فلا في علاج اذ في عناق مرقم حمار واسر الكلب  
ونا وادي تحب ومالك وتسل. ويقال لبيت من حجر  
الارض في الشاة الاثافي ودائمة الدهر وحلا لان يلق

والص

فلن اني بالذاتية والبيت من علق القوية وعرف العروبة اي شدة  
واذى **ومن اسم الشدة** المنسرة والدايرة والقارعة و  
المشقة والعمره والبهرو الشطف والوبال والمناشدة و  
الدارلة والمادة والناية والباينة **فصل في الاضداد**  
الجوز الاسود والابيض الضيم الليل والصبح الشدة  
الظلمة والقو الجبل الصغير والكبير القاهر العظا  
الريان الحاحل للصل والنام النبل الحمار والجاز المائل  
النام والاطي للارض القز الصغير والشك الامم الصعود  
والمنبوط الطاخ المنيب والمنسيف الحبيب السيد الصليل  
والديم يتم ايضا القز الطاهر والبيض الشد القضا والقضا  
البيز والوسل والقطع الى الخلفون القبط المتخلفون  
الظمة ما ارتفع وما تجدد من الارض ما يكون خلف ويكون قدام  
قوة يكون احي ويكون قدام **فصل** يقال لظفر فرد ومودة

تريده فاذا كلة بمعنى الجذ وراى جمع على غير كانه  
جمع فوذا القائل الاصل القواين **ج** ولين يمد في اللسان اللين  
يقال لسان في العيش والديم وحضر الكثر والحنان والظا  
تايض من والجمع اذ ان واجبة الشغف خلا لوسر الماراية و  
الارينة والارب والوطر الحاجة الجلية ما يحل في المروية والربة  
والبيت الشك الغاضبة الدية الطاغية الظلمات الغرام اللزوم  
الحوز الحسية والوقا وهو ما يقع لهوا في القيد موضع القبلة

**القسم الثاني في اشار العلوية**  
الباب الاول

**في ذكر الهوا وبعض فيه**  
الحقا والحق والوحد والتمكاز هو وقوله تعالى ايدتم هوا  
ان لا عقاب فيها الرزق باذ الرياح والارواح **ج** وقوله تعالى و  
تدب وعلم اني دونه كثر المراتك باذ ما في شفايت اندر



جنت و قوله تعالى المؤمنون لهم مني مائة الف  
 الصبا والقبول ان يادكي ارسشت جندون ويقبله داري  
 الذبور يادكي ارسوي قبله ايد برضاها الشمال والشمال والشمال  
 والشمال والشمال ونحوه وشع والهير والهير يادكي ارس  
 راست جند الجند والخرج والتماني ارسشت جند دروا  
 شماله النكبا انك را هنر راه اينجا باشد هجرنا انك  
 ميان شمال و جنوب و جده الانسب انك ميان صبا و جنوب و جده  
 النكبا والصابية انك ميان صبا و شمال و جده الهيف انك ميان  
 جنوب و جنوب و جده الهيف من يادكي كه در مقابله النكبا باشد  
 يادخته الغاتية ان جندك شته درختي والخرج والذوق  
 كي و جده الهذخ والجنون والفلح باليك كن والايح واليف  
 والتهام كم الهجر والجر والجر والجر والجر والجر  
 الجبل والشان سرد و باران الخور يادكم كه شت جند

دكرى جند

الشمس

الشمس كي يروز جند و كوييد برضايان ستم يادكي يوسته جند  
 الفاضل والصفوف والخرج كي تحت جند ه الرية والاراة  
 والريانة والخرنوم والنيمة نرم و خورش والفاضل جند الفاضل  
 والجند انك سلك اذه الهبة والسافيد انك كذا اذه الهجر والجر  
 والخرنوم كجند بر كنده العقيم يادكي منم الاذخ كسيع والكر  
 كند و جند يادكي او الفخر **فصل** الفاضل والغير  
 والجر والجر والجر والجر والجر والجر والجر والجر  
 اندر هو الاعصار و جده الهجر والفسطل والهبة والغير  
 كرجب والقتام كدسيه والسافيد كدسيه كدسيه كدسيه  
 كدسيه كدسيه كدسيه كدسيه كدسيه كدسيه كدسيه كدسيه  
**الباب الثاني في النكبا والايح واليف**  
 العقيم والغير منم كه اسنان ايوشت العقيم انك ارسوي قبله عا و باران  
 النكبا انك جندك منم كدسيه الهوام الغنام والند انك فاق و ا

الارض والارض انك باز و عد و نرف باشد اذاعة بارعد البرقة  
 والبرقة باز و **فصل** البرق والبرق والبرق والبرق  
 يادكي انك يادكي والبرق والبرق والبرق والبرق والبرق  
 ان جندك يادكي انك يادكي انك يادكي انك يادكي انك يادكي  
 رعد النداء والقسطانة وفوسق سمنن النجر والعلية سايه  
 ميع الضابطة نرم والري والشي باران يرك قطن الارضية  
 والاسقية ج حجابته دلخ كران يارب و سحج و سكوب و هنر  
 ريزان حجاب يرك وانك **فصل** المطر والغيث والشمس  
 باران والشي والارضية ج الذي غفت باران الذي دوم باران  
 الاولى ج الوابل والويل والهبة يرك قطن الهضب ج  
 الاعصاب ج القطر والرد اخور و قطر الجود باران انك  
 الطل والرهمه منم الساجية انك انك حتى يوست از روي زمين  
 الذر والرك والطر باران ضعيفه الرش انك الهبة

وان ما بها كشد و زيار و اساء  
 يدا سوز سوز و زيار و اساء

والفاضل جند

يوشده النور والخرنوم يدي ايد الفاضل يادكي العارض  
 الغمام منم انك انما بلده الغمام انك يادكي انك يادكي  
 كزان اشته النطر والظلمة واز ريزان الهيد  
 نديك زمين الجري انك يدي ايد جند كوييد يرك كند  
 الطر و زيار هاي انك الفسخ يادكي انك انما ميع شيه  
 الصبر والمزني سيد الزباك در يادكي ديكر و جند الصيب  
 انك باران اذه الرينج انك وسخ للغصن يرك كسين  
 يادكي انك يرك انك الجهم والجمل انك يرك جند  
 الجبل ايد و اذه الجبل والارض انك و اذه الوكام  
 نشته الفلم والكشف يادكي ميع يرك كسين و ميع  
 منكت تام اب الفواد والبرق يادكي ميع يادكي الزواجر  
 انك شاعا ايد السواي ميع كسين يادكي الوحد عادية و باران  
 و رايحه و ساربه يادكي يرك و يادكي ميع يادكي يادكي  
 الفواد



والفضية والذهب انك زينة تركذ الوانج الذهب الكذمين  
جوزكذ السبلوان ميان صغ ورمين الجدا والطبق الكعام  
باشد الحيا انك زينة كنده آهنگد باران زرين باران العنك  
الزينة شباروزي الذهب في الكيامي آيد والرجع الكادر  
ايستند الزخا صغ الشؤنوب باران باران القطر القطر  
الطوفان باران كبر خاير رند ما يذرا زرين الشخا شراب  
الزنج والرمي باران هازي الحبيم والصف باران تابستان الصغ  
باران كدر كراميد الحريف والحريف والحريف باران خزان الشخ  
والشؤن باران شان الندي والثلاث ثم المندى شب نم

سرمای صمد و الجرس زما کی گشت و کیا بنور خالیا  
 شام کی میوزا شد **الباب الثالث**  
**ذكر السماء والنجوم** السماء والخضراء والفلک الذی یقع  
 والخاصة به من النجوم اسمان الجزاء نام او جزان ستان بتوان  
 دیزه و لطف نام او جزان ستان دیزه السماء الدنيا اسمان  
 تخمین الطاقون اسمیم یقع جہانم و کونین صفت کحلانای  
 اسمان از بعض السماء کما ان کوکبا ما داره ظهر السماء ان کوکبا  
 و ادیکر اسمان داره کعبه السماء و کعبات السماء اسمان  
 انساب السماء از دوازده اسمان و اعنان السماء چند نام بتوان دید  
 از اسمان الواح غمت الطبا و الطرا و طبه های او و زودیک  
 دیگر الواح طبق و طبقه الافق و الزجاء و الفسوف و الفطر  
 کمان او الخنک و اهلک او جزان کمن شکره الواح حجابک الذهب  
 النقطة التي علیها مدار الفلک المحرور و سبع السماء کایکسان

[illegible]

وتحتي آية الظل والشمع ما بعد ظل قبلي آية تمام وظل بعد  
 آية ميثه التي آية زمن وال آية آية ما بعد  
 آية ما راذو شيانك ما بعد علم **فصل** القمر والبرق  
 ما هو الهلال الماء نوره شبه آية ما هلال كونه  
 البند ما شبه حمزة الفتح والقمر ما شبه الحالة  
 والآن أشاد وزد ما هو غلاف آية الشامة  
 برقان ما هو النسر آية ما **فصل** في اسم البرق  
 الجمل القود الجوز الشيطان الأسد السنبلة  
 الميزان العقرب الثور الخنزير الدلو الجوف  
**فصل** منازل القمر الثور ونجوم الاخير  
 القمر الشيطان وما قرنا الحمل ويقال لها النطح والطح  
 ايضا البطيخ الشربة الدبران ويقال هي الجذخ الهقعة  
 الهقعة الذراع الشربة الطرف الجبهة الزهرة الصلوة







برای این کار

100

والصائم

2

9/19/99



الملك

لا يقبل

أَوَّلُ الْاَعْيَاشِ وَالْاَيُّومِ بِأَوَّلِ الْاَيَّامِ وَأَوَّلِ الْجِبَارِ

أو الثالث باراقشومي بمولف أو عروبة أو شيار

في ذكر الشجر والسير والفارسية والعربية

الشجر ماء الأشجار والشجر عذبة الشجر وأما وإن سددوا  
 بأشد سلك الشجر أحرما وإن لم يزدوا شدة نقول كذا  
 عذبة كذا أول دوزاء والليث خير حلال وشكشدة  
 وليث طور ومجنين ناعش إلى خلقه وبنار من ناعش إلى

بسم الله الرحمن الرحيم

يقس وحينئذ لا يقس والميراث بقسالة بعينه وتقرأ حيث  
أعقبته من أوقافه أو أوجب بعد ما من كل حصة في  
عقبه أوجب وقد عرفت منه بعينه البراءة تحت ثمانية  
بكتفه اندوا بين الخير والشر والبين زوانه العنق  
شبه بينهم وأيلة السوايب نيمه ماء الأنيام اليعزبهم  
وجاردهم وما نردهم الذخايب بيت وشمم والسراريب  
بيت وهم والثلثة شب نيم **فصل في ذكر الشهور**  
**الأشهر العربية** الخدم صفر شهر ربيع الأول  
شهر ربيع الآخر جمادى الأولى جمادى الآخرة رجب شعبان  
شهر رمضان شوال ذو القعدة ذو الحجة وجمع الخدم  
الحرمات وجمع صفر صفار وجمع الريع أربعا وأربعة وجمع  
وجمادات ورجب وأرجاب وشعبان وشعبانات وشعبان  
ورمضان ورمضانات وأرمضا وشوال ومولود وذوات

الصفحة

القعدة وذو الحجة • وحجته راسه الله الحزم كريد • وجب  
 شهر الله الاحم كريد • رمضان شهر الله المياك • وشهر الله  
 الاعظم • وذو الحجة حزم • التميز كسدي • وصفر النجم  
 ورمع اول اخوان • ودوم اقبان • جمادى الاولى را  
 حزين قبل اخير • جمادى الاخر راوى • وجب الصم  
 ونص الال • والشهر الحرام • شعبان اعادله • رمضان  
 النور • وشوال راو غل • ذو القعدة اوزنه • وذو الحجة را  
 برك الشهر الحزم • وجب • ذو القعدة • وذو الحجة • والحزم

مُصَدَّقٌ فِي أَهْلِهَا بِالشَّرَائِعِ تَشْرِيفُ الْأَوَّلِ

فبني الآخر كما بنى الأول كما بنى الآخر بباط اذا  
 بنى ان ايتا جيران سمود آب ايلول فايول وتشرين  
 الاول وتشرين الآخر شهر الحريف كما بنى الاول كما بنى  
 الآخر وباط شهر الف اذا بنى ان وايار شهر الربيع

وَمِنْهُنَّ الْأَسْبَاطُ

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين



خزان و شورو و آب شورو الضيف وثلاثة ايام من الخسائط  
 واثلاثة من اذار هي ايام الحوز الصخر تحت وزه الصخر  
 دومه الوتر منهم الامير جهازم الموتر خمر منطلي الحمر  
 ششم مخفي الظفر هنتم **فصل في اشياها بالمار**  
 فورد بن ماه ارجيشتاه خرد ادماء و يرماء مرد ادماء  
 شهر يرماء مرماء ابا نياه اذرماء ديماء بهن مراء  
 اسفند ادماء البير و تحت روزان فورد بن ماه اليطا  
 هذا كان وهو اليوم السادس عشر من مرماء خزان  
 وهو الفانوس عشر من شهر يرماء المسوق سده وهو الماش  
 بن يرماء الفرجان فورد يان والشيخ روز ياشان اخر  
 ايام ماه افنود اشود اسفند و خشت مشهور  
 و انما ارد و ارد ماه نشند و تسمى الايام المشقة **فصل**  
**في ايام الشهر بالفارسية** او سرد بنهن ازدهشت

سروند اسفند ادماء خرد ادماء مرد ادماء باذر ادماء  
 امان خرماء بهر كوش ديماء سرور ش فورد بن  
 بهرام رام باذر ديماء دين ارد اشتهاد سمان رايه  
 ما اسفند اينزل **فصل** السنة والعام والحول  
 والحجة والحقيقة ساله العام الاول باده عام عام اول  
 مكر العام امسال العام الثاني اذ يكر ساله القاسم سال  
 شاف جهازم ساله المقيت نجم ساله خول كوش ختم  
 الى تمام سنة حماد كوش خيم نازم عام مجد اندك امان  
 السنة والجديد والحوز والعام والكل والكل والجميع مك  
 سال الحقة والفنق من لاج ساله للباله والباله ساله  
 كما املاك كذا السنة الكيسه ان ساله روزي اندك ازيد  
 وان جهازم ساله شاذ **فصل في مشايخ ايام الفارسية**  
 يوم عاشورا وعشوراء روز دم ازهمه الايام المملوكة دوز

ذو الحجة ليلة القدر واليلة المباركة شب عك و ليلة القدر  
 شبت منهم رمضان يوم الشرويه و يومهم اذار والحجة  
 يوم عرفة و يومهم اذار والحجة يوم الغدير والاصحى و يومهم  
 اذار والحجة يوم التردوم اصحى يوم القدر والقدر  
 و يومهم ليلة القدر ان شمسك واكد ندامنا الايام  
 المعذرة و ايام الشهر **فصل في فصول السنة**  
 الربيع فماران الاربعة ح الضيف تاوشان القدر كرماني  
 انما يظن حمان القدر و و غيرة و ضربت محبي كرماني و يومه الحزب  
 بركه و انما ماران حمان وقت الشتاء والشتاء والشتاء  
 والشتاء و شتان يقال الشايع شتوة والاشتية  
 جمع شياه صباة الشتوة و غيرة و غيرة محبي كرماني  
 الزمير بر شاي و شمس الشتوة سر لاي ايام الفارسية و القدر  
 مراء عرفة الحزب و اذاره محبي كرماني و المذخعي كرماني

الوقد عاك كرماني و انما تزد و روز ماشده قبل الشتاء الضيف  
 او الحما **فصل** العربى على ايام الشيرك انك شياهم  
 فصل تلك غيرة و تلك نك و تلك شمع و تلك غيرة  
 و تلك بيت و تلك خرم و تلك ظلم و تلك خرم و تلك  
 كادى و تلك حقا  
**الفصل الرابع في اثار السفلية و اثارها**  
**في حكاية الارض و حقايتها**  
 الدنيا والارض و المعالجة ارج حمان الارض و المعالجة ان  
 العالم ارج حمان و ان حمان و من افر به اسفند و العالم و من  
 في العالم ايضا امل لك زانه الايام كثر الايام في الارض  
 سنة ايام مفسومة عامه الكا الكا السنة **الاول**  
 و انما يمشي الى حقا و هو بلاد الهند **الفصل في ايام الشهر**



وهو بلاد الغنم **والثالث** إلى المشرق وهو بلاد الترك **والرابع**  
 إلى الشرق وهو بلاد خاقان **والخامس** إلى القسرة وهو بلاد  
 ما وراء النهر **والسادس** إلى عطار وهو بلاد الروم **والسابع**  
 إلى القسرة وهو بلاد الفيل الأرض من الأرض والحدود والأرض  
 والأراضي من البسيط والبصرة والعباد والحدود والحدود  
 أيضا من الجيوب روى زمين والجمع الصغرى والثامنة أيضا  
 روى زمين العدة والقراخ زمين كشت راشيد الميناء  
 والبصرة والرقاب والرقاب زمين من الحوز والحوز والرقاب  
 والتعل زمين كشت القردود والقردود بلاد روى بلاد  
 الجبل والعزاز زمين كشت الحجاز كشت الحوز زمين كشت  
 بروباران سامه باشد الرقوض المولى زمين كشت كشت  
 القزواح والبساط والبداج والبداج والبساط والبساط  
 والبساط زمين فراح وكلها الصغرى والصغرى والصغرى

والحدود

والقردوخ موارز الحنف والجند والقناع مامون وزم  
 الأقواع والقيان والقيان ج السجدة شمر ستان القنفذ  
 والمهيب مامون وزم القفا والعدا زمين من شمر القفا  
 زمين كرم وقافيه القفا والقفا والقفا والقفا  
 القفا والقفا والقفا والقفا زمين فراكه الأحواز  
 شكا وزم من القفا والقفا والقفا والقفا مامون  
 الأرض كنازها وزم من جلال الأرض وقفا وقفا  
 مامون زمين كشت بروباران كشت الدشت والدشت والميناء  
 كشت مامون أرض زمين مامون مامون مامون  
 مامون مامون كشت **فصل** الصغرى والصغرى والصغرى  
 والجند والجند والجند والجند والجند والجند  
 والصغرى والصغرى والجند والجند والجند والجند  
 والجند والجند والجند والجند والجند والجند







الرغام خاك وريك آسيزه الصبا خاك سركيز آسيزه البوغ خاك  
 نرمي نرمه الاثيث والكتيكت خاك وسلك ويزه البهينة  
 والنبيطة والبخينة خاك كه ارجاء برازنده الماير والشفاء  
 والرشخ ككوزه السباطه والكسانة والجلخال فازقه  
**فصل** الرتل وريك الكتيب والفتا وريك العقول  
 وريك بزوك الجهور وريك بلند الشهور وها سوز الجبل انك  
 بز زمير جوي شوي باشد الخفاف انك كز بوزه الجحمة اوز وريك  
 السقط اجمالك وبرزنده الدرع فوزه وريك الصقر العقدة  
 بز كم كفته العلاب واللبب والسايقة تنك الخيلة نرم  
 الحيام انك كز دست به استند الدماس انك باي بدوز وريك  
 الجوزة وريك جدا كسسه القوي ورم بجده الخرج والخرنبا  
 والامرج وريك لانت الدان والقوز وريك كرده الشقيقة  
 كشادكي بيان وريك الما فاك انك شردوزي سوامد

ورم الزعنا والوعسا والمياس كز وند زاده ورا باشد ورفش  
 دروي الماير وريك بزوك كز ورج مزو يده الكوفة وريك سوج  
 وريماير الكوفة

**الفاصل الثاني في الجبال**

الجبل والظفر والعم والظور والصد والسد كرم القز كرم  
 خردم الاخشب الكف كرم بزوك القلة والفتة والشمخ و  
 الشعار كرم للضاح واليق بلندي كرم الشامو والمال و  
 والصدف كرم بلند الشلخ بلندي بلند الراي بخاوه الذوق  
 والمزعة بالدر كرم الجصير والجور والخص وريك الشلخ  
 والشمخ والعرض والخياف والقبلة كرم القذفة شدي كرم  
 الفند ياره اركون بدنا واه الحصبة شتة القلعة بنام الحصن  
 دزه العقبة والتميمة شوه الشقيب وعا لاهم الشقيب الصب  
 واللمع والصفى شكا وركوم الخجل اها موي دريان كرم المهر وريك  
 الفاو والغار والمعان والهمف شراخ در كرم







از و نیز کند. البتة يشتم السج شوه الجاوشكي كما ذكر  
 جسمه وسائده الطرقة من الطرارة الواقعة بينك  
 اندر تراه بكذا من الجاهلك كنفه بل في شينه المردا شاك  
 تخمين شكي كذا من شاك شينه و كذا مومما وشي من ان شاك كذا  
**فصل** البين كذا طين حرك كل شئ و كذا ب ذر شينه  
 القاطنة كل شئ الحرة والحماء والترنوف لوز شينه  
 الرذغة كل شئ الرذاع والذغج الحلال من الرذغة ان شينه  
 درو ما قد و خيزده الجاك كل شئ مومما وشي من ان شاك كذا  
 والشرك كذا شينه الصلحا كل شئ كذا الجاوشكي كل شئ الطين  
 المتلوك كل شئ من المذركل شينه المندرة كذا مومما وشي من ان شاك كذا  
**فصل** الشيل والطين والسيرب والصلحا والمغيب  
 والسكر كل شئ و كذا راه الجوز راه برالا شينه والشمع والشمع  
 والمزودة والمزادة راه فراخ الرقبة راه شاك المجد دخلها

كذا

جونا راه دركون والوحدة جنة الشارغ شاه راه الجاد والقم  
 والحجة والنج راه وشي الحب والاكج مومما وشي من ان شاك كذا  
 راه دركون الحار راه دركون المخرقة راه درميان راح الشك  
 راه رانت العود راه درينه المخرقة الحلي راه مومما وشي من ان شاك كذا  
 الطرقة من راه القوا جمع على لقياسه المصنف فيه راه

**الكتاب الثالث**  
**في ذكر المياه وما يتصل بها**

الكتاب البيا والاموات الجاري والشمع آب و ان الزاكد ايشاده  
 القين آب كذا مومما وشي من ان شاك كذا القيلاب برزوي زمين  
 القيلاب كذا درميان راح رذة الحار والشرب راه العبد ايشاده  
 الوشل والغدا آب كذا العبد آب بيا راه الصهل والخط الفضاخ  
 آب كذا درميان راح العبد كذا مومما وشي من ان شاك كذا البوم  
 والبواخر كذا كذا كذا كذا كذا كذا كذا كذا كذا كذا كذا

كذا



الزوجة أن قد زك من غير حرمي داود العبد الخ خورديان  
خورد جاء الشفاعة بأبي خورديان شوره العبد الخ  
والرفق والجورعة بأبي خورديان شك وجرانه القراح آب خالص  
الخير كوازيه العذب والفرات آب خورديان الشفاعة سر دله  
كفاذه الشيم والفرقة والبرود والبراد والبارد سر دله الزك  
والسلوك والشار والشميل انما انان مكلوف وروذه الملح  
والاجال شوره الزاقي والشفاعة الخ الاذر وصابه الزوق  
والحد ريزه الطرود والطرود وشت نور د رفته  
الشروب والشرب كي موان خورديان كرجه ناخوش ماشد الميوس  
ميا خورديان شوره المرح الاين طعم بكدينه العبدية والفتاة  
خاشه بر سر آب الحباب والشفاعة والشفاعة والفاومة و  
الفتاة والفتاة كويله الخلف والرفق والفتاة وثور  
الفاوم سمه العبدية والجورعة والفتاة بك شربيه شارب  
الفتاة



رود فرسخ الانبج والظنا والبطحة رود فرسخ كه در وسك  
من بودا بطاخ جمع الانبج على غيرة ما بين الرقشاد وكنازود  
المزج كردن رود المستبر والمخاضه كذا رود وده الشرج راه  
كذا رود وسكلاخ الشرج جمع اللغنه راه كذا رود ملامى الهند  
والذئابة راه كذا رود زشيب المذوق آب من الحرقه والخراف  
المبيد راه كذا رود من جاكه باشد المشر والقطرة بيل الديد  
واللحمة والقمير والشط والشايطي والمخاضه والظرة والعدوق  
كناز رود المذوق انجلى آبى رود در رود السيل من سيل  
اقي واناوى انك بنو ايندك بازان ايند تراهم راجع كه رادى كند  
ونا عيسا منى ذنده جرفى وخجاف كه هج بيش ايند بيزه النقع  
والطرح والمجلط طرخ كه آب درو پنا و بده الزمده والذئابة كذا رود  
وجران الجليل والفسا شاشه من سلاب ملجفا انك باكان انك كند  
الشجور راعاى رود والوحيد شجر يكون الجيم **فصل** المخر والهم  
والزود

من بودا بطاخ جمع الانبج على غيرة ما بين الرقشاد وكنازود

المزج كردن رود المستبر والمخاضه كذا رود وده الشرج راه كذا رود وسكلاخ الشرج جمع اللغنه راه كذا رود ملامى الهند والذئابة راه كذا رود زشيب المذوق آب من الحرقه والخراف المبيد راه كذا رود من جاكه باشد المشر والقطرة بيل الديد والحمة والقمير والشط والشايطي والمخاضه والظرة والعدوق كناز رود المذوق انجلى آبى رود در رود السيل من سيل اقي واناوى انك بنو ايندك بازان ايند تراهم راجع كه رادى كند ونا عيسا منى ذنده جرفى وخجاف كه هج بيش ايند بيزه النقع والطرح والمجلط طرخ كه آب درو پنا و بده الزمده والذئابة كذا رود وجران الجليل والفسا شاشه من سلاب ملجفا انك باكان انك كند الشجور راعاى رود والوحيد شجر يكون الجيم

والخجاف والالما والظم وخضار والقلنس والقشام درياه القلموب  
ميازد رياه الفجة انجلكه آب مشر بود لهباب والهاب يشرب  
بخر ملهى دى باى فراخ رود فرقه القيقه والساجو والسيف كناه  
درياه المذوق والسيار والاذينة والدقاع موج درياه القارب رود  
موج الغاوم المستبر من الذردور والفسرة كذا رود الفاك  
والسقية والسقير كشي والمباركة كشي كشي كشي رود النهج كشي  
خرده القارب كشي كشي كشي كشي كشي كشي كشي كشي كشي كشي  
المرقور كشي دراه الزميرى والزنباب والظيان والزود  
والسمرى والمزقة والمراكبة ضرمة من السفن المعقدة كشي مغير  
كوده اللعج كشي الدسار رسته ليند كشي كشي كشي  
بذان استوار كنده المجرى سينة كشي الكونل والكان  
والخير را تدنبا كشي الدقل تيز كشي الشراخ و  
الطلع باذوان كشي القلس من كشي الكور شراذوان

من بودا بطاخ جمع الانبج على غيرة ما بين الرقشاد وكنازود



المجدد والجدد في كشيء الكلا والمخللا والمزنا انجا  
 ككشيء واكتانه كشيء الاخير والمزنا للمزنا الجوار  
 المشاة كشيء ما وان ركشده الملاح والسفان و  
 الشراير والنون كشيء وان الزمان في الجوارى من  
 لا جان المركب الملاحون لا جرم صركي والدفارة  
 والنبان شلوا كشيء وان الجرم باره من خشك ريان  
 درياه الشرم والجلج بيان از دريا **فصل الجوز**  
 وك الجواض والاحواض حوض قيف ينزه المركب حوض  
 الجرم حوض حوده الدعوى ومان النفع والنفع الجارية  
 حوض فراخ المشرقة حوض الازا انجا كابد ندر وشو  
 از حوض الغمر انجا كشترا فيستدكه ابو حورده المذبح  
 ومقارم بيان حوض الاعضاء كاه حوض الغدير  
 والريح والاختاذه والاماء والنهي والنهي والشمية كآب

در حوض

در حوض النجد والوقت كآب حوروا يستدكه الزهه  
 والمذبح من هرازان الجاير والجلج والمغلة كآب ان اب  
 الريقه كدرستك كآب حوروا يستدكه النفايان وك  
 كآب انجا بايستدكه الخشخ جام حورده ميان شك رين  
 المضعة حوض نرك ياجاه كآب كشيذ كشيذ الزلفا كدر  
 آب حورده المذبح والضهور ناودان كآب حورده حوض شو  
 الحية باز كن الميات والمحي والحي **فصل البير والليل**  
 والبرق والركبة والليل جاء الكثر والجلج حورده نديك  
 باب الجرم والعيلم والفليذيم والمامة جاء بيار آب الملول  
 والوشج والصفول اندك آب الجفر جاء في الجواب  
 الكشجاء شك الطوي جاء برانته الجفجاء در ميان  
 كياه الخيف درستك كده الطول انك ندانك آب حورده  
 بانه الضرب من المضرو من شك حورده المفعلة تمام

في حوض  
 في حوض  
 في حوض

الليلة

حوض  
 حوض  
 حوض



للفرق انك لا بد وبتشكك في خروج الكلب اذ  
 باب ما يرد. الكاذب انك لا بد وبتشكك في خروج الكلب  
 اذ ما يرد وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد  
 بمشيه باشده القطع انك لا بد ان يابايش انك لا بد  
 الترخيص والدفان انما يشه الاقدام والدفن البدن والبدن  
 والتخفيف كي توكنه باشده انما يشه اجماع ديرينه وكنه  
 ابا ما يرد وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد  
 المتفرق انك سرتهك دارده الهدم وبراى سرجاه الجبا  
 وجرم البير كرد اكر سرجاه. الجرا ابا سرجاه ابا الشابة  
 انما كه آب كثر باشده البلوعة والبالوعة جام مياش  
 الشفيع لب سرجاه. القبرعة والشفيع انما كه يديدي  
 الجني والجبا والجمعة آب كرد امنه المتكلم باى ارجا  
 الدجل والالجيا باب كه سرتهك بود وبتشكك في خروج الكلب  
 والرجال والافعال والالجج. بيزر شرط وانشاط كه

انك

وبتشكك في خروج الكلب  
 وبتشكك في خروج الكلب  
 وبتشكك في خروج الكلب  
 وبتشكك في خروج الكلب

كه يك كشيذ ابا ما يرد وبتشكك في خروج الكلب  
 اذ ما يرد وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد  
 باشده وعطوفت سرتهك وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد  
 الجباله بكه بركه. المتكلم بكه بالجملة الايام الذمك ان بكه  
 زود كرد ذه الخطا كان اين سرتهك وبتشكك في خروج الكلب  
 الترخيص انك ارجا بيزر وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد  
 خذ ركه مجوز در زمان بكه. جده الزنوفان وبتشكك في خروج الكلب  
 وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد. الترخيص انك لا بد  
 جوب بيزر العجالة جرج. الترخيص انك لا بد. الترخيص انك لا بد  
 وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد. الترخيص انك لا بد  
 وبتشكك في خروج الكلب. الترخيص انك لا بد. الترخيص انك لا بد  
 الترخيص انك لا بد. الترخيص انك لا بد. الترخيص انك لا بد  
 والذلا والشفيع لوه الدلا والذلا والذلا. الترخيص انك لا بد



[illegible]

20411

القلوب من بين يديهم والشيء من الشارة وحيد الأمل  
من زوينة الفلاح ناخذ من الحبال نضعه على الأذن  
واللونه الخمر كشاربه الحرة والمروعة كشت راز  
الجدير والمجادير أرباب الباع والبائس الضيم  
والعقدة ضيمه المقارن من رضع ودخض ضيمه  
جزء رضع وخفة سبك خراج شقيلة كالأخراج القلبي  
الرفاع وقت يرد أشرفه **فصل** في الشفاء والشفاء  
الشعب دهر برك شدة العرش منه برك يا حمار ترك شدة  
الفرخ شاح بيا وزه الشبانى دازان ترك شدة الخاتمة  
شاح رونازك القصبة نازده الكعبرة بندازة الشبلة  
خوشه القبة قباى خوشه الشفاد انه الجاسارى  
الحلة سبارى زاره الحبيبة والجذامة بن سبارى كداز  
القصبة شدة الحشر والجذمة أغوشه الشفاء

Handwritten signature/initials in the top right corner.

1870

مجلس الشورى  
تدوين

والتفصيل في المصنف مع التلخيص  
منه

Handwritten text in Arabic script, likely a title or chapter heading, possibly mentioning "الكتاب" (The Book) and "المقدمة" (Introduction).





والفضالة والفضارة والفضة والفضة  
بكر كشت كره سوفند القسط واللفظ طوخه كره جند الكدر  
والصبر كره خرم كره كره المصنة خرم كره وقام كره  
الحمة خرم كره كره المطيطة را خرم كره المحقة كره  
جاء كره خرم كره الحمة كره خرم كره الزوان كره خرم كره  
فله كره المدا كره البند كره الاند كره خرم كره كره  
الرب والعكر كره كره البند كره كره كره كره كره  
كاه كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الحنان كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
فله كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
بوز كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الفضة كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الحمة كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
المبر والفتح كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الشعب كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
ازن كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
والوز والوز كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
خوزه القليان كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الموت كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
والشعر كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الكبر واللفظ كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الكبر واللفظ كره كره كره كره كره كره كره كره كره  
الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره

الزخم كره كره كره كره كره كره كره كره كره



هذا هو الكتاب الذي فيه  
الاسماء والصفات

اشياء والصفات المنبذات خرد خرد  
الشدائق كودان القطبية نامي استجمله جوب راجول  
عديم ومانند ان القطاق **فصل الحلقه**  
وركاره الشخار القطر اوانك الحيزه وخيار  
الاجري والاجراء الصبورين خرد المقتا خيار واز  
الحديج صغره الطبخ واليطبخ خرد الخ خرد خرد  
قوار الطبخ خرد خرد الطبخه يلو خرد الخ  
بوش خرد وجران الكيت والحيط والحدق والمقدد  
باذجان البواراني مقسوه للجران في امرأة البصار  
بازره العنصل يارد شتي الثوم بينه الخ خرد الخ  
كرد الشليم والفت شلمه القنيطه والكريب كريب الشلق  
جندره الشوع والذبا كدوه البقطين خرد خرد  
والقطب والبرق والكريب بينه والفرع وخرب القطر بينه

هذا هو الكتاب الذي فيه  
الاسماء والصفات

دانه اليك والفتارة وجوزة القنيطه بينه **فصل**  
البقل شوره المشكلة شوره زاره الزوم والونم والباقة دشته  
تزه الكواش كدناه الكريبه والبقده كشينه الكريب  
كريب الخ خرد والبقان خرد الطرخون ريشه النفع  
والشعاع والخمير خرد الخ والبادر وجران الخ  
الشباب والفت خرد ابه الخ خرد البقطينه كريب  
الهندى والهندى كشي الفلمس زاره الانسانا خرد  
الشيش خرد النعمه او شين الفروع والبقلة الخ خرد  
والرجله يوجله الشلج والفسس والراس راس الخ خرد  
شوره الخ خرد انكده الخ خرد شوره الخ خرد  
توماي كريب خرد خرد خرد خرد خرد خرد  
خرد خرد القريم والبرق شوره خرد **فصل الكريب**  
البحان بينه القنطاري والفومرا شوره القنطاري والقنطاري

هذا هو الكتاب الذي فيه  
الاسماء والصفات



كافر سبهم المذبح المذبح موكس والنبه ما يابون شان افروز  
 القنقري والمزنجوش سوز كوشه الجوزدان واليلو فريلو سوز  
 الاخوان حوب الاقارح ه القزاسر يابونه وهو نور الاخوان  
 السموق والماسين باسنه الاشر والزند والعماد مورده البنسج  
 والفرير منقشه الشير منقشه الخرم والشموس والخيروف  
 والاذن بوز معر فاك والمراوق البهار كاجشم والنبه نخته  
 الجلتاز نار حوه الخيطي خيزوه الهومة والي حله حيله الشامه  
 والقلح دستوبيه الهيستبر والعام سيبس الشير  
 وشقاو العبر لاله كوهي الورد كل الهز عومة غلاف كل  
 الورد الطاعف كل سدر كوه الباك كل كوه الوثير كل سبيد الحوم  
 كل سرخ الوهاظ كل زده الشف والطبا والحنه والمنزو  
 والنفل والظيان والنجاش والمزاي والحين موية الفتوق  
 المانية شكونه جناه الشير فيم انكش المخرج والاشرج

اوى يوقده العبيبة والخصوق الورد والاحم والاطم  
 والمقبل والمجا باماه السور بان الانوار والميلن  
 الفصيل ديوار دوير قلعه الخندق والرباط  
**فصل** البلدة والبلد والكورة شهر المدينة والقصر  
 والفسطاط شهر جامع وبرزك القصة والنبه بيان شهر  
 الجاني والخب الخبنة والصنع والسطر والنجو والمالحة  
 حور داخل البلد والهند اندرون شهر خارج البلد والخر  
 بيرون شهر الربض كركر شهر الحافق كركر شهر  
 بلدة شاعري كركر خواهد غارت كركر الخرم كم سيرة  
 الصر وكسر سيرة المحلة مر السكة كوي الزقاق كوي  
 تلك بنقته باكتاده السوق بازار السوق مزدوم بازار  
 الورد ورسنه السوقه جارسوه سوق كاسد وفارة  
 وبامية بازارى امشاده داره وناقعة روان الحانوت



وكان الحار كان زمان من ايام الجاهلية كانوا يسمون حرد  
**فصل** القربة والكفرية القريية المنكرة  
 كلاته اكل من القربى وعينه ما مترديه الرنتا  
 والرزق وزنتها الرزق الشواذ يراد به الخبز كذا  
 كدديه قربة عنادى من ايامهم حلالا ويحار  
 حمة بشارب مشارف اقام ديهما شامه تحالف القربى  
 ديهما من المولى شرف وخلافه المولى شرفا  
 اريك سوكشت ونزوود ديكريابان الملك اسير  
 الجنام والديما كمانه الا توكلي من المشايخ الجاهل حار  
 بر كشد القربى من اهل المنزلة ايامه الطوط ينه نايه  
 السطر والقدر سطر الخبز والخبز من اهل المنزلة  
 والحاسة غله اذهم والطلق من جويره القلوب الميطرة  
 كيد دانه دانه دار المسج والتمسج من اهل حلق

القربة والكفرية  
 القريية المنكرة  
 كلاته اكل من القربى  
 وعينه ما مترديه  
 الرنتا والرزق  
 وزنتها الرزق  
 الشواذ يراد به  
 الخبز كذا كدديه  
 قربة عنادى من  
 ايامهم حلالا  
 ويحار حمة بشارب  
 مشارف اقام  
 ديهما شامه  
 تحالف القربى  
 ديهما من المولى  
 شرف وخلافه  
 المولى شرفا

القربى والكفرية  
 القريية المنكرة  
 كلاته اكل من القربى  
 وعينه ما مترديه  
 الرنتا والرزق  
 وزنتها الرزق  
 الشواذ يراد به  
 الخبز كذا كدديه  
 قربة عنادى من  
 ايامهم حلالا  
 ويحار حمة بشارب  
 مشارف اقام  
 ديهما شامه  
 تحالف القربى  
 ديهما من المولى  
 شرف وخلافه  
 المولى شرفا

القربى والكفرية  
 القريية المنكرة  
 كلاته اكل من القربى  
 وعينه ما مترديه  
 الرنتا والرزق  
 وزنتها الرزق  
 الشواذ يراد به  
 الخبز كذا كدديه  
 قربة عنادى من  
 ايامهم حلالا  
 ويحار حمة بشارب  
 مشارف اقام  
 ديهما شامه  
 تحالف القربى  
 ديهما من المولى  
 شرف وخلافه  
 المولى شرفا

ترج الواحدة ترجية وانجحة الخارج م الاخوان ارفان الخلال  
 بك شك فصل نيل البر المذبح والاب والشيخ والشيخ  
 والمزق والشيخ جواكه الرقعة مرغزار الرقعة والرخ  
 انك كمر حيزه باشده الحيش كياه خشك الحلال والظ  
 والعتب والكلا كياه نره الوترى والماع والريتم والماع  
 اوليات كيه بيد ايد الجيم انك قوت كرفه باشده القربة ازم  
 قوت نره القنة ازم قوت نره القنة والقنة والذرة والخطام  
 والشم كياه نره خشك القشة شبت خشك القشة شبت  
 القربة كياه نره القشة والرقعة شبت نره القشة والقشة  
 شبت ارمه الحلال كياه شبت برم ايمه القلة والقلة  
 شبت القلة والريتم والريتم ايمه القلة والقلة  
 شبت القلة والريتم والريتم ايمه القلة والقلة  
 شبت القلة والريتم والريتم ايمه القلة والقلة

القربى والكفرية  
 القريية المنكرة  
 كلاته اكل من القربى  
 وعينه ما مترديه  
 الرنتا والرزق  
 وزنتها الرزق  
 الشواذ يراد به  
 الخبز كذا كدديه  
 قربة عنادى من  
 ايامهم حلالا  
 ويحار حمة بشارب  
 مشارف اقام  
 ديهما شامه  
 تحالف القربى  
 ديهما من المولى  
 شرف وخلافه  
 المولى شرفا

القربى والكفرية  
 القريية المنكرة  
 كلاته اكل من القربى  
 وعينه ما مترديه  
 الرنتا والرزق  
 وزنتها الرزق  
 الشواذ يراد به  
 الخبز كذا كدديه  
 قربة عنادى من  
 ايامهم حلالا  
 ويحار حمة بشارب  
 مشارف اقام  
 ديهما شامه  
 تحالف القربى  
 ديهما من المولى  
 شرف وخلافه  
 المولى شرفا

القربى والكفرية  
 القريية المنكرة  
 كلاته اكل من القربى  
 وعينه ما مترديه  
 الرنتا والرزق  
 وزنتها الرزق  
 الشواذ يراد به  
 الخبز كذا كدديه  
 قربة عنادى من  
 ايامهم حلالا  
 ويحار حمة بشارب  
 مشارف اقام  
 ديهما شامه  
 تحالف القربى  
 ديهما من المولى  
 شرف وخلافه  
 المولى شرفا



انشاد و خنطال المجدد انه خطا که در خطا بیاد آمد  
 باشد الضرایل و زد شد الخنطال بنت له حب سلفه الای  
 الخراب کز زد شد الخروب و الخروب بنت بیداد  
 الشيخ در منه البیل فزید الاخر فزیدو یا الخنطال  
 تبند الدفلی خرمه المذاق استودع السطر والنفی  
 سید کده الحلی کندم خشک المظناخ الخ الخلیف یک  
 الخ درج البسدر و درج الخراج و درج الکثوب  
 و الکثنا و العلیق سینه الشا عرجه الزغال  
 و السنو و المذوق و الخندق و یوسف النساب  
 شلب سیکوزه الخشاش کهار السعدان بنت بدو  
 ایوه ثاسعدان الکاء و النقة و الفطو و یافا و  
 ماز و الکاء و الفقع و وایز نظیر منه المغر و الی  
 عمار لفرده الخراب کاه الی بان و الخ الخریف ککر

الطريق شتر غلوه الفيضوم بوي اخذان للقبازي م  
الذئب والذئب والشث والشث والقرط والعزق والقرط  
والاظمي كياهاى استكه بزان مونت بر اهند بقا اديم ملوم  
ومعزق وشرقي وشاروط وموطي الصليان والمجرب والجمار  
والخمر والعدا بناهاى شكه ذكران در شعر نيا زاويه المرح  
والعقار ودوخ شانت كه عرب ازان شير واذ الذئب  
كياه دبر نعه وشياه اللباب موشه الكتم والخطار  
بهاى استكه بزان خباب كشد **فصل في الشوك**  
الشوك اخار الشوكه يكي الصياح خازكه بر مرد يوار هند القناد  
والشبال والملاح والسفا والعرج والعرج والعلقي والتمهي  
والمخضر ومن الشوكه العفاء دخان خازاوه الراجة  
عصه البرمة والجيلة بازاه الشبرم والعرج والشوب  
والعشر والهمال انواع من الشوك الشبرق شترع الفريغ

اخواب کشد **فصل في الشوق**

Handwritten text in Arabic script, likely a signature or date, located at the bottom of the page.



مشرغ غشاك له المسك فخره كوشه الغمام سبيد خاركى  
 انما كاور كويمه الطلع شجر عظام من العظام الواحد  
 طلحة السلفه باراه للصفه بارعوج والراك شجر  
 من السحرة الواحد اراكه البير باراه الكياك لينة بود  
 ازان الخيط نوعى اراك كى باران خورنده المظ باريا ولى  
 الضبر خورن باريا **الباب الخامس**  
**فى الاشجار المثمرة وغير المثمرة**  
 الشجر دخت الاشجار الشجرة يك دخت الشجر المثمرة  
 دخت اسنان الدوحة والشرجة دخت برك القطل  
 دخت برينه التمارين دخت الخال الفاف دختانهم دخت  
 شن الواحد لى وكذلك الفيل والعص الفدر خشك  
 دخت الجدل منه دخت الحما والجى والفرقة فوت  
 دخت العجر والميزم والارومة والمجر ثومة كونه دخت  
 الفص والقضيب والشعنة والفن شاخ دخت

دخت الشجر المثمرة  
 دخت الشجر غير المثمرة  
 دخت الشجر المثمرة  
 دخت الشجر غير المثمرة  
 دخت الشجر المثمرة  
 دخت الشجر غير المثمرة

الغصن

الصلح شاخ تروناك الخيط شاخ يك ساله الفرع والعذبة  
 سوشاخ الشكر اناج كدا كد دخت برويد النور برك  
 الشير برك فوافناذه الجيز والبط برك فروكفته العلك برك  
 بين الهد برك باريا كمن برك سزو كره السنف والمطيط  
 برك مخ الزهر والنور والنور اشكوفه الكم غلاو شوفه  
 الاكام ج البرعم والبرعم شوفه شوك واشكوفه الخيل  
 والخرفة والجنى والاكل والقط باراه الشرة والفلاكة  
 ميوه دخت ارض محو زمني ميار دخت شجرة فتاد دخت  
 ميار شاخ ونوع غير فياير **فصل** الفوا والنجى والفار  
 والعدو والبينة دخت خماه الفيا والودى والنجى دار  
 خال خماه السكة رسته خمايه الجى والحريه خماستان  
 الصور والناير خمايان سياه الفجال كشر خماها لافا خما  
 الخوص برك خماها الكونافه بين برك خماها العذو والفنو

دخت الشجر المثمرة  
 دخت الشجر غير المثمرة  
 دخت الشجر المثمرة  
 دخت الشجر غير المثمرة



والقنأ والذبح والصبغة خرمها العرجون والكرمان  
 جوب خرمها الشب الخ والمشموخ والمطو والمكالك  
 والمثكلا والاكال والاكوال شاخ خرمها الكركم وشر شاخ خرمها  
 العصب نور كرم يترى ترك رسده الصف النجاة ترك  
 يوردا شاخ الحيرة شاخ كرمك از وفرو كرم باشد النخبة  
 شاخ سبز و تنه الجذب والكشور الحار والقلاب خرمها  
 الجعجعة خرمها بن البصل انك ابا ان خرمه كرم از سبز خرمه  
 كشد ابردا في الاثا بار خرمها **فصل الكافور**  
 القفور والكفر والفتك يلو سبه خرمها الطلع والظن  
 الغرير والقصير والصب شكونه كرم از ملونه بديداين الجف  
 انج شكونه دروي بوده البلم واللال والشبابه الجلال  
 غده خرمها البصر غمر كرمك كرم كرم باشد القوراك  
 رنك كرم باشد القالب سخر شده الحبر عليم نخته الحلقان  
 والحملير

هذا هو الكتاب الذي ذكر فيه  
 ما ذكره الله تعالى في كتابه  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحرام والنجس وما كان  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحلال والحلال وما كان  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحرام والنجس وما كان  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحلال والحلال وما كان  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحرام والنجس وما كان

والحلقن كرم ورج خرمه بوده الحظم كرم خطها يد المية الشب  
 والشيفر والشب والشب خرمها كرم استه فابندد الشدة  
 المقة خرمه الرطب والمغور خرمها بن الشان يميز رطب الدقل  
 خرمها خشكه الحشف والخشان خرمها بنده البربر خرمها بنك  
 الدما خرمها بنوشيدن القور نوحى خرمها الشنة نوحى از  
 خرمها مدينه القبطان خرمها الشرا سوده التذ نوبك  
 ختمى از سوي دنبا ادا رده القفور خرمها بنياه وشيتين  
 القنب انك كد دهن انم بشوده البشبريز والجران الخبيث  
 والقطيعا والبرسيم والسايرى والبرنى والآزاد والعجن  
 ضرب من الشرة الشل والشلة خرمها النوى والحرام  
 والحجم استه خرمها الغبير كرم شلته خرمها القفير  
 بونست خرمها الشوخى استه القيل اجند زيمان  
 جوى استه بوده السيطر والقفر وشرير خرمها الجوف  
 من الامور التي هي من جنس

هذا هو الكتاب الذي ذكر فيه  
 ما ذكره الله تعالى في كتابه  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحرام والنجس وما كان  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحلال والحلال وما كان  
 من الامور التي هي من جنس  
 الحرام والنجس وما كان



والمزبد والمزبدان الجاهل خما واحم نهمه الشرب ما في حرمها  
**فصل** العبدان والقواعد والعقود خما واحم نهمه الشرب ما في حرمها  
 دراز حله القاعد والعقود كونا كه دست برورند القواعد  
 والعقودان الوقتة والنجار انك دست برورند الجاهل كونا  
 كونا الوجبة كونه العفة ما فيك ساق الشرب ما في حرمها  
 كونا له المشايخ والنجار انك كونا كونا كونا كونا كونا  
 باز الخور البكور والنجار كونا كونا كونا كونا كونا  
 النارية الزاب كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 نتواند كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 خما واحم نهمه الشرب ما في حرمها كونا كونا كونا  
 الوليدة اشاة الصوانك كونا كونا كونا كونا كونا  
 الوهم من يسيار ترك الجرد والمزبدان كونا كونا كونا

والمزبدان القسام آفتي خما واحم نهمه الشرب ما في حرمها  
 از خما بر وقت برورند الجاهل والنجار كونا كونا كونا  
 وقت برورند خما القاعد وقت كونا كونا كونا كونا  
 دونا كونا خما **فصل** الزجر والكرام  
 رومان الناطور والناطور دشتبان الجفنة خمر الجفنة  
 شالخ او النارية ناك او الشرب والشرع نوب او العلف  
 والقلب والقلب كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 العلف كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 المراجعة والخطبة برعه القضا شفق الركب كونا  
 القضا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 والحب عوز العنب والعنب كونا كونا كونا كونا كونا  
 الخصلة كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا

والمزبدان القسام آفتي خما واحم نهمه الشرب ما في حرمها  
 از خما بر وقت برورند الجاهل والنجار كونا كونا كونا  
 وقت برورند خما القاعد وقت كونا كونا كونا كونا  
 دونا كونا خما فصل الزجر والكرام  
 رومان الناطور والناطور دشتبان الجفنة خمر الجفنة  
 شالخ او النارية ناك او الشرب والشرع نوب او العلف  
 والقلب والقلب كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 العلف كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 المراجعة والخطبة برعه القضا شفق الركب كونا  
 القضا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا  
 والحب عوز العنب والعنب كونا كونا كونا كونا كونا  
 الخصلة كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا كونا



والحيمة كثره العنق مخرجه حده الخاص في الموز  
 الكور سياه الملاحق فييد فصل في سائر الفواكه  
 الباكوة نوباره المتاح فيه الكثر في ابروده الكالمة كونه  
 ابروده وجرانه السجل في المشر في الوه المشور شريف  
 استه المتوخ شقالوه الفريك شفتيكه الاجل في الادر ك  
 تلك الجوز كوز جوز خبز اربع كعب وجوز خملون  
 فريك ومشر سمال من كثر في صمغ الكده خالصة  
 الحارة كورستان الملو خطمون الفندق معروف في الموز  
 باذام القلان باذام شنان الفستق ينه العبير الجند  
 الطاب شجند جيلان الزمان ناره التوت معروف الفصاد خربوز التوت  
 ازرق الموزم الزانج والناجل كوز مندر فصل  
 الذي جناز المذلية جبار شال الصرب والعينام شيد حار  
 الموز اوسرو السردوم الفرو دخت ياتش الصنماف

الموز  
 الفرو

والخلاف بيده الادرة دخت ازرق دخت تحت  
 والادرة بالفتيك نوره الصبور ناره الفضا ناع الفضا ناع شان  
 النع الحيرة الخروع بيد الحيرة الشيرة والابنور والماسم  
 ابثوس الناجم القصب والقصب والاما في القصة  
 يكي والقصب ايضا ينشنان العنق رحي في الصعة في قلم  
 البيط بوشتي الطرفا كثر الطرفة يكي الاشل  
 شوكزه البار والشوع دختان الدوم دخت منقل  
 الاشل والكنبيل والبشام والغاف والنار والسدر و  
 التمر والروثم والعنم من اشجار البادية الانش في دخت  
 بوشيد الواحدة اعنته الصاب والنع شجر من القناد  
 دخت فيا رخاره القيقبان ازاد دخت الهل دخت اوس  
 البام الشلاس في الابنية والامكنة  
 الشا والبنيان بناه الجدر والجدار والحاريط ديوار الجدران

الفرو  
 الموز



والخيطان عرصة الخياط روى ديوانه الأرض والأشجار والقاعة  
 بنياده الإياد والوجه بشيوان العباد بناها وبلند  
 ومنه قوله تعالى لم ذاق العباد الخد والأزفة والشمخ  
 العفر بنياد سري الخطه انجا خط بكشد كمي ديكرو  
 بنياده العفران ما ذاق الراجد عابر الفامر منه الخراب وباري  
 الاخر منه يقال كان حبيب وعباد المباءة والباءة  
 المنبوا والمشوي والمنير والمنيرة والمنقام والمنقى والمحل  
 والمحلة والمحلة انجا كه نروا يده الحلة ايضا مردمان فوامده  
 المكان والمنان في المترك جايگاه الممر ومترك فراح ما آب  
 وكياه الممرد والعهدان من تركه كه مر جاكه شوند وانجا يده  
 المنوع والمنوع جايگاه كه بها انجا كذا وند المصنف والمصطف  
 جاني نوافي المنحة والشرقة والشرقة يرا فتاب  
 المنيبة والمفتوة ساياهي المفتاة والمفتوة نسيم كه آفتاب

القاعة من الاشجار الخياط الخياط

لما رشتان في دار الفرحى بهارستان فصل  
 والدار والربع سري دار تورا وفجاس سري فراج  
 فرة م الرشم بهادر سري الطلستان سري الفخر  
 شاحة والباحة والقاعة والقاعة والعروة والعروة  
 محجة والجراة والجراة ميان سري الطواريز ميان سري  
 منة انج شياه بود از نشان سري الجباب والذري  
 اكر سري الفيل والعذرة بهر سري المنيرة  
 الاكلك يفتكده علو الدار وينقلها نرور وور سري  
 عليله بالان اندروى السقيفة بالان يروى الايوان  
 اشدة دركاه الظنق فابول الميا طيرم القصر  
 الجدل والفدق والبسج والجوسق كوشك والمنظر  
 شرج كوشك بلنده الشرقة كندر كوشك فصل  
 السخانة السخنة خانه خرد بود برين فوه البيت الشوي

القاعة من الاشجار الخياط الخياط



Handwritten notes or signatures at the bottom of the page.

1875



و در زنده و این را تلج که بنده لغوخته در زنده بر میان  
المصراع است در الصبیحة تحت دره سیر الباری شکاف  
القبیة و الشیء بر دره البطیلة و الحیة الزفریة  
فریغ الملقه هم الملق جمع علی غیر قیاس البطیلة  
حلقه بر و اید الهولک بر مآذیه المتلا و در زنده الما  
جوب و در دره الفیاض استان و درین القیة و الاثلا  
و فیض الخزان جایگاه باشد دره الوصید بر استانه  
الشجار و الازار و المشرع ج و فابند در افکند الی  
القیة الملق کلید دانی ه غلق عضوم کلید فادی که  
فوش و در کشاده المقلان کلیدان که کلید بکشایند اما  
که بوش بکشایند المتلا و الاقلید و المنج و الملق  
کلید المتلا که کلید الملاحظ که کلید الملاحظ

١٠٠٠

وہاں سے آکر اپنے گھر پہنچا۔

عیان انعم زکوة و الملاق کلان زوی القفل مر  
 القاشه بره قفل و الناحه برکله ذره الزافه بی در  
 المقم و الحام نخه و وزین در المزدحم و المزدی نخه  
 و وزین المنکبار مندر و یازوی ذره الدارن و نال منکبار  
 دارن و نال المنکبار و النمل نرد و ان المرقاة و القصفه  
 و الزبده پایده فصل الخیمه سایه و ان که سازند ان  
 شاخ درخت الحیام و الخیم و الخیم ح العریش از جوی  
 الحیا انکار شمش بوزده الطراف انکار از حیم بوزده الشفع  
 انکار بوش بوزده الفان خیمه خرده القضاة و المراق  
 لری بوزده القبه حرا و الستاره مر القلیحه و المشقه  
 یک بار از بارها خیمه الخشربان کی در دامن خیمه دوزند  
 المرقه و الخیمه نواری که بر کنار شقه دوزند الاطباء  
 و شتم خیمه الطب یک الاسار و الانس و سکر دامن











من جميع سبوا وعدباها لها وزفنا ثم اتفقوا ان يعلموا  
 بعضها وهي وان عدت زوايد فان فيها فوايد منها ان التندري يتاثر  
 اولاً ثم يظن عنها الجرا ومنها ان الكلمة ربما يكون بعض جملها غير  
 من الاجزاء فاما اورد الاغرب واعرض عن الاشهر اذ القياس يدل  
 عليه والاشهر ان يطررق بين يديه ومنه ان الاسم ربما يكون  
 له جمع الجمع كالاسماع فيجمع الاسمع وهو جمع السمع وربما زاد على  
 الاثني عشر فاما ما لم يقد الاول لم يلق الثاني وما لم يلق الثاني لم يلق  
 الثالث فهذا هو العدد ايرادها بعد اشتراط افعال متعددا لها  
 وقد اقتصر في ايراد لفظ الجمع على الجيم ومن لفظ المعروف على الميم  
 وجمع الجمع على جيم متضمين فان زاد زدت على الاثني عشر  
 متى طلب التجاوز وسلكوا الطريقة الاعجاز مع على ان المرفوع  
 ان اجزا شق قص وان طلبا شق قصا لفظا فيما يجمع طريقة  
 يسلكها ورضى الناس غاية فل من يدركها وقد جمعت كتابي

صالح

من الحاجة و  
 البشارة والسماعة و  
 رجوت ان تندی المتعلم بوضوح

وادم الهمة اليه ومن ادا او جز منه فليس في  
 ايه ومن ولا ما جميعا صفحة الاعراض فعينان  
 والله المستعان وعليه التكلان والله الملك الدنيا

تم الكتاب

اتفق الفراع من تحريم يوم الجمعة  
 آخر جلد في الاحقر شمس وشمس اجري  
 وتسعين وخمس مائة  
 كاتبه عبد الجليل يعقوب بن يوسف

والحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وآله

الشمس





بالتأني دُرِّ ابر  
و ابر حواطر افعاله من جابر  
لله لئلا ارفع عما دُرِّ ابر  
دموه في الامام سما نورا السما بين من نوره الشاي  
على نوح العجل و النسا نورا سما الله افعاله من  
ان خبار روضة الله اعتاجوا بجلو العين من ملو  
طافه سلا دُرِّ ابر فاقت جان اذ في فقهه  
بما بعد الشايها وقد راى و حقه و طافه و افعاله  
سما الله الماحد من قسار ميدانهم باليقين مشهور  
عنه المليك في امان الفيد في الامان مشهور  
من المفقوت سيدنا نزلت في فضلته مشهور  
قال ايضا الشاي و  
اليد و فيه شايه من جراب و مشهور



819

819